

## ESAI

Tire ten gari yi s̄awa b̄nu ita.

B̄nu gbiikaa wiru1n di sere wiru 39.

Yudaban wahalan gariya b̄nu gbiikaa ye, ya m̄. Waati ye s̄a, Yudaba ba Asirigibun b̄rum m̄. Adama Gusun̄n s̄m̄ Esai u wa ma n̄ n̄ b̄rum m̄ t̄na mu s̄a ben wahala. Ye ya maa s̄a ben wahala, yera m̄m n̄obu sariru ka durum ka naane ye ba n̄ Gusun̄ s̄a. Yen s̄na Esai u Yudaba ka ben kparobu kir̄ kua bu ka ḡru ḡsia kpa bu wura bu gem sw̄i ben w̄aru s̄a. U maa bu s̄wa ma goo u koo yarima Dafidin bweserun di kpa u ka b̄ri yendu na handuniā.

B̄nu yiruse wiru 40n di sere wiru 55.

B̄nu yiruse sun s̄m̄ saa ye ba Yuuba yoru mw̄era ba ka da Babiloniā. Saa ye s̄ra Gusun̄n s̄m̄ Esai u win t̄mbu s̄wa ma Gusun̄ u koo bu yakia kpa u ka bu wurama ben tem̄ bu w̄a kpaaru di. Esai u maa sun s̄m̄ tire te s̄a ma Gusun̄wa u ḡanu kpuro neni win n̄mū. Wiya u dera ḡanu kpuro kooram̄. Saa win t̄mbu Isireliban min diya handunia ya koo durom wa.

B̄nu itase wiru 56n di sere wiru 66.

Yuu be ba wurama yorun di ba w̄a Yerusalem̄, ben gariya b̄nu itase ya m̄. Esai u bu dam k̄ u n̄e, Gusun̄ u koo win n̄o mw̄eru yibia u handuniagibu siri. U maa bu gem kobu ka t̄o w̄rarugiru ka ȳkunu ka kananun gari yaayasiamā. Esai wiru 61:1-2n gariya Yesu u denda sanam m̄ u win s̄mburu torua.

*Tire ten kpunaa*

1. Ba Isireliba ka Yudaba kirɔ̀ m̀, wiru 1n di sere wiru 12.
2. Yinni Gusunɔ̀ u koo bwese tukunu sɛɛyasia, wiru 13n di sere wiru 23.
3. Siri d̄akibu, wiru 24n di sere wiru 27.
4. Kirɔ̀ba ka maa nɔ̀ m̀wɛɛnu, wiru 28n di sere wiru 33.
5. Siri d̄akibu, wiru 34n di sere wiru 35.
6. Sina boko Esekiasi ka Asirigibu, wiru 36n di sere wiru 39.
7. Nuku yemiabun nɔ̀ m̀wɛɛnu, wiru 40n di sere wiru 55.
8. Labaari dora, wiru 56n di sere wiru 66.

## **BONU GBIKAA**

<sup>1</sup>Tire ten gari yi s̄awa gari yi Gusunɔ̀n s̄amɔ̀ Esai Amɔ̀tin bii u gerua Yudaban s̄ɔ̀, ka sere ben wuu Yerusalemun tiin s̄ɔ̀. U gari yi geruawa sanam mɛ sinam beni, Osiasi ka Yotamu ka Akasi ka Esekiasi ba bandu di di Yudaa.

*Tɔ̀n be ba ku ra ḡānu tubu*

<sup>2</sup>Yinni Gusunɔ̀ u nɛɛ,  
wɔ̀llu ka tem, i ka man nɔ̀wɔ̀.  
Na nɛn bibu seeya,  
na bu swaa s̄ɔ̀si,  
adama ba man seesi.

<sup>3</sup>Naa kinenu nu ra n nin kparo yɛ.  
Ketekunu nu ra n maa yɛ mi nin yinni u ra nu d̄ianu  
yiyiye.

Adama nɛn t̄ambu Isireliba ba n̄ mam k̄i bu ḡānu  
gia.

Ba ku ra ḡānu tubu.

<sup>4</sup>Ma Esai u nɛɛ,  
bɛɛ Isireliba, b̄ruroba i s̄aa,  
domi i durum m̀d̄wa.

Toranu nu yiba beɛn suunu sɔɔ.  
 Nuku kɔsurun wãara i wãa.  
 Bɛɛ kpuro i sankirewa,  
 domi i Yinni Gusunɔ deri.  
 I nùn gɛma, wi, wi u sãa beɛn Yinni Dɛero,  
 ma i nùn biru kisi.  
<sup>5</sup> Sɛɛyasia birà u koo maa beɛ ko,  
 domi nɔn dabina i nùn seesi.  
 I sãawa nge tɔnu win bwisikunu kun wã,  
 ma u daa kɔsa mò.  
<sup>6</sup> Saa win wirun di sere ka win naa taranɔ,  
 kpuro barara.  
 Domi ba ñ win mɛɛraba ka win bosu teye  
 bu tim gumgim doke bu sere mam nɛɛ, ba koo bɔke.  
<sup>7</sup> Bɛɛn tem mu kua bansu.  
 Mɛn wusu dɔɔ mwaakira.  
 I tɔn tukobu mɛɛra ba ka mɛn dɔ̃anu gura,  
 ba ñ gãanu deri.  
<sup>8</sup> Ma Yerusalemu ya tiara ye tɔna.  
 Ya kɔɔre nge kuru resɛm gbaarun suunu sɔɔ,  
 ñ kun mɛ, gberɔ.  
 Ya yɔ tom ye tɔna  
 nge wuu ge ba tabu bure ba doona.  
<sup>9</sup> Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni  
 ù kun daa besɛn sukum fiiko faaba kue  
 Yerusalemu ye sɔɔ, ya koo raa kam kowa nge  
 Sodomu ka Gomɔra.

*Sãa te Gusunɔ u tusa*

<sup>10</sup> Ma Gusunɔ u nɛɛ,  
 beɛ wirugibu be i ka Sodomugibu weenɛ,  
 i nɛ, Yinni Gusunɔn gari swaa dakio.  
 Bɛɛ be i maa tie, i ka Gomɔragibu weenɛ,  
 i nɛn wooda mɛm nɔwɔ.  
<sup>11</sup> I tamaa beɛn yãku dabi ni, nu man gãanu sãa?

Bɛɛn yāku yāanu ka yāku gum  
mɛ i ra ka man yāku dɔɔ mwaararuginu kue,  
ya den man tusa.

Na wasira ka bɛɛn yaa sabenun yem  
mɛ i ra yēke nɛn s̄aa yerɔ.

<sup>12</sup> Ye i ra nɛ nɛn s̄aa yerɔ ka wɔrubu,  
yeya na bɛɛ bikia?

<sup>13</sup> Bɛɛn kɛɛ ni i ka naamɔ mi kama.

I ku ra maa ka nu na.

Bɛɛn turare ya ñ man nuburu doremɔ.

I ku maa man ye dɔɔ dokea.

Na den bɛɛn kɔsa ye tusa

ye i ra ko ì n mɛnna nɛn s̄aa yerɔ

i ka man s̄a, suru ù n yara,

ka tɔɔ wɛrarugiru sɔɔ,

ka sere maa tɔɔ bakanun saa.

I ku maa man tɔɔ baka nin bweseru diiya.

<sup>14</sup> Na maa bɛɛ s̄ɔmɔ,

bɛɛn tɔɔ baka ni kpuro nu man tusawa.

Nu man s̄aawɛwa s̄ɔmu bakanu.

Na maa wasira n ka nu s̄obe.

<sup>15</sup> Baa ì n bɛɛn kanaru dɛnyasiamɔ,

na ku ra nu swaa daki.

I n nɔma yiiya wɔllɔ i ka kanaru ko,

na ra nɛn wuswaa s̄iiyɛwa,

na kun bɛɛ mɛɛra.

Domi bɛɛn nɔma tɔmbun yem yiba be i go.

<sup>16</sup> Yen s̄ɔ, i tii s̄arasio

i nuku kɔsuru deri,

kpaa i ku maa kɔsa ko.

<sup>17</sup> I seewo i gea ko,

kpaa i n gem sw̄ii.

I be ba dam dɔremɔ faaba koowo.

I gobekuba wɛɛyɔ ye n s̄aa begia,

kpá i ka gəminibu yina.

18-19 I na su wesiana kpá su nəəsina.

I n wura i man məm nəəwa,

baa bεen gōru gá n tiri nge weke biru,

kon gu dεerasia gu burura nge wēsu.

Baa gá n maa sōrin na nge wēε wunəmgi,

ga koo burura nge wēε kpiki,

kpá i tem mən dīa geenu di.

20 Adama i n yina, ma i man seesi,

ba koo bεε gowa tabu səə ka takobi.

Nε, Yinni Gusunəwa na yeni gerua.

### *Yinni Gusunə*

#### *u koo Yerusalemu dεerasia*

21 Gusunə u nεε,

Yerusalemu, wunε wi na raa naane sāa,

wee a kua nge kurə sakara kowo,

wi u win durə deri.

Domi yellu gemgiba raa yiba wunε səə.

Adama gisə, tən gowobu tənawa ba nun wāasi.

22 A raa sāa nge sii geesu.

Wee a kua nge sii bisu.

A raa sāawa nge tam gem.

Adama tē, a kua nge tam mε ba nim doke.

23 Wunen wirugiba man seesi,

ma ba ka gbənəbu nəə tia sāa.

Be kpurowa ba ra n kēnu yīiyə,

kpá ba n nəm biran kēnu naa gire.

Ba ku ra gobekuba wē ye n sāa begia,

ba ku ra maa ka gəminibu yinε.

24 Yen sō, i swaa dakio i nə

ye nε Gusunə, wəllu ka tem Yinni na gerumə,

nε wi na sāa bεε Isireliban dam.

Na nεε, kon bεε nen yiberəba mərəu kəsie

kpa nɛn mǎru yu wa yu sure.

<sup>25</sup> Kon bɛɛ nǎma doke  
kpa n bɛɛ wǎ nge sisu  
n bɛɛn disinu kpuro wuna  
kpa i dɛɛra.

<sup>26</sup> Kon bɛɛ kua nge yellu.

Siri kowobu ba ñ maa nǎm biran kǛnu mwaamǎ.  
Mɛya ba ñ maa bwisi kǛɔbun nǎsu gum tɛnimǎ.  
Saa yera ba koo nɛɛ,  
gemgibu ka naanɛgibun wuuwa mini.

<sup>27</sup> Kon Yerusalemu yakia yà n nɛn kǐru swǐi,  
kpa n maa yen tǎmbu wǎra  
be ba gǎru gǎsia mi kpuro.

<sup>28</sup> Be ba man seesi, kon bu kam koosia.  
Be ba durum mǎ, kpa n bu go.

Be ba maa man biru kisi, kpa n bu kpeerasia.

<sup>29</sup> Saa ye sǎɔ, dǎa bakanu ka dǎa sǎɔ  
si su sǎa bɛɛn bǔu yenu,  
su koo de i sekuru wa.

<sup>30</sup> I ko kowa nge dǎa baka ni,  
sanam mɛ nin wurusu dellamǎ,  
ñ kun mɛ nge dǎa sǎɔ si,  
sanam mɛ su ñ maa nim waamǎ.

<sup>31</sup> Wi u tamaa u dam mǎ u koo ko nge yakasu,  
kpa win kookoosu su n sǎa nge dǎɔ buri,  
kpa u dǎɔ mwaara ka win kookoo si sannu.  
Goo sari wi u koo kpǐ u bu faaba ko.

## 2

<sup>1</sup> Gari yiniwa Yinni Gusunǎ u Esai Amǎtin bii  
sǎɔwa kǎsiru sǎɔ, Yudaba ka ben wuu Yerusalemun  
sǎ.

*Bǎri yen te ta ko n wǎa*

*sere ka baadommao*  
*(I maa mεerio naasu 2-4, Misee 4:1-3)*

2 U nεε, saa dāaka sɔɔ,  
 guu tèn mi Yinni Gusunɔn sãa yera gire,  
 ta koo guu ni nu tie bεεε kera,  
 kpa bwesenu kpuro nu na mi,  
 3 nu nεε, i na su da Yerusalemuɔ  
 su yɔ Yinni Gusunɔn guuro  
 mi Isireliba ba ra nùn sã.  
 Kpa u sun win swεε sɔɔsi  
 su sī yi sɔɔ.  
 Ba koo gere mε,  
 domi guu ten min diya u koo win wooda yara  
 kpa u gari geruma.  
 4 U koo bwese dabinu siri,  
 kpa bwese ni, nu nin takobiba bɔəri  
 nu ka tebonu seku.  
 Meya nu koo maa nin yaasi bɔəri  
 nu woba so.  
 Bweseru gara kun maa garu seesimɔ.  
 Ba ñ maa ben bibu tabu toobu sɔɔsimɔ.  
 5 Bεε Yakɔbun yεnugibu,  
 i na su da su sī yam bururam sɔɔ,  
 mε Yinni Gusunɔ u sun wεεmɔ.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo be ba tii sue kam koosia*

6 Yinni Gusunɔ, wee a wunen tɔmbu  
 Yakɔbun yεnugibu deri,  
 domi ba sɔɔ yari yerugibun sãaru mɔ.  
 Ma ba wɔri dobo dobon kobu sɔɔ nge Filisitiba.  
 Ba da ba ka tɔn tukobu arukawani bɔkua.  
 7 Ben tem mu sii geesu ka wura yiba.  
 Arumani ye ya wãa mi, ya ñ nɔru mɔ.  
 Tem mε, mu maa dumi yiba,

ka tabu kεkε sisugii yi yi ñ geeru mɔ.

<sup>8</sup> Ba bwāarokunu seka baama.

Ma ba nu yiirammε ba sāamɔ.

<sup>9</sup> Yen sɔ, tɔmbu kpurowa ba koo yiira

Yinni Gusunɔn wuswaaɔ bu tii kawa.

Yinni Gusunɔ, a ku bu ben durum suuru kua.

<sup>10</sup> Yen sɔ, bεε Yakɔbun yenugibu,

i duo kpee baaba sɔɔ

kpa i kuke wɔrusɔ

i ka Yinni Gusunɔn nanum ka win yiiko duka suuri.

<sup>11</sup> Tɔru gara sisi

tɛ sɔɔ ba koo wi u tii sue kawa

kpa bu Yinni Gusunɔ turo wɔlle sua.

<sup>12</sup> Domi wi, wɔllu ka tem Yinniwa.

U tɔɔ te yi,

tɛ sɔɔ u koo baawure siri wi u tii sue,

kpa u nùn kawa.

<sup>13</sup> Tɔɔ te sɔɔ,

u koo dāa baka ni nu gunu Libaniɔ ka Basaniɔ  
kpeerasia.

<sup>14</sup> Kpa u guunu ka gungunu

<sup>15</sup> ka gbāra damginu kɔsuku,

<sup>16</sup> ka sere goo nimkuu bakasu,

gāanu kpuro gesi ye ba kīru bo.

<sup>17-18</sup> Tɔɔ te sɔɔ, ba koo wi u tii sue kawa

kpa bu bwāarokunu kpeerasia.

Yinni Gusunɔ turowa ba koo wɔlle sua.

<sup>19</sup> Sanam mε u koo se u tɔmbu nandasia,

tɔmba koo du bu kuke kpee baaba sɔɔ ka wɔrusɔ,

bu ka win dam ka win yiiko duka suuri.

<sup>20</sup> Tɔɔ te sɔɔ, tɔmba koo ben bwāaroku ni ba  
seka ka sii geesu ka wura ba sāamɔ gunɔnguunu ka  
yankɔsu deria.



21 Kpa bu du bu kuke kpee baaba sɔɔ ka wɔrusɔ  
bu ka Yinni Gusunɔn dam ka win yiiko duka suuri.

22 N n mɛn na, i ku bɛɛn naanɛ doke tɔnu sɔɔ.  
U sɔawa nge woo.

U n̄ sɔa gāanu.

### *Yudan banda burisina*

## 3

1 Esai u nɛɛ,

Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni,  
u koo Yerusalemugibu ka Yudaba kpuron arumani  
kpeerasia.

Ba n̄ maa dīanu ka nim wasi.

Ba n̄ maa somiru garu wasi gam di.

2-3 Domi u koo ben tabu durɔ damgibu

ka ben tabu kowobu wuna u go,

ka ben siri kowobu ka ben sɔrobu ka guro gurobu

ka be ba sɔa tabu kowobu weeraakuukuubun  
wirugibu

ka ben sina asakpɔbu ka ben bwisi kɛɔbu

ka ben nɔman sɔm kowo kpokoba ka ben timgii  
gisonkoba

ka mam wi, Gusunɔn sɔmɔbun tii.

4 U koo de aluwaasiba ba n bu kpare  
nge mɛ ba ka kī.

5 Tɔmba koo dam dɔrena.

Aluwaasiba ba koo durɔ tɔkɔnu seesi,  
kpa garu ko sariba bu damgibu nɔni du.

6 Saa ye sɔɔ, tɔnu u koo win wɔnɔ sɛre u nɛɛ,  
wunɛ a yānu mɔ.

Yen sɔ, a koowo bɛsɛn yɛnu yɛro,

kpa a bɛsɛn yɛnu seeya.

7 Adama u koo n̄n wisi u nɛɛ,  
na n̄ yen tim mɔ.

Dĩanu sari yenu ge sɔɔ,  
 yānu maa sari mi.  
 A ku man ko been yenu yēro.

<sup>8</sup> Esai u maa nee,  
 Yerusalemu ya bāarimɔ,  
 ma Yuda ya wɔrukumɔ  
 yèn sɔ ba Yinni Gusunɔ seesi  
 ka ben gari ka ben kookoosu.  
 Ba ñ win berum mɔ.

<sup>9</sup> Ben kookoosu su ben daan seeda dimɔ.  
 Ben daa kɔsa kun berua.  
 Ba ye mɔ batuma sɔɔ nge Sodomugibu.

Bɔruroba ba sãa,  
 domi bɔriya ba tii sɔɔru kuammɛ mi.

<sup>10</sup> A gemgii sɔɔwɔ ma u koo kuura.  
 U koo win sɔmburun are wa.

<sup>11</sup> Adama bɔrurowa wi u nuku kɔsuru mɔ.  
 U ko n wāawa nuku sankiranu sɔɔ,  
 domi win sɔmburun areya u koo wa.

<sup>12</sup> Aluwaaasiba ba Yinni Gusunɔn tɔmbu dam  
 dɔremɔ.

Ma tɔn kurɔbu ba sãa ben yinnibu.  
 Be ba bu kpare ba bu torasiamɔ.  
 Ba ben swaa go ye ba raa swĩi.

### *Yinni Gusunɔ*

#### *u win tɔmbun wirugibu sirimɔ*

<sup>13</sup> Yinni Gusunɔ u na u yɔ u ka win tɔmbu siri.

<sup>14</sup> U win siribu torua ka win tɔmbun guro gurobu,  
 ka ben wirugibu.

U nee, i tɔmbun dĩanu wɔra  
 ma i ye i sãarobu mwaaari yii been yenusɔ.

<sup>15</sup> Mban sɔna i nen tɔmbu dam dɔremɔ,  
 ma i sãarobu taki dimɔ.

Nε, Yinni Gusunə, wəllu ka tem Yinniwa na yeni bikiamə.

*Ba koo Yerusalemun*

*tən kurəbu sεyasia*

<sup>16</sup> Yinni Gusunə u maa nεε,  
wee Yerusalemun tən kurəbu ba tii sue.  
Ma ba sīimə ba yēkə mə, ba wīinu demie.  
Ba n̄ sekuru mə, ba ben naasun sumi soonamə.

<sup>17</sup> Yen sōna kon de bu ko wii kparanugibu,  
kpa n bu terenu yōsu.

<sup>18</sup> Saa ye sə, kon ben bura yānu kpuro wuna.  
Niya ben naasun sumi ka ben serin bura yānu ka  
ben sababa yi yi ka suru kēka weene,

<sup>19</sup> ka ben swaa tonkunu, ka ben sumi ka ben  
sənditii,

<sup>20</sup> ka yasi, ka yəni yi ba doke naasə ka ben sēkatii,  
ka ben yərəmannin bəki,

<sup>21</sup> ka ben taabu nəmaginu ka wēruginu,

<sup>22</sup> ka ben yāa gobiginu, ka yabe bakanu ka ben  
bəonu,

<sup>23</sup> ka digiba, ka yāa ni nu n̄ sinum mə, ka yasi, ka  
sere sənditii.

<sup>24</sup> Ba n̄ maa turaren nuburu nəomə  
ma n̄ kun mə nubu kōsuru.

Ba n̄ maa sēkatii sēkemə ma n̄ kun mə wēε.

Ba n̄ maa seri wasi wirə bu tari.

Wii pənna ba ko n̄ mə.

Ba n̄ maa yabe bakanu sebumə  
sere saakiba nuku sankiranun s̄.

Ben buram kun maa s̄əsiramə.

Sekura ba koo wa.

*Yerusalemun gəminibu*

- 25 Ba koo Yerusalemun tɔmbu ka yen tabu durɔbu  
go tabu sɔɔ.
- 26 Tɔmba koo wuri ko bu gɔɔ swĩ yen gbāra  
kɔnnɔwɔ  
nge tɔn kurɔ wi ba wɔri ba win yānu gura ma u sɔ  
temɔ.

#### 4

- 1 Saa ye sɔɔ, tɔn kurɔbu nɔɔba yiru ba koo durɔ turo  
sɔ bu nɛɛ,  
sa ko bɛsɛn tii diisia kpa su tii sebusia.  
A gesi sun sekuru wunɔ  
kpa a de sa n wunɛn yĩsiru sɔɔwa.

*Yerusalemu ya koo wurama*

*nge yellu*

- 2 Ye Yinni Gusunɔ u koo kpiisia saa ye sɔɔ, ya ko n  
sāawa bɛɛɛ ka girima Isireli be ba tien sɔ. Kpa tem  
mɛ, mu dĩa geenu ma nu n sãa ben nuku dobu.

- 3 Be, be Yinni Gusunɔ u gɔsa mi, u ben yĩsa yorua  
ba n ka wãa Yerusalemuɔ, ba koo bu sokuwa tɔn  
dɛɛrobu.

- 4 Yinni Gusunɔ u koo Yerusalemun tɔn kurɔbu  
disi wɔka, kpa u wuu gen tii dɛɛrasia, u gu siri ka  
win dam bakam tɔn be ba raa gon sɔ.

- 5 Yen biru u koo de dɔɔ wii bakaru tu Siɔnin  
guuru kpuro ka mennɔ yenu wukiri sɔɔ sɔɔ, kpa dɔɔ  
yara ya n wãa wɔkuru guu ten wɔllɔ, kpa win yiikon  
girima yu wuu ge wukiri,

- 6 kpa ya n sãa nge kuru te ta ko n bu saaru sãawe  
yam susurun saa, ka maa kuku yeru woo bɔkɔ ka  
guran sɔ.

*Isireliba*

*ba sãawa nge resɛm gbaaru*

## 5

<sup>1</sup> I womu swaa dakio i nɔ ge kon nen kīnasi kua.  
Womu ge, ga ka wi ka win resem gbaaru yā. Ge wee.  
Nen kīnasi u resem gbaaru garu mɔ  
te ta wāa tem turenu wɔllɔ mi n tem gem mɔ.

<sup>2</sup> U gbaa te kɔrɔ kua, ma u ten kpenu wukura.  
Ma u resem dāa ye ya koo bii duronu ma duura.  
Yera u ten kɔsobun diru bana ten suunu sɔɔ.  
Ma u resem gama yeru kua mi.

Saa yè sɔɔ u den yīiyɔ resem gbaa te, tu nùn bii  
geenu marua,  
yera u deema kɔsuna ta nùn marua.

<sup>3</sup> Tē, nen kīnasi u gerumɔ u mɔ,  
bɛɛ Yudaba, bɛɛ be i wāa Yerusalemɔ,  
i bu sirio wi ka win resem gbaa te.

<sup>4</sup> Mba u tu burea u n̄ kue.  
Mban sōna ta bii kɔsunu mara  
sanam mɛ u yīiyɔ tu bii geenu ma.

<sup>5</sup> Wee ye u koo win gbaa te kua.  
U koo ten kara ka yen dāa wukiriwa,  
kpa yaa sabenu ka gbeeku yɛɛ yi du mi,  
yi di, yi taaku.

<sup>6</sup> U n̄ maa win resem dāa ye sɔmmɔ,  
mɛya u n̄ maa gbaa te wukumɔ.  
U koo tu deriwa tu kam ko,  
kpa sāki yi tu wukiri,  
kpa u de gura yu ku maa nɛ mi.

<sup>7</sup> Isirelibara ba sāa Gusunɔ,  
wɔllu ka tem Yinnin resem gbaa te.  
Ma Yudaba ba sāa resem dora ye u duura.  
U kīa bu gea ko adama kɔsa ba kua.  
Ba tɔmbu go ba yem yari.  
U maa kīa bu gem swīi, ma ba yina.

Yen sōna tamba wuri m̀.

*Kōsa ye tamba m̀*

*(I maa m̄erio 10:1-4)*

<sup>8</sup> B̄ruroba be ba yenusu ka gbea sosim̄o

ye ba raa m̄o s̄o,

sere gabu ba ñ maa ayeru m̄o,

ma be t̄ona ba batuma m̄o.

<sup>9</sup> Wee ye Gusun̄o w̄ollu ka tem Yinni u man s̄ōwa.

U n̄e,

kam kam ba koo t̄on ben yenu dabi ni kpuro kam

koosia.

Kpa goo u kun maa w̄āa yenu bura si s̄o, si su kp̄a

mi.

<sup>10</sup> B̄a n res̄em ekitāa ita gama,

yen tam kun ditiri weeraakuru turi.

B̄a n maa alikama kilo wun̄obu (100) duura,

ye ba koo ḡe ya ñ kilo w̄akuru keram̄o.

<sup>11</sup> B̄ruroba be ba ra buru buru yellu se

ba n tam b̄āb̄am n̄orum̄o,

kpa ba n w̄āa tam gbabur̄o sere n ka ko w̄ōku suunu.

<sup>12</sup> Ḡōgenu ka m̄ar̄akunu, ka baranu

ka guunu ka sere tam,

yera ya ra ben t̄ō bakanu gbisisie,

kpa ba n n̄e, Yinni Gusun̄on s̄ama atafiru s̄ā.

<sup>13</sup> Yen s̄ōna kon de bu bu yoru mw̄eri subaru s̄o

bu ka doona.

Ben sina b̄iba koo gbi ḡōrun s̄ō,

kpa be ba tie bu gbi ñim n̄orum̄o saabu.

<sup>14</sup> Kpa ḡaribun w̄āa yeru tu n̄o wukia ka dam,

tu sina b̄ii be mwe

ka maa t̄on w̄oru ge ga nuku dobu m̀.

<sup>15</sup> Saa ye s̄o, t̄ambu kpurowa ba koo yiira

Yinni Gusun̄on wuswaāo bu tii kawa,

kpa be ba n̄e, ba tii tura, bu w̄oruma.

16 Tɔɔ te sɔɔ, Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni  
 u koo win tɔmbu siri dee dee  
 u ka win yiiko sɔɔsi,  
 kpa u gea ko u ka sɔɔsi ma u deere.

17 Yɔanu nu koo yakasu di Yerusalemun bansɔ  
 nge nin kpara yenɔ,  
 kpa nin binu nu di nu bɔria mi.

18 Bɔruroba be ba gbinnɛ ka kɔsa  
 nge naa wuku yi yi yin kekɛ gawe,

19 ba n gerumɔ ba n mɔ,  
 Yinni Gusunɔ u wasi suo u win sɔmburu ko fuuku,  
 kpa su tu wa.

Isireliban Yinni Dɛero u win himba sɔɔsio ye u yi,  
 kpa su ye gia.

20 Bɔruroba be ba ra kɔsa soku gea,  
 kpa bu gea soku kɔsa.

Bɔruroba be ba ra yam wɔkuru soku yam bururam,  
 kpa bu yam bururam gɔsia yam wɔkuru.

Bɔruroba be ba ra ye n sosu gɔsie ye n do,  
 kpa bu ye n do gɔsia ye n sosu.

21 Bɔruroba be ba tɔsa ben tii tiin yɛru sɔɔ,  
 ma ba tii mɛera bwisigibu.

22 Bɔruroba be ba yɛsiru yara  
 tam nɔrubu sɔɔ.

Bɔruroba be ba tam bɔɔbɔm kobu yɛ.

23 Bɔruroba be ba nɔm biran kɛnu mwaamɔ,  
 ba ka taaregibu gem wɛɛmɔ,  
 ma ba gemgibu taare wɛɛmɔ.

24 Yen sɔna Yinni Gusunɔ u koo de bu dɔɔ mwaara  
 nge mɛ dɔɔ u ra doo gɔanu ka yaka gbebusu mwɛ,  
 kpa ben gbini yi kɔsi,  
 kpa ben wɛsu su ka woo doona nge tua,

yèn sã ba ñ Gusunɔ wəllu ka tem Yinnin woodaba  
 garisi gãanu.  
 Ma ba win gari atafiiru kua,  
 wi, wi u sãa ben Yinni dεεro.

*Yinni Gusunɔ u sɔaru sãa*

*u ka bu sεeyasia*

*(I maa mεerio naasu 25, 9:7-20)*

<sup>25</sup> Yen sãna win mɔru ya wɔrimɔ be sɔɔ.

U bu nɔma dokemɔ u goomɔ.

Guunu diirumɔ.

Ma tɔmbun gonu nu sweenε swεε sɔɔ nge kubanu.

Adama ka mε, win mɔru kun sure,  
 ma u bu nɔma dokemɔ u sεeyasiamɔ.

<sup>26</sup> U gidi bɔra yɔrasia u ka bwese tukunu soku ni nu  
 toma.

Ma u nu soka ka wia.

Ni wee nu wee ka wasi kasanu.

<sup>27</sup> Ben goo kun wasire,

goo kun maa wɔrumε.

Dom kun goo mwε u sere dweeya.

Goon kpaka kun maa kusiare ye u sεke pɔraɔ.

Mεya ben goon baranun wεε kun nùn kare.

<sup>28</sup> Ben sεenu nu nɔɔ do.

Ba maa nu sɔri bu ka to.

Ma ben dumin naa konnu nu bɔɔbu nge kperu.

Ma ben tabu kεkεba ba sãu nge woo guna.

<sup>29</sup> Ma ba kukirimɔ nge gbee sunɔ,

ge ga yaa mwa ga ka doonɔ goo kun gu yinari.

<sup>30</sup> Saa ye sɔɔ, kukiribu koo nɔra Isireliba sɔɔ

nge nim wɔku ge woo bɔkɔ ga seeya.

Bà n tem mε mεera,

yam wɔkura ba koo wa ka nuku sankira bakanu,

kpa wəllu tu tĩra guru wii bakarun sã.



*Gusunɔ u Esai gɔsa  
u ka ko win sɔmɔ*

## 6

<sup>1</sup> Wɔɔ gɛ sɔɔ sina boko Osiasi u gu, nɛ Esai, na Yinni Gusunɔ wa kāsiru sɔɔ, u sɔ̄ sina kita bakaru garun wɔllɔ win s̄aa yerɔ. Ma win yaberun kasa ya sure s̄aa yee ten sɔɔwɔ kpuro.

<sup>2</sup> Wɔllun k̄sɔbu ba bɛllimɔ win wɔllɔ. Ben baawure, kasa nɔɔba tia u mɔ. U ka yen yiru win wuswaa wukiri, yiru maa win naasu ma u ka yiru ye ya tie yɔɔwa.

<sup>3</sup> Ba nɔɔgiru sue ba mɔ,  
Dɛɛro Dɛɛro,  
Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni u s̄awa Dɛɛro.  
Win yiiko ya handunia kpuro yiba.

<sup>4</sup> Ma s̄aa yee ten gamboba ba diira saa ben tem di, nɔɔ ge ga nɔɔramɔ min s̄, ma wiisu su yiba dii te sɔɔ.

<sup>5</sup> Saa ye sɔɔra na nɔɔgiru sua na nɛɛ, na kam kuawa. Domi nen yara ya durum sɔɔwa, na maa w̄aa tɔmbun suunu sɔɔ bɛn yari durum sɔɔwa ma na sere Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni wa ka nɔni wi u s̄aa kpuron sunɔ.

<sup>6</sup> Adama wɔllun k̄sɔ ben turo u d̄ɔɔ ḡɛɛ sua ka baku ȳaku yerun di, u yɔɔma u na nen mi.

<sup>7</sup> Ma u ka yi nen nɔɔ baba ma u nɛɛ,  
yeni ya wunen nɔɔ baba  
ya s̄ɔsi ma Gusunɔ u wunen toraru wuna.  
Mɛya u maa wunen durum wɔka.

<sup>8</sup> Yen biruwa na Yinni Gusunɔn tiin nɔɔ nua ga gerumɔ ga mɔ,  
wara koŋ wa n gɔri.  
Wara koo se u man daawa.

Ma na wisa na nεε,  
nε wee, a man gario.

<sup>9</sup> Ma u man sɔɔwa u nεε,  
n̄ n m̄en na, n doo n Isireliba gari yini sɔ n nεε,  
wee ba ko n da kasu bu win gari nɔ,  
adama ba n̄ yi nɔɔmɔ.

Ba ko n da kasu bu wa,  
adama ba n̄ gāanu wasi.

<sup>10</sup> N de t̄an ben ḡoru gu b̄obia,  
kpa bu swaa taaya bu ku raa gari nɔ.  
N ben n̄oni w̄ōkuo bu ku raa ka yam wa,  
kpa bu ku raa ḡoru ḡosia bu faaba wa.

<sup>11</sup> Ma na nεε,  
Yinni, sere saa yerà ya ko n s̄aa m̄ε.

Ma u man wisa u nεε,  
sere wuu sinin t̄ambu bà n gbisuka,  
kpa su ko bansu, kpa tem m̄ε kpuro mu kam ko.

<sup>12</sup> Domi u koo de bu ka m̄en t̄ambu da sere mi n  
toma  
kpa bu m̄ε deri mu n s̄aa bansu.

<sup>13</sup> Baa bà n tem m̄en t̄ambu b̄onu kua suba w̄okuru,  
ma ten teera tie mi,  
u koo tu surawa nge d̄aa bakaru.  
Adama nge m̄ε d̄aa kpiriru ta ra kpare,  
nge m̄εya bwese kpaara koo se  
ta n s̄aa bwese geeru te u ḡosa.

### *Gari yi Esai*

#### *u Akasi sina boko sɔɔwa*

## 7

<sup>1</sup> Sanam m̄ε Akasi, Yotamun bii, Osiasin debubu  
u bandu dii Yudaɔ, saa yera Resini, Sirin sina boko  
ka Peka Remalian bii, Isireliban sina boko, ba nɔɔ

tia kua ba Yerusalemu wəri ba tarusi. Adama ba ye kpana.

<sup>2</sup> N deema ye ba na ba sina boko Akasi sɔɔwa ba nεε, wee Sirigiba na ba ben sansani gira Isireliban temə, yera Akasi ka win tɔmbun toronu kara ba diirimə nge dāa ni woo ga sweemə.

<sup>3</sup> Saa yera Yinni Gusunə u Esai sɔɔwa u nεε, i doo wunε ka wunεn bii Seari Yasubu i ka Akasi yinna. I ko i nùn deema beku wɔku yerun swaaə, nim tora ye ba kua ya ra ka nim nε wuuən nɔə giə.

<sup>4</sup> Kpa a nùn sɔ a nεε, u tii nenuə ka laakari. U ku berum ko, u ku de win tororu tu kara. Domi Sirin sina boko ka Remalian biin məru ye, ya sɔawa nge dāa nɔə si su wiisu mə.

<sup>5</sup> Tē, wee ba nùn kɔsa bwisikuammε, ba mə,

<sup>6</sup> bu da bu Yudaba wəri bu ben wuu tarusi, kpa bu nanda bu bu tii nəmu səndia. Yen biru kpa bu Tabεlin bii ko sunə wuu ge sɔə.

<sup>7</sup> Adama nε, Yinni Gusunə, na n̄ derimə yu koorə.

<sup>8-9</sup> Siri kpuron dam mu wāawa Damasiə.

Resini tənawa u s̄a Damasin dam.

Isireli kpuron dam mu wāawa Samariə.

Meya Remalian bii tənawa u s̄a Samarin dam.

Adama wɔə wata ka nɔəbun baa sɔə,

Isireliba ba koo yarina kpa ba kun maa dam gam mə.

Yen sɔ, Akasi u n tororu sɔ,

u n nε, Yinni Gusunə naanε s̄a.

Ma n kun mε, win dam mu koo maa kpe.

### *Emanueli*

<sup>10</sup> Yinni Gusunə u maa gɔra bu Akasi sɔ bu nεε,

<sup>11</sup> u nùn yīreru bikio u n ka win gere naanε s̄a. U koo kpī u bikia tu na wəllun di, n̄ kun mε gərin di.

12 Ma Akasi u nεε, na n̄ Yinni Gusun̄o ȳireru garu bikiam̄o, na n̄ win laakari mεεrim̄o.

13 Yera Esai u nεε, bεε sina boko Dafidin bweseru, ye i dera t̄omba ka bεε wasira, ya n̄ tura? Yera i maa k̄i Gusun̄o nen Yinni u ka bεε wasira?

14 Wee t̄ε win tii u koo bεε ȳireru w̄ε. W̄ondia goo u koo gura sua kpa u bii t̄on dur̄o ma, kpa u n̄n ȳisuru k̄ε Emanueli.

15 Naa boogum ka tima u ko n̄ da di, sere u ka kp̄εa u k̄sa ka gea wunana.

16 Bii wi, u sere saa ye turi, sinambu yiru ye a nasie mi, ben tem mu koo ko bansu.

17 Adama Yinni Gusun̄o u koo de t̄aru garu tu na t̄ε s̄o kaa n̄ni sw̄āaru wa wunε ka wunεn baababan yenugibu, ka sere wunεn t̄ambu, te i n̄ waare saa d̄oma t̄en di Isireliba ka bεε Yudaba i karana. U koo de Asirigibu bu na bu bεε w̄ari.

### *Egibitigibu ka Asirigibu*

#### *ba koo Isireliba w̄ari*

18 Yen t̄ō te, Yinni Gusun̄o u koo k̄oba so. Kpa Egibitigibu kpuro ka sere be ba w̄āa ben daru k̄erin̄ goo gookāo

bu na nge s̄onsun wuuru, kpa Asirigibu bu maa kurama nge t̄i wuuru.

19 Be kpurowa ba koo na bu sina w̄owi piimin̄o ka kpee baaba s̄o, ka d̄āa kikis̄o ka sere maa kpara yen̄o,

20 kpa Asirigii ben sina boko wi u w̄āa Efaratin guru gīo u b̄een arumani kpuro gura kpa u n̄ s̄āare nge k̄on̄o wi u koo b̄een wasi kpuro k̄oni saa b̄een wirun di sere ka b̄een tobāo, n̄ ka da k̄ōrīo.

21 Yen t̄ō te s̄ō,  
naa gbiiba ka yāanu yiru t̄onawa  
t̄onu u koo wa u faaba ko.

22 Ka m̄ε, bom mu ko n yiba tem m̄ε s̄ō,  
sere be ba koo deri mi,  
naa bogum ka tima mu ko n s̄ā ben dīanu.

23 Gbaa geenu mi res̄em konu n̄r̄əm n̄r̄əm (1.000)  
ya duura

ma ba ra raa ye d̄are ka sii geesun gobi n̄r̄abu,  
s̄ākiya yi koo ye mw̄ε yi go yen t̄ō te.

24 Kpa ba n da taasoru ko mi, ka tema.  
Domi s̄ākiya yi ko n yiba tem m̄ε kpuro s̄ō.

25 Ba koo guu ni deri s̄ākin s̄ō  
mi ba ra raa gbea wuku.

Kpa bu yaa sabenu ȳōsu nu n b̄osu mi,  
kpa yu ko nin kpara yeru.

*Esain bii u kua yīreru*

*Isireliban s̄ō*

## 8

1 Yinni Gusun̄o u man s̄ōwa u n̄ε, n seewo n  
yīsi teni yore kpasasa, kpee b̄esi baka gaa s̄ō, Mah̄εε  
Salali Hasibasi. Yen tubusiana, bu seewo fuuku bu  
arumani kpuro kata ko bu gura.

2 Ye na tu yorua, ma na tu yāku kowo Uri ka  
Berekian bii Sakari be ba s̄ā naan̄egibu s̄ōsi ba n  
ka s̄ā seedagibu.

3 Yen biruwa na ka n̄en kur̄o m̄enna, ma u gura  
sua u bii t̄on dur̄o mara. Yera Yinni Gusun̄o u man  
s̄ōwa u n̄ε, n n̄un yīsiru k̄ēo Mah̄εε Salali Hasibasi.

4 Domi sere bu ka n̄ε, bii wi, u m̄ò, baaba, ñ  
kun m̄ε yaayi, ba koo Damasi ka Samarin arumani  
kpuro kata ko bu gura bu ka da Asirīo.

*Asirin sina boko koo na*

<sup>5</sup> Yinni Gusunɔ u kpam man sɔɔwa u nɛɛ,  
<sup>6</sup> Yudaba ba nùn yina,  
 wi, wi u sãa nge Siloen nim mɛ mu kokumɔ kpurɛ  
 kpurɛ.

Ma ba ka Resini ka Peka nɔɔ tia kua.

<sup>7</sup> Yen sɔ, wi, u koo bu Asirin sina boko surema  
 ka win tabu kowo damgibu.  
 Tɛ, be wee ba kokumɔ ba tɛrie  
 nge daa te ba mɔ Efaratin nim tora  
 ye ya yiba ya bɔɔ saramɔ.

<sup>8</sup> Ba koo Yudaba wukiriwa  
 nge nim mɛ mu tɔnu mwɛɛ sere wĩirɔ.  
 Adama win tii u ko n ka sun wãa.  
 Win dɛrum mu koo bɛsɛn tem wukiriwa  
 nge gunɔn kasa.

*Tɔmbun kpunaa koo kam ko*

<sup>9</sup> Bɛɛ bwese ni nu tie, bɛɛ be i wãa n toma,  
 i swaa dakio.

Baa ì n menna sansaniɔ i tabun kuuki kua,  
 ba koo bɛɛ kɔsukuwa.  
 Baa ì n tabun sɔɔru kua,  
 ka mɛ, ba koo bɛɛ kamia.

<sup>10</sup> Baa ì n kpunaa kua,  
 ye kpuro ya koo kam kowa.  
 Baa ì n maa wooda yi,  
 goo kun ka ye sɔmburu mɔ,  
 domi Gusunɔ u ka sun wãa.

*Kpee te ba koo sokura*

<sup>11</sup> Yinni Gusunɔ u man nɛnuɔ ka win nɔm  
 damguu, yera u man kirɔ kua u nɛɛ, n ku sã swaa  
 ye sɔɔ Yudaba ba sãimɔ.

<sup>12</sup> Bà n gerua ba nɛɛ, ba bu nɔɔ tia kuawa ba ka bu  
 seesi,

n ku ye wura.

N ku maa de ye ya bu berum m̀̀ yu man berum ko,  
kpa n ku nanda.

<sup>13</sup> Domi Yinni Gusunɔwa u dam kpuro m̀̀.

Wi turowa u dɛɛre,  
wiya n weene su nasia.

<sup>14</sup> U s̄awa kuku yeru,

adama u maa s̄a kpee te Isireliba ka Yudaba ba  
sokuram̀̀.

Meya u maa s̄a yina ye Yerusalemugibu ba w̄rim̀̀.

<sup>15</sup> Ben dabiru ba koo tu sokura,  
kpa bu w̄ruma bu b̄okira.

Meya ba koo maa yina ye w̄ri.

### *Esai u maari*

#### *u Yinni Gusunɔn kom mara*

<sup>16</sup> Na gari yi Yinni Gusunɔ u man s̄ɔwa berua.  
Nɛn bw̄abu t̄nawa na yi s̄ɔwa kpa bu yi nɛnɛ kem  
kem.

<sup>17</sup> Na Yinni Gusunɔ ȳiyɔ, na maa ǹ̀n naanɛ s̄a  
baa mɛ u Yakɔbun yɛnugibu biru kisi.

<sup>18</sup> Nɛ wee ka nɛn bii be u man k̄ã. Bɛsɛn w̄ara kua  
ȳire te Gusunɔ, w̄llu ka tem Yinni, u ka Isireliba  
gari m̀̀. Yinni Gusunɔ wi, u w̄awa Siɔnin guurɔ.

<sup>19</sup> Gaba koo bɛɛ s̄ bu nɛɛ, i doo i bikiaru ko be ba  
ḡribu sokum̄n mi, ka sere s̄robun mi, ka be ba ra  
b̄nu se ba n kuuki m̄n mi. Domi bweseru baatere  
ta ra bikiaru de ten b̄un mi, kpa u tu ḡribu sokua.

<sup>20</sup> Adama bɛɛ, i bu wisio i nɛɛ, bu doo bu Yinni  
Gusunɔn woodan tireru gari. W̄n gari yi n̄ ka  
wooda n̄ɔ tia s̄a, i ku yi swaa daki. Yi n̄ bɛɛ  
arufaani gaa m̀̀.

#### *N̄ni sw̄arun saa*

21 Saa gaa sisi yè sɔɔ tɔmba koo yaayaare ko tem mɛ  
sɔɔ,

kpa ba n gɔɔru soore, ba n wasire.

Mɛya gɔɔrun sɔ ben mɔru koo se,

kpa bu ben sina boko ka Gusunɔ bɔrusi.

Bà n mɛɛra wɔllɔ,

22 ñ kun mɛ temɔ,

kpa bu deema yam wɔkuru ka nuku sankirana  
kpuro.

Ben goo kun kisiramɔ yam wɔku baka ten min di.

23 Adama yam wɔku te ka nuku sankira ni,

yen gaa kun ko n wãa sere ka baadommaɔ tem mɛ  
sɔɔ.

### *Sunɔ kpao wi u koo gɔna sina*

Sabulonin tem ka Nɛfitalin tem mu raa wãa sekuru  
sɔɔ yellu.

Adama saa ya wee yè sɔɔ yiiko ya koo tem mɛ  
wukiri

saa nim wɔkun di n ka da Yuudenin guruɔ,

ka Galileɔ mi tɔn tukoba wãa.

## 9

1 Tɔn be ba raa sɔimɔ yam wɔkuru sɔɔ,

ba koo yam bururam bakam wa.

Be gɔɔn berum mu wukiri nge yam wɔkuru,

yam bururam mu koo bu kurema.

2 Yinni Gusunɔ, kaa bu nuku doo bakabu wɛ,

kpa ba n nuku doo bi mɔ wunen wuswaaɔ

nge mɛ ba ra nuku doo ko gɛɛbun saa sɔɔ,

ñ kun mɛ sanam mɛ ba arumani gurama ba bɔnu  
mɔ ka kuuki.

3 Nge mɛ a wunen tɔmbu wɔra saa

Madianin tabu kowobun nɔman di,

nge mɛya kaa bu yara yorun di



kpa a dɛka ye ba ra ka bu so biruɔ  
ka sere sɛna ye ba ra ka bu dam dɔre bɔɔku.

<sup>4</sup> Ba ñ maa tabu kowobun bara naasun damu  
nɔɔmɔ.

Ben tabu yānu nu ra n yem yiba.

Ba ñ maa nu dokemɔ.

Ba koo yāa ni ka bara ni dɔɔ karewa.

<sup>5</sup> Domi ba koo sun bii tɔn durɔ marua.

Wiya u koo ko bɛsɛn wirugii.

Win tɔmara, Bwisi kɛɔ bɛɛrɛgii,

ka Gusunɔ Dam kpurogii,

ka Baaba wi u ra n wāa,

ka Bɔri yɛndun nuuru.

<sup>6</sup> U sāawa Dafidin sikadobu.

Yen sɔ, u koo win bandu di kpa u tu dam sire

kpa ta n bɔri yɛndu mɔ sere ka baadommaɔ.

U koo win tɔmbu siri gem sɔɔ,

saa tɛn di sere ka baadommaɔ.

Yeniwa Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u yɔrari u ko.

### *Yinni Gusunɔ*

#### *u koo Isireliba sɛɛyasia*

<sup>7</sup> Yinni Gusunɔ u Isireli be ba sāa Yakɔbun bweseru  
siri.

Ma siri bi, bu bu di.

<sup>8</sup> Tɔmbu kpuro, Efaraimuba ka Samarigibu,

ba koo ye gia,

be, be ba gerumɔ ka tii suabu ba mɔ,

<sup>9</sup> wee dian birikiba ba wɔrukumɔ,

adama sa ko maa yi seeya ka kpee ni ba dāka.

Wee sikamɔren dāa gbereba ba bɔɔkira.

Sa ko bu kɔsi ka dāa gea ye ba mɔ sɛdurun gbereba.

<sup>10</sup> Yinni Gusunɔ u koo Resini Asirin sina bokon  
wɛrɔbu tabu yānu wɛ,

kpa bu Isireliba wɔri.

11 U koo de Sirigibu ba n wāa sōo yari yeru gia,  
 kpa Filisitiba ba n maa wāa sōo duu yeru gia,  
 kpa bu nōo wukia bu Isireliba mwe.  
 Ka me kpuro, win mōru kun suremō.

U koo maa bu nōma doke u seeyasia.

12 Adama ba n wuramamō win mi,  
 wi, wi u bu seeyasiamō,  
 wi, wi u sāa wōllu ka tem Yinni.

Ba n maa nūn kasumō.

13 Yen sōna u koo Isireliban wiru  
 ka ben siru bura sōo teerun sōo.

14 Ben bukuro bera, ba sāa ben wiru,  
 ma sōmō weesugibu ba sāa ben siru.

15 Be ba sāa tōn ben kparōbu, ba dera ba kōōra.  
 Be, be ba maa kpare, ba swaa kōsa mwa.

16 Yen sōna Yinni Gusunō u n nuku dobu mō,  
 ben aluwaasiban sō.

U n maa ben gobekuba ka gōminibu wōnwōndu  
 kuammē.

Domi be kpuro ba sāawa nuku kōsurugibu.

Ba n Gusunōn bēere yē.

Sekuru sari gariya yi ra yari saa ben nōsun di.

Yen sō, Yinni Gusunōn mōru kun suremō.

U koo bu nōmu dokewa u seeyasia.

17 Domi nuku kōsuru ta ra meniwa nge dōo  
 wi u ra yakasu ka sāki mwe.

Dōo wi, u ra du u dāa sōo bōkō mwa,  
 kpa wiisu su se ge sōōn di.

18 Gusunō, wōllu ka tem Yinnin mōrun sō,  
 tem mē, mu dōo mwaara,  
 ma mēn tōmba dōo diira.

Goo kun win winsim laakari mō u sere nūn somi.

19 Ba dīanu guramō nōm geuō ka nōm dwarō.

Adama ka mē, goo kun deba.

Ma ben baawure u win winsim wasin yaa temmɔ.  
<sup>20</sup> Manaseba ka Efaraimuba ba tabu wərinamɔ.  
 Yen biru be kpuro ba menna ba Yudaba wəri.  
 Ka mε, Yinni Gusunɔn mɔru kun sure.  
 U maa bu nɔmu doke, u seeyasiamɔ.

## 10

*Be ba Yinni Gusunɔn mɔru*

*seeyamɔ*

*(I maa mεerio naasu 1-4, 5:8-24)*

<sup>1</sup> B̄ruroba be ba ra wooda yi ye ya ñ s̄aa dee dee.  
 Kpa bu ye yore bu yi bu ka ben tɔmbu dam d̄are,  
<sup>2</sup> bu ka yina bu s̄arobu ben gem w̄ε,  
 kpa bu bw̄εbw̄εbu gem bira,  
 bu ḡaminibu ka gobekuban arumani mw̄a yu ko  
 begia.  
<sup>3</sup> Sanam mε Yinni Gusunɔ u koo bεε seeyasia,  
 mba i ko i ko.  
 Sanam mε kam kobu bu koo bεε wəri saa tontonden  
 di,  
 mba i ko i ko.  
 Weren miya i ko i duki da i ka faaba wa.  
 Ma gia i ko i bεen arumani bere.  
<sup>4</sup> Ba koo gabu yoru mw̄eri kpa bu gabu go.  
 Adama ka mε, Yinni Gusunɔn mɔru kun suremɔ.  
 U koo maa bu nɔmu doke u seeyasia.

*Asirigibu*

*ba Yinni Gusunɔ torari*

<sup>5</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
 b̄ruroba bεε Asirigibu.  
 Kon bεε kowa nge nen bokuru  
 te kon ka Isireliba seeyasia nen mɔru yà n seewa.

<sup>6</sup> Na dera i bwese te ta ñ nen bæεε yē wəri  
te ta ra nen mǝru seeye,  
kpa i tu taaku nge swaan pǝtǝko  
i ten arumani gura.

<sup>7</sup> Adama n ñ daa ye, bæε Asirigibu i gǝru doke.  
I gǝru dokewa i bwese dabinu kpeerasia.

<sup>8</sup> Domi bæεn sina boko u nεε,  
win tabu sinambu ba sǝawa nge bwese ni nu tien  
sinambu.

<sup>9</sup> U maa wusu nǝma doke si su wǝa win swεε sǝo  
n ka girari Yerusalemuǝ.

Wuu siya Kalinǝ ka Kaakemisi ka Hamati  
ka Aapadi ka Samari ka Damasi.

<sup>10</sup> U sin sinambu kamia  
sin bǝnu nu Yerusalemu ka Samariginu dabiru  
kere.

<sup>11</sup> Nge mε u Samarigibu kua ka ben bǝnu,  
nge mεya u koo Yerusalemugibu ka ben bǝnu kua.

<sup>12</sup> Adama nε, Yinni Gusunǝ, nà n nen himba  
kpuro yibia Siǝnin guurǝ, ka Yerusalemuǝ, kon  
Asirin sina boko sεεyasia, win gǝru bǝbunu ka win  
tii suabun sǝ.

<sup>13</sup> Domi u gerumǝ u mǝ,  
win tiin dam ka win tiin bwisiya u ka nasara wa.  
U bwese tukunun tem mwa, ma u ben arumani  
gura.

U sinambu wǝri nge tabu durǝ damgii,  
ma u bu bandu yara.

<sup>14</sup> U ben arumani gurawa  
nge mε ba ra sǝa gure gunǝbun sokurǝ.  
U ye kpuro gurawa ben tem mε sǝo  
nge sǝa ye gunǝ ga deri.  
Goo kun ka tii yinε  
ñ kun mε u nǝǝgiri sua u kuuka ko.

Adama na bikiamə,  
<sup>15</sup> gbãa, ya ra tii beere wē  
 wi u ka ye sɔmburu m̀n wuswaaə?  
 Sii, ya ra tii sue  
 wi u ka ye sɔmburu m̀n wuswaaə?  
 Asirin sina boko wi, u sãa nge deka  
 ye tɔnu u sua ma ya ǹn s̄ikiamə,  
 n̄ kun mε bokuru te tɔnu u n̄ni,  
 ma ta ǹn f̄iamə.

<sup>16</sup> Yen s̄na nε Gusunə, wəllu ka tem Yinni,  
 kon de win tabu durəbu bu woora.  
 Kpa d̄ə u na u bu wukiri  
 sanam mε u wãa win sinandun yiiko s̄ə.

<sup>17</sup> Nε, Isireliban yam bururam, kon ḡsia d̄ə.  
 Kpa n̄n d̄eraru tu ko d̄ə yara  
 yu ben s̄aki ka aw̄i kpuro mwa s̄ə teeru.

<sup>18</sup> Ya koo ben d̄a s̄ə ka ben tem beere kpuro mwa  
 mam mam.

Kpa mu n s̄a nge barə wi u ḡə d̄ə.

<sup>19</sup> D̄a ni nu koo tia mi,  
 nu n̄ ko n dabi.

Baa bii u koo kp̄i u nin geeru yore.

### *Isireliban f̄ikowa*

#### *ya koo wurama*

<sup>20</sup> T̄ə te s̄ə, Isireli be ba tie ba yara tabun di, ba n̄  
 maa somiru kasumə bwese ni nu bu kpeerasiam̄n  
 mi. Adama ba koo ben naanε dokewa nε, Gusunə,  
 ben Yinni D̄eron mi.

<sup>21</sup> Kpa bu wurama nε, Gusunə Dam kpurogiin mi.

<sup>22-23</sup> Baa b̄a n daa dabi nge nim w̄kun yani seeri,  
 ben sukum t̄nawa mu koo wurama. Domi nε,  
 Yinni Gusunə, wəllu ka tem Yinni, na yen himba  
 yi k̄ n ka bu kpeerasia. N̄n gem mu koo s̄əsira

n banda. Tem me kpurowa kon kpeerasia nge me na yi.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Asirigibu seeyasia*

<sup>24</sup> Ne Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, na gerua na nee, bee nen tɔmbu, bee be i wãa Siɔniɔ, i ku Asirigibun berum ko, be ba bee soomɔ ka bokuru nge me Egibitigiba raa bee kua.

<sup>25</sup> Adama, n tie fiiko seeyasia bi na bee mɔ̀ n ka kpe, kpa nen maru yu wura ben mi, n bu kpeerasia.

<sup>26</sup> Ne Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, kon goo dendi nge bokuru u bee seeyasia nge me na Madiɔniba kua Horebun guurɔ. Kon nen deka tii nim wɔ̀kun bera gia n bu seeyasia nge me na Egibitigibu kua.

<sup>27</sup> Tɔ̀ te sɔ̀,  
kon bee nen tɔmbu yara yorun di  
kpa i been sɔmunu sɔbia  
kpa i sugu pota been wɔ̀inun di.  
I n̄ maa sugu dokemɔ  
yɛn sɔ̀ na bee gɔsa na gum tãre.

*Yiberɛba ba Yerusalemu wɔ̀ri*

<sup>28</sup> Yiberɛba ba Ayati wɔ̀ri ba mwa,  
ma ba Migoroni tɔbura ba ben sɔmunu yi  
Mikimasiɔ.

<sup>29</sup> Ba koka ba doona ma ba da ba kpuna Gebaɔ.  
Yera Rama ya diirumɔ.

Ma Sɔ̀lu Isireliban sina boko yerukoon wuu  
ge ba mɔ̀ Geban tɔmbu ba duki yakikira.

<sup>30</sup> Bee Galimugibu i wuri koowo.

Bee Laisigibu i n tii se.

Bee maa Anatɔtugibu i ko i kam ko.

<sup>31</sup> Madimenagibu ba yarina.

Ma Gebimun tamba yakikira ba kuku yenu kasu.

<sup>32</sup> Gisə mam yiberε be, ba wāa Nəbuə  
ba gāsenu kparamə Siōnin guurə  
bu ka Yerusalemun tambu nandasia.

<sup>33</sup> Wee Gusunə, wəllu ka tem Yinni,  
u koo bu bəəri nge dāa kāasi.  
U koo yi yi kpāaru bo bura u kawa.

<sup>34</sup> U koo bu bəəriwa u suriri  
nge mε ba ra dānu bəəri ka gbāa Libanin dāa sṑwə,  
kpa ben girima yu kpe.

*Sunə kpao koo yari*

*Dafidin bweserun di*

## 11

<sup>1</sup> Nge mε bà n dāru bura,  
ten nuurun di kp̄ii pətura ra yari,  
nge mεya goo u koo yari u bandu di Isain bweseru  
sṑ.

<sup>2</sup> Gusunən Hunde u ko n da n wāa ka wi.  
Hunde wi, u koo nùn bwisi ka dam kē  
u ka win tambu kpara,  
kpa u Gusunən kīru gia u nùn nasia.

<sup>3</sup> U koo nùn mēm nṑwawa ka kīru.  
Mεya u n̄ tṑnu sirimə ka sendaru,  
n̄ kun mε, ba n̄εn sṑ.

<sup>4</sup> U koo sāarobu siriawa dee dee,  
kpa u bw̄εbw̄εbu ben gem wē.  
Win gari yi ko n sāawa nge bokuru  
te u koo ka tambu seeyasia,  
kpa yi n sāa nge takobi  
ye ya koo tən kṑsobu go.

<sup>5</sup> Win gem ka win bərəkinira ko n sāawa  
nge kpaka ye u sēke pəraə

u n ka win tambu kparamo.

<sup>6</sup> Yεε gabi ka yāanu nu ko n wāa yam tem,  
kpa gbeeku musukunu ka boo binu nu kpuna  
sannu.

Meɣa maa gbee suno binu ka ketε binu nu ko n wāa  
sannu,

kpa bii piibu u nu kpara.

<sup>7</sup> Ketεba ka gbeeku bōnu nu koo di sannu,

kpa nin binu nu n wāa yam tem.

Gbee sinansu su koo yakasu di nge nεε.

<sup>8</sup> Bibu ba koo kpī bu ka surakōnu dwee,

kpa bu ben nōmu kpēε waa gōsōnun wōruso.

<sup>9</sup> Baawure u ko n Yinni Gusunōn yēru yibawa  
nge mε nim wōku ga nim yiba.

Yen sōna be ba koo da bu Yinni Gusunō sā

win guuro te u tii gōsia Yerusalemu,

ben goo kun win winsim kōsa kuammε.

<sup>10</sup> Saa ye sōo, goo u koo yari Isain

bwaserun di nge dāa kpīi pōtura,

kpa u n sāa nge gidi bōra bwesenu kpuron sō.

Bwese ni, nu koo gōsirama win mi.

Kpa win wāa yeru ta n Gusunōn yiiko sōosi.

### *Isireli be ba raa yarinε*

#### *ba koo wurama*

<sup>11</sup> Saa ye sōo, Yinni Gusunō u koo maa win dam sōosi

u ka win tōn be ba tie yakia

be ba yarinε ba wāa Asiriō ka Egibitiō

ka Paturōsiō ka Etiopiō

ka Elamuō ka Babiloniō ka Hamatiō Sirin temo,

ka sere be ba wāa nim wōkun goono.

<sup>12</sup> U koo gidi bōra gira

u ka sōosi ma u koo Isireliba menna

be ba raa yoru mwεεra,



kpa u Yuda be ba raa yarinε handunian goonu nne  
sɔɔ menna.

13 Efaraimuba ba ñ maa ka Yudaba nisinu mɔ.  
Yudaba ba ñ maa ka Efaraimuba yiberε teeru mɔ.

14 Ba koo menna bu Filisitiba wəriwa  
sɔɔ duu yeru gia,

kpa bu Filisiti be ko ben yobu.

Meya ba koo maa menna bu sɔɔ yari yerugibu wəri.

Ba koo Edomu ka Mɔabuba dam dɔre,

kpa bu Amɔniba taare.

15 Yinni Gusunɔ u koo de Egibitin daarun nim mu  
gbera.

U koo tu nɔmu demie u wom wure ka dam,

kpa u tu bɔnu ko kerɔ nɔɔba yiru,

kpa win tɔmbu bu tu tɔbura ka naasu.

16 U koo swaa yara win tɔn be ba tien sɔ,  
be ba wɔa Asiriɔ.

U koo bu swaa yara nge me u raa bu kua  
sanam me u bu yara Egibitin di.

### *Siarabun womu*

## 12

1 Sɔɔ teeru, be ba yakiara ba koo nεε,

Yinni Gusunɔ, sa nun siara,  
domi a raa ka sun mɔru kua,  
ma wunen mɔru ya sure.

A sun nukuru yemiasia.

2 Wuna a sɔa besen Yinni, a sun faaba mɔ.

Sa nun naane sɔa, sa ñ maa gɔanun berum mɔ.

Domi wuna a sɔa besen dam, wuna sa siaramɔ.

Wuna a sɔa besen faaba kowo.

3 Nge me wi nim nɔru ga mɔ,

ù n nim wa, u ra n nuku dobu mɔ,

nge meya bà n faaba wa ba koo nuku dobu ko,

<sup>4</sup> kpa t̄s̄o te s̄o, bu gere bu n̄εε,  
 i Yinni Gusun̄o siaro,  
 i win ȳsiru w̄olle suo.  
 I win s̄om baka ni u kua kparo bwesenu kpuro s̄o.  
 I t̄ambu yaayasio ma win ȳsira kp̄ã.  
<sup>5</sup> I Yinni Gusun̄o t̄om̄o,  
 domi ḡãa b̄εεr̄egina u kua.  
 I nin gari kparo handunia kpuro s̄o.  
<sup>6</sup> Be ba w̄ãa Sīonīo, bu nuku doḅun kuuki koowo,  
 domi Isireliban Yinni D̄εero u kp̄ã,  
 u māa w̄ãa ben suunu s̄o.

*Yinni Gusun̄o*

*u koo Babiloni s̄εyasia*

## 13

<sup>1</sup> Wee, ye Yinni Gusun̄o u Esai, Am̄otin bii s̄ōsi  
 k̄āsiru s̄o Babilonin s̄o.

<sup>2</sup> U n̄εε,  
 i gidi b̄ara ȳr̄asio guuru w̄oll̄o mi ḡãanu sari.  
 I tabu kowobu n̄ōogiru sueyo,  
 kpa i bu ȳr̄eru kua ka n̄oma,  
 kpa bu duki na bu du Babilonin k̄ann̄asun di.  
<sup>3</sup> Wee, na n̄en tabu kowo be na ḡosa wooda w̄ẽ.  
 Na tabu dur̄o w̄aruḡo be soka  
 bu ka n̄en m̄aru suresia,  
 be, be ba ra n nuku doḅu m̄o n̄en kp̄aarun s̄o.

<sup>4</sup> Ma Esai u m̄εera u n̄εε,  
 i t̄on dabinun wurenu sw̄aa dakio i n̄o  
 guunun bera gia.  
 Bwese dabinu ka sinambu dabina nu m̄enn̄ε mi,  
 Gusun̄o, w̄ollu ka tem Yinnin tabu kowoba  
 be ba tabun s̄ōru kpa.  
 Ma u bu m̄εera m̄εera u ka da.

<sup>5</sup> Be wee ba wee sannu saa mi n toman di  
bu ka tem mε kam koosia, win mərun saabu.

<sup>6</sup> I gəə swīiyə

domi Yinni Gusunən tǝə te, ta turuku kua.  
Ta sāawa kam koo bi bu wee  
wi, Dam kpurogiin min di.

<sup>7</sup> Yen sǝna tǝmbu kpuron gəma koo dwiyya  
kpa ben wəruḡəru tu kpe.

<sup>8</sup> Babilonigiba koo bεrum soora,  
kpa ben wasi yi dwiyya wuriribun sǝ.

Ba koo tii tεma  
nge tən kurə wi u yiire u kī u ma.  
Ba ko n mεεrinε ben wuswaa ya n burisinε.

<sup>9</sup> Wee Yinni Gusunən tǝru ta sisi.  
Tǝə te, ta sāawa nənɪ swāarugiru  
tē sǝə u koo win mərɪ bakə sǝəsi.  
U koo durumgibu kpeerasia,  
kpa tem mε, mu ko bansu.

<sup>10</sup> Wəllun kperi kun maa yam dεerasiamə.  
Sǝə ù n yariə, min diya u ko n yam tīramə.  
Mεya suru kun maa yam bururasiamə.

<sup>11</sup> Yinni Gusunə u nεε, kon handuniagibu sεeyasia  
ben kǝsa ye ba mǝn sǝ,

ka maa nuku kǝsurugibu ben nuku kǝsurun sǝ.

Kon de be ba tii sue bu kam ko,  
kpa n be ba tǝmbu dam dǝremə kpeerasia.

<sup>12</sup> Kon de bu tǝmbu kasu  
nge mε ba ra wura gea kaso de tontondeə.

<sup>13</sup> Nε Gusunə, wəllu ka tem Yinnin mərɪn tǝru sǝə,  
kon wəllu yīiri,

kpa tem mu diiri sere mεn sǝəwə.

<sup>14</sup> Kpa be ba raa yoru dimə Babilonio  
bu duki wura ben temə nge nεmu ge ba gire.  
Ba koo duki yarina bu da ben tǝmbun mi

nge yaa sabe ni nu kun kparo m̄.

<sup>15</sup> Ben wi ba n̄ma tura kpuro wuu ge s̄s̄,  
ba koo n̄n tweewa bu go.

Wi ba maa naa gira ba mwa,  
ba koo n̄n gowa ka takobi.

<sup>16</sup> Ba koo arumani gura ben yenus̄  
bu ben bibu munku ben wuswaā.

Kpa bu ka ben kur̄bu kpuna ka dam.

<sup>17</sup> Kon de M̄diba bu bu w̄ri  
be, be ba n̄ sii geesu ka wuran bin̄e m̄.

<sup>18</sup> Ba koo aluwaasiba tweewa bu go.

M̄ya ba n̄ bii w̄̄enu burem̄.

Ba n̄ maa bibun w̄n̄w̄ndu m̄.

<sup>19</sup> Babiloniwa sinambu kpuro ba m̄̄era wuu bur̄,  
ma yen t̄mbu ba tii sue.

Adama n̄, Yinni Gusun̄, kon ye kpeerasia  
nge m̄ na Sodomu ka Gom̄ra kua.

<sup>20</sup> T̄mbu ba n̄ maa sinam̄ ye s̄s̄.

Ya ko n̄ s̄awa bansu sere ka baadommā.

Goo kun maa win kuu bekurugiru giram̄ mi.

Baa be ba yaa sabenu kparam̄, ba n̄ ȳram̄ mi.

<sup>21</sup> Miya gbeeku ȳ̄ yi koo w̄a yeru ko.

Boorosu su koo yibu yen ban si s̄s̄,

kpa taataanu nu maa nin w̄a yeru ko mi,

kpa boo kin̄enu nu n̄ ȳ̄okum̄ mi.

<sup>22</sup> Purukanu ka gbeeku b̄nu koo kuuki ko  
yen sina kpā buranu s̄s̄.

Wee yen saa ya turuku kua,

ba n̄ maa yen t̄ru sosim̄.

*Isireliba ba koo wurama*

*ben tem̄*

## 14

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u koo Isireliba wɔnwɔndu kua. U koo maa bu ɔɔsi bu ko wigibu, kpa u bu swii ben temɔ. Saa yera sɔba koo du ben suunu sɔɔ, kpa bu menna ba n waa ka be sannu.

<sup>2</sup> Bwese dabinu nu koo ka Isireliba wurama ben temɔ, kpa bu bwese ni ko yobu tem me Yinni Gusunɔ u bu wɛ sɔɔ. Be ba raa Isireliba yoru mwɛɛra ba koo maa ben tii yoru mwɛɛri. Mɛya be ba raa bu dam dɔre, ba koo maa ben tii dam dɔre.

### *Babilonin sina bokon ɔɔ*

<sup>3</sup> Bɛɛ Isireliba, Yinni Gusunɔ u koo de i yoru yari, kpa i wɛra bɛɛn wasiraru ka nɔni swaarun sɔ.

<sup>4</sup> U n kua me, womu geniwa i ko i ka Babilonin sina boko yɛɛ i nɛɛ,  
wi u raa sun dam dɔremɔ, u n maa waa.  
Dam dɔrebu kpa.

<sup>5</sup> Yinni Gusunɔ u nuku kɔsurugii  
be ba sun dam dɔremɔn dam bua,  
me mu saa nge bokuru.

<sup>6</sup> Wi u ra n daa tɔmbu soomɔ ka mɔru wɔnwɔndu sari,  
kpa u n tɔmbu dam dɔremɔ,  
ba nɔn nɔni sɔɔwa sere ka nɔrɔ.

<sup>7</sup> Wee tɛ tɔmba wɛre handunia kpuro sɔɔ,  
ma ba nuku doɔbu kuuki mɔ.

<sup>8</sup> Baa ka daa ni ba mɔ sipereba ka seduruba  
ni nu waa Libaniɔ  
nu nuku doɔbu mɔ, nu mɔ,  
saa dɔma tɛn di a wɔruma,  
goo ku ra maa nɛ u sun bɔɔri.

<sup>9</sup> Be ba waa ɔribun waa yera  
ba seewa bu ka nun dam koosia,  
be ka ben wirugibu kpuro.

Mεya sinam be ba gu ba seewa ben sina gɔnin di.

<sup>10</sup> Ma be kpuro ba nùn nɔɔgiru sue ba nεε,  
wee wunen tii a kua dam sarirugii nge bεεε.  
Sa kua tia.

<sup>11</sup> Wunen bεεε ye ba ra raa nun wε̃,  
ba n mɔrɔkunu soomɔ,  
wee ye kpuro ya wɔri gɔribun wãa yerɔ.  
Kɔkɔnu nu kua wunen kpin yeru ka wunen  
bekuru.

<sup>12</sup> Wunε wi a sãa nge buruku kpera ye ya ballimɔ,  
wee a wɔruma wɔllun di.  
Wunε wi a bwesenu kpuro tabu di,  
wunε wee ba sura temɔ, a kpĩ.

<sup>13</sup> Wunε wi a ra n gerumɔ wunen gɔruɔ a n mɔ,  
kaa yɔ wɔllɔ, a wunen sina gɔna tɛria kperin wɔllɔ,  
kpa a sina guuru wɔllɔ sɔɔ yɛsan nɔm geu gia,  
bũnun suunu sɔɔ.

<sup>14</sup> Kaa yɔ guru winu wɔllɔ,  
kpa a ka Wɔrukoo weena.

<sup>15</sup> Adama wunε wee, ba sure gɔribun wãa yerɔ  
sere wɔrun sɔɔ sɔɔwɔ.

<sup>16</sup> Be ba nun wa kpa ba n nun mεera tii ka laakari ba  
n mɔ,

n n durɔ wiya mi, wi u ra raa de tɔmbu bu burisina?  
Kpa u bandu suriri?

<sup>17</sup> U yina u pirisɔmba kara.

U wusu kɔsuka.

Ma handunia ya gɔsia bansu.

<sup>18</sup> Bwesenu kpuron sina boko baawure  
u wãa u wɛre ka bεεε win sikirɔ.

<sup>19</sup> Adama wunε, ba nun kasa kua  
a ka wunen sikiru tonda  
nge dãa kãasa ye ba n kĩ,  
n kun mε nge wi ba takobi sɔkura

ba go ba sure w̄aru s̄o ge ga kpenu m̄o,  
 ñ kun m̄e nge goo te ba taaka.

<sup>20</sup> Ba ñ nun sika nge sinam be,  
 domi a wunen tem go,  
 ma a wunen t̄ambu kpeerasia.

Ba ñ maa wunen bwese k̄surun gari m̄o.

<sup>21</sup> I s̄ōru koowo i win bibu go  
 k̄sa ye ben sikadoba ba kuan s̄o,  
 kpa bu ku raa se bu maa handunia tabu di,  
 kpa bu maa wusu seeya bu yibu si s̄o.

<sup>22</sup> N̄e Gusun̄o, w̄ollu ka tem Yinni, na n̄e, kon  
 Babilonigibu seesi n ben bweseru ka ben wuun  
 ȳsiru go. Ba ñ maa ben yira wasi.

<sup>23</sup> Kon de wuu ge, gu ko nge daru bw̄ara mi gun̄o  
 sarenu nu ra n w̄aa, kpa n gu kura ka yii te ta ñ bu  
 ḡaanu ganu deriam̄e. N̄e Gusun̄o, w̄ollu ka tem  
 Yinniwa na yeni gerua.

### *Yinni Gusun̄o*

#### *u koo Asirigibu kpeerasia*

<sup>24</sup> N̄e, Yinni Gusun̄o Dam kpurogii  
 na b̄rua na n̄e,  
 ye na yi, ya koo maa na.

Ye na maa ḡaru doke ya koo kooru.

<sup>25</sup> Kon Asirigibu k̄suku n̄en t̄ambu Isireliban tem̄o.  
 Kon bu taaku n̄en guunu w̄oll̄o,  
 kpa n̄en t̄ambu yara ben yorun di,  
 ba kun ben sugu ka ben s̄amunu s̄ōwa.

<sup>26</sup> Yeniwa n̄en himba t̄ambu kpuron s̄o.

Wee na n̄omu d̄emīe n ka bwesenu kpuro s̄ēyasia.

<sup>27</sup> N̄e Gusun̄o, w̄ollu ka tem Yinni,  
 na ñ ḡaanu yi wara koo ye yina.

Na ñ n̄oma d̄emīe wara u koo ye kure.

*Yinni Gusunə**u koo Filisitiba kpeerasia*

<sup>28</sup> Wɔɔ gè sɔɔ sina boko Akasi u gu, wɔɔ ge sɔɔra  
Yinni Gusunə u Filisitiba gari yini sɔɔwa saa Esain  
nɔɔn di u nɛɛ,

<sup>29</sup> bɛɛ Filisitiba kpuro i ku nuku dobu ko  
yèn sɔ boku te ta raa bɛɛ soomə ta bɔɔra.  
I n yɛ ma ì n waa gəsəbu sarari,  
i ko i surəkəru girari.

<sup>30</sup> Saa gaa sisi yè sɔɔ be ba sɔaru bo ba koo wa bu di,  
kpa wənwəndobu ba n wāa bəri yendu sɔɔ.  
Adama bɛɛ Filisitiba kon de bɛɛn nuuru tu gbi  
gɔɔrun sɔɔ.

Be ba koo maa tiara, ba koo bu gowa.

<sup>31</sup> Bɛɛ be i wāa wuun gbāra kənnəwə  
i weeweenu koowo bɛrum sɔɔ.  
Bɛɛ Filisitiba kpuro gesi i diirio,  
domi yiberɛba ba tua seeye nge dɔɔ wiiru.  
Ba wee sɔɔ yɛsan nəm geu gian di,  
ma ben tabu sɔɔ yi baasinɛ.

<sup>32</sup> Esai u nɛɛ, mba sa ko Filisitiban gərobu wisi.  
Sa ko nɛɛ, Yinni Gusunəwa u Siəni swīi.  
Miyə win tən be ba sɔɔ wənwəndobu ba koo kuke  
ka bəri yendu.

**15***Məabuban nəni swāaru**(I maa mɛɛrio 15-16, Yeremi 48)*

<sup>1</sup> Gari yiniwa ba gerua Məabuban sɔɔ.  
Məabun tem kpuro mu koo kam ko,  
kpa bu Ari Məabu ka Kiri Məabu kəsuku wəku  
teeru.

<sup>2</sup> Dibonigibu ba da bŭu sɔɔ yero



ka guunu wəllə bu ka swĩ.

Məabuba ba weeweenu m̀ wuu si ba m̀ Nebo ka  
Mədəban s̄.

Ma ba ben winu ka ben tobunu kəna nuku  
sankiranun s̄.

<sup>3</sup> Ma ba saakiba sebua ba w̄a swεε s̄ə  
ka dii tεriə ka dii yaariə nuku sankiranun s̄.

Ma ba weeweenu m̀ ba sumə ka n̄ni yĩresu.

<sup>4</sup> Həsibonigibu ka Elealegibu ba faaba kanamə  
ma ba ben n̄ə n̄əmə sere Yahasiə.

Baa Məabun tabu kowobun tii ba wuri m̀wa  
berum s̄.

<sup>5</sup> Na faaba kanamə Məabuban s̄  
be ba kpikuru suə ba d̄ə Soariə ka Egalati Selisiyaa.

Domi ba sumə ba ka Lusitin guunu ȳəmə,  
ba wuri m̀ Koronaimun swaaə nuku sankiranun  
s̄.

<sup>6</sup> Daa te ba m̀ Nimurimu ten nim mu gbera.

Yaka si su w̄a ten ḡarə su gbera.

Gāanu kun maa kpia mi.

<sup>7</sup> Yen s̄na ba ben arumani gura

ye ya bu tie

ba ka t̄buramə nim toran guru giə mi d̄anu w̄a.

<sup>8</sup> Məabuban tem n̄ə bura yenu

kpuro s̄ə, wuri n̄əramə.

Ben weeweenu nu n̄əramə sere Egalaimuə, ka  
maa Elimun d̄əkəwə.

<sup>9</sup> Daa te ta w̄a Diməniə ten nim  
mu yem yiba t̄n be ba gon s̄.

Adama Yinni Gusunə u koo kparam Diməni ye n̄ni  
swāaru kp̄ε.

U koo de yiberεba bu Məabun kpikobu,

ka be ba tie tem mε s̄ə w̄ari nge gbee sinansu.

*Məabuba ba Yerusalemugibu*

*somiru kanamə***16**

<sup>1</sup> I Yudaban sina boko yãa  
 kpeɛminu m̄arisio Selan di,  
 kpa bu ka nu da Siɔnin guuro  
 ka swaa ye ya kpa mi gãanu ku ra kpi.  
<sup>2</sup> Domi M̄abun t̄ən kur̄abu ba koo Aan̄ɔn daaru  
 t̄əbura,  
 kpa ba n s̄ende nge gun̄ə si ba gira sokurun di su  
 duki m̄ə.  
<sup>3</sup> Ba koo Yudaba s̄ə bu n̄ɛɛ,  
 i sun bwisi k̄ɛɔ i sun s̄ɔw̄ə ye sa ko ko.  
 I de b̄ɛɛn saaru ta n sun wukiri s̄ɔ s̄ɔ nge yam  
 w̄əkuru.  
 I sun beruo b̄ɛs̄ɛ be ba naa gire.  
 I ku sun yib̄ɛr̄ɛba n̄omu b̄ɛria.  
<sup>4</sup> I sun m̄ɔɔ b̄ɛs̄ɛ be sa kpikuru suuma M̄abun di.  
 Kpa i n s̄ãa b̄ɛs̄ɛn kuku yeru  
 be ba sun kpeerasiam̄ən s̄ə.  
 Domi dam d̄ərebu bu koo kpe.  
 Be ba maa sun kpeerasiam̄ə ba koo doona.  
<sup>5</sup> Saa ye s̄ɔɔ, goo u koo yari  
 Dafidin bweseru s̄ɔɔ Gusun̄ən durom saabu  
 kpa u bandu di te ta ko n sirere  
 kpa tu daka da.  
 U koo t̄ambu kpara gem s̄ɔɔ,  
 kpa u n kpeere u ka bu siria dee dee.

*Yerusalemugibu**ba n̄ M̄abuba somim̄ə*

<sup>6</sup> Yudaba ba n̄ɛɛ,  
 sa M̄abuban ȳɛk̄ə ka ben tii suabun labaari n̄ɔm̄ə,  
 ka ben woo b̄əbunu ka ben gari kam gerubu.

7 Tē ba weeweenu m̀ ben tiin s̄,  
ba sum̄ Kiri Haresetin s̄  
ye ya bansu kua.

8 Wee ba Hesibonin gberu kraan̄ba sank̄a.  
Bwese tukunun sinambu ba Sibiman resemban  
konu b̄ora.  
Resem̄ gbaa ni, nu terie sere Yas̄ēē s̄ō ȳesan̄ n̄m  
geu gia  
n ka da mi ḡānu ku ra kpin̄ s̄ō yari yer̄o,  
ka sere nim w̄kun̄ gurūō s̄ō duu yer̄o.

9 Tē wee, na sum̄ Sibiman resem̄ gbaanu ka Yas̄ēn̄  
s̄ō.  
Na Hesiboni ka Eleale n̄ni ȳresu wisim̄o,  
domi tabu kowoba ben gbea w̄ri ba yen d̄ianu  
gura.

10 Nuku dobu kun maa w̄a resem̄ gbaan̄o.  
Ba ñ maa womusu m̀ mi.  
Meya ba ñ maa resemba gamam̄o.  
Nuku do bun kuuki yi kpa.

11 N̄en wasi yi diirum̄ M̄abun̄ s̄ nge m̄r̄oku  
serum̄.  
Meya n̄en ḡru ga maa diirum̄ Kiri Haresin̄ s̄ō.

12 M̄abuba ba daam̄o gungunu w̄ll̄o kam̄ s̄ō.  
Ba dum̄o ben b̄u s̄a yer̄o bu ka domaru ko.  
Adama ba ñ somiru wasi.

13 Gari yiniwa Yinni Gusun̄o u gerua yellun̄ di  
M̄abuban̄ s̄ō.

14 Adama t̄ē, u n̄ē, w̄ō ita ȳa n̄ doona kese, ba koo  
wi u b̄ēē bo M̄abūō gem̄, ka sere maa yen t̄ambu  
kpuro. Be ba koo tia, ba ñ ko n̄ dabi, ba ñ maa bu  
m̄erim̄o ḡānu.

*Yinni Gusun̄o u koo Sirigibu*

*ka Isireliba seeyasia*

## 17

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
wee Damasi ya ñ ko n maa wãa,  
ya koo kowa bansu.

<sup>2</sup> Ba koo Aroεεn wusu yaa sabenu deria.  
Miyã nu ko n da kpunε.

Goo maa sari wi u koo nu nandasia.

<sup>3</sup> Isireliba ba ñ ko n gbāraru mɔ.  
Meyã Damasi ya ñ ko n maa sina boko mɔ.  
Sirigii be ba tie, ba ñ Isireliba bεεε keramɔ.  
Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinniwa u yeni gerua.

<sup>4</sup> Saa ye sɔɔ, Isireliban bεεε ya koo kaara,  
kpa ben dukia yu doona bu ko sāraru.

<sup>5</sup> Ben tem mu ko n sãa nge gbee  
tèn dĩanu ba gã ba gura.

Nu ko n sãawa para para  
nge sanam mε ba dĩanu gura Refan wɔwan di.

<sup>6</sup> Isireliban fiikowa ya koo tiara  
nge dãa bii ni nu tiara sanam mε ba dãru sira.

À n mεεra kaa wa  
yiru ñ kun mε ita tɔna ya tie ten wii kpiirɔ,  
ma nne ñ kun mε nɔɔbu ya tie ten kãasi sɔɔ.  
Gusunɔ Isireliban Yinniwa u yeni gerua.

<sup>7</sup> Tɔɔ te sɔɔ, tɔmba koo ben laakari wesia ben taka  
kowon mi gia, kpa ben nɔni yi Gusunɔ Isireliban  
Yinni Dεεro wa.

<sup>8</sup> Ba ñ maa ben laakari wesiamɔ bũu turanun  
bera gia, ni ben tii ba kua. Ba ñ maa Asitaaten  
bwāaroku sāmɔ, ka bwāaroku ni ba kua sɔɔn sɔ.  
Domi nu sãawa ben tiin nɔman koorã.

<sup>9</sup> Saa ye sɔɔ, Isireliba ba koo ben wuu damgisu  
deri, kpa su ko bansu nge mε Amɔreba ba ben wusu  
deri be Isireliban sɔ.

<sup>10</sup> Wee bεε Isireliba, i Gusunɔ bεεn Yinni duari

wi u bεε faaba kua.  
 I ñ nùn yaaye wi u sãa bεεn kuku yee naanegiru.  
 Domi wee i dãa binu duura bũnun sã.  
 11 Sanam mε i nu duura, i nu kara koosi,  
 ma nu seewa nu kpεã fuuku, nu wεsu kua.  
 Adama sanam mε i ko i nuku dobu ko i nin marum  
 sɔri,  
 i deema gãanu sari.  
 Ma n kua nɔni swãa bakaru te ta ñ kpeemɔ.

*Ba Isireliban yiberɛba kamia*

12 Anna a kukiribu nɔ.  
 Bwese dabinu nu burisinε  
 ma nu kukirimɔ nge nim wɔkun nim.  
 Nu wɔki nge daa tɛn tora ya bɔɔbu.  
 13 Ba kukirimɔ nge daa bakarun nim.  
 Adama Yinni Gusunɔ u bu gerusi,  
 ma ba duki yarina n toma,  
 nge yaka si woo ga sua ga ka doona,  
 ñ kun mε, nge tua ye woo guna ya seeya.  
 14 Ye n kua yoka ma ba bu kpeerasia subaru sɔɔ.  
 Yam mu sere sãra ba ñ maa wãa.  
 Nge mɛya be ba sun wɔrimɔ bu ka sun gura  
 ben kɔkɔrɔ ya ko n sãa.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Etiopigibu sεɛyasia*

## 18

1 Tem mu wãa Etiopin daarun bera giɔ,  
 mi tabun wurenu nɔɔramɔ.  
 2 Mɛn tɔmbu ba gunu ma ben wasi ballimɔ.  
 Ba bu nasie baama kpuro,  
 yèn sã ba ra kpuro kɔsuku.  
 Ma daanu ben tem buranε.

Beya ba sɔmɔbu ɔra ka goo nimkuu si ba kua ka gb̃i.

Goo nimkuu si, su duka mɔ.

Tɛ, sɔmɔbu bɛɛ, i wuro bɛɛgibun mi.

<sup>3</sup> Bɛɛ handuniagibu kpuro,

i gidi bɔra mɛɛrio ye ba koo gira guuru wɔllɔ.

I kɔban sw̃i swaa dakio ye ba koo so.

<sup>4</sup> Domi ameniwa Yinni Gusunɔ u man sɔɔwa. U nɛɛ,  
u yɔ sɛɛ u yam mɛɛra ka laakari win w̃a yerun di  
sɔɔ s̃arerun saa ka wuburun saa.

<sup>5</sup> Resɛm ỹa n w̃ɛsu kua,

ma ya bɛm doke ya ye,

bu sere ye s̃ari,

yibɛɛ u koo na u yen k̃asi bɔɔri ka woburu,

<sup>6</sup> kpa u ye gunɔsu ka gbeeku yɛɛ deria yi di.

Gunɔsu su ko n w̃a mi, yam susurun saa,

kpa gbeeku yɛɛ yi n w̃a mi puran saa.

Nge mɛya ba koo Asirigibun tabu kowobun gonu  
kua.

<sup>7</sup> Saa ye sɔɔ, tɔn be ba gunu mi, ma ben wasi  
ballimɔ ba bu nasie baama kpuro yɛn s̃ɔ ba ra kpuro  
kɔsuku, ma daanu ben tem buranɛ, tɔn be, ba koo  
ka Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni k̃ɛnu naawa Siɔnin  
guurɔ mi ba ra ñn s̃a.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Egibitigibu sɛɛyasia*

## 19

<sup>1</sup> Gari yiniwa ba gerua Egibitin s̃ɔ. Ba nɛɛ,  
wee Yinni Gusunɔ u sisi fuuku Egibitɔ,  
u guru wiru s̃oni nge duma.

Ma Egibitigibun b̃nu nu diirumɔ win wuswaaɔ,  
ma ben w̃arugɔru ta kpa.

<sup>2</sup> U koo de bu tabu ko ben tii tiine.

Məə ka wənə ba koo tabu wərina.

Bərə ka bərə ba koo tabu wərina.

Wusu su koo tabu wərina.

Sinambu ba koo tabu wərina.

<sup>3</sup> U koo de Egibitigibu bu mwia kpana,

kpa u ben nəə tia kam koosia.

Kpa bu bikiaru da bñnun mi ka dobo dobogibun mi

ka gəri sokobun mi, ka sərobun mi.

<sup>4</sup> U koo bu yinni gəbo nəmu səndia,

kpa sunə nuku kəsuruɡii u n bu dam dəremə.

Gusunə, wəllu ka tem Yinniwa u yeni gerua.

<sup>5</sup> U koo ben daa baka ten nim kpeerasia

kpa tu gbera.

<sup>6</sup> Ten yerusun nim mu koo numia,

kpa ten kerin winun nim mu gbera,

kpa naa yari ka gbñi yi yi wāa ten goorə yi gbera.

<sup>7</sup> Gāanu kun ko n maa wāa daa ten goorə

ka ten sure yerə.

Bà n gāanu duura mi, nu koo gberawa nu gbi.

<sup>8</sup> Be ba susure mə mi kpuro

ka kəkənu ñ kun mə ka yāakoronu,

ba koo nuki sankirawa kpa bu swĩ.

<sup>9</sup> Be ba beku wēε damɡii tarimə

ka be ba beku kpikinu wesimə ba koo sekuru wa.

<sup>10</sup> Be ba sāa tem mən dam ba koo kəsikira.

Kpa ben səm kowobu bu nuki sankira.

<sup>11</sup> Soanin wirugibu ba sāawa gari bakasu.

Egibitin sunən bwisi kēəbu bà n mənna,

gari baka gariya ba ra gere.

Bwisi kēəbu bεε, aməna i ko i kākū i gere i nεε,

i sāawa bwisigibu ka sina bibu.

<sup>12</sup> Wunε maa Egibitin sunə,

mana wunen bwisi kēə be, ba wāa.  
 Kpa bu gere su nə yèn himba Gusunə wəllu ka tem  
 Yinni  
 u wunen temgibu kua.

<sup>13</sup> Soanin wirugiba kua wiirobu,  
 ma Nəfun wirugiba kun maa yē ye ba m̀.  
 Wirugii be, ba dera Egibitigiba k̄əramə.

<sup>14</sup> Yinni Gusunə u ben bwisi burisina  
 kpa bu de Egibitigibu bu k̄əra,  
 ba n m̀ nge tam n̄ro wi u bindimə win sianu s̄ə.

<sup>15</sup> Wirugii ka bwēəbwēə, gobigii ka s̄aro, ben goo  
 kun maa kp̄ə u ḡanu ko Egibitiə.

### *Egibitigibu*

#### *ba koo Yinni Gusunə s̄a*

<sup>16</sup> Sanam m̄ə Egibitigiba koo wa ma Yinni Gusunə  
 u bu win n̄mu d̄emiə u ka bu s̄eyasia ba koo  
 b̄erum soora nge t̄n kur̄bu.

<sup>17</sup> Saa ye s̄ə, baa b̄a n nua ba Yudan gari m̀, ba  
 koo nanda Yinni Gusunən himban s̄ə ye u yi ben  
 s̄ə.

<sup>18</sup> Saa ye s̄ə, wusu n̄əbuwa su ko n wāa Egibitin  
 temə si s̄ə ba ko n da Yudaban barum gere. Kpa ba  
 n da b̄ore ma ba s̄a Gusunə, wəllu ka tem Yinnin  
 t̄mbu. Ba koo wuu sin teu sokuwa S̄ən wuu.

<sup>19</sup> Ba koo Yinni Gusunə ȳaku yeru kua Egibitin  
 tem suunu s̄ə, kpa bu kperu garu gira m̄n n̄ə  
 bura yer̄ bu ka n̄n b̄ere w̄.

<sup>20</sup> Yera ya koo s̄əsi ma Yinni Gusunə u wāa  
 Egibitin temə. B̄a n n̄n n̄əgiru sue be ba bu dam  
 d̄aremən s̄ə, u koo bu faaba kowo w̄ wi u koo bu  
 w̄ra ben n̄man di.



<sup>21</sup> Saa ye sɔɔ, u koo bu tii sɔɔsi kpa bu nùn gia. Ba koo nùn yākuunu kua kpa bu ka nùn kēnu naawa. Bà n nùn nɔɔ mwεenu kua, kpa bu nu yibia.

<sup>22</sup> U bu mεera kua, adama u koo bu bekia. Ba koo gɔsira win mi, kpa u ben kanaru nɔ u bu faaba ko.

<sup>23</sup> Saa ye sɔɔ, swaa ya koo yari Egibitin di yu da Asiriɔ, kpa Egibitigibu bu da Asiriɔ. Asirigibu ba koo ma da Egibitiɔ, kpa be kpuro bu menna bu Yinni Gusunɔ sã.

<sup>24</sup> Saa ye sɔɔ, Isireliba ba koo ka Egibitigibu ka Asirigibu nɔɔ tia ko, kpa handuniagibu kpuro bu domaru wa.

<sup>25</sup> Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u koo bu domaru kua u nεε, domarugiba bεε, nen tɔmbu Egibitigibu. Domarugiba bεε, Asirigibu, bεε be na mɔma. Domarugiba bεε Isireliba, bεε be na gɔsa na tii yiiya.

*Asirin sina boko u koo*

*Egibitigibu ka Etiopigibu*

*yoru mwεeri*

## 20

<sup>1</sup> Wɔɔ gè sɔɔ Saagoni Asirin sina boko u dera win tabu sunɔ Taatani u Asidɔdu wɔri u ye mwa,

<sup>2</sup> yen wɔɔ ge sɔɔra Yinni Gusunɔ u Esai Amɔtin bii gari yini sɔɔwa u nεε, a saaki ye poto ye a pɔra sēke mi, kpa a wunen baranu pota a sī naa dirisu. Ma u kua mε. U yɔra basi ma u sīa ka naa dirisu, n ka kua wɔɔ ita.

Yera Yinni Gusunɔ u nεε,

<sup>3</sup> wee nen sɔm kowo Esai u yɔra basi ma u ka naa dirisu sīa n ka kua wɔɔ ita. Yeni ya sãawa yīreru te ta sɔɔsimɔ ye ya koo Egibitigibu ka Etiopigibu deema.

<sup>4</sup> Asirin sina boko u koo Egibitigibu ka Etiopigibun aluwaasiba ka ben durɔ təkɔnu yoru mwɛeri kpa bu yɔra basi ba n sɪimɔ ka naa dirisu, kpa yu ko seku bakaru Egibitiɔ.

<sup>5-6</sup> Saa ye sɔɔra sɔɔ duu yerun tɔmbu be ba raa ben naanɛ doke Etiopi sɔɔ ka be ba tii sue Egibitigibun somirun sɔ, ba koo bɛrum soora, kpa bu burisina.

Ba koo gere bu nɛɛ, be wee ba wɔruma be sa raa naanɛ sɔa bu sun faaba ko, kpa bu sun wɔra Asirin sina bokon nɔmun di. Tɛ amɔna sa ko ko su ka yari.

*Babiloni ya koo wɔruma*

## 21

<sup>1-2</sup> Gari yiniwa Yinni Gusunɔ u gerua Babilonin sɔ. U man kɔsi nanumgiru sɔɔsi.

Na wa yibereba ba wee saa tem mɛ ba nasien di nge mɛ woo guna ya ra nɛ saa sɔɔ yɛsan nɔm dɔwaru gian di.

Wi u ra dam dɔre, u dam dɔramɔ.

Wi u ra maa kpeerasie, u kpeerasiamɔ.

Elamun tabu kowobu, i sewo.

Mɛdiba, i wuu ge tarusio.

Domi Yinni Gusunɔ u dera Babiloni ye, ya n̄ maa tɔmbu weeweenu koosimɔ.

<sup>3</sup> Ye na wa ka ye na nua kɔsi te sɔɔ,

ya dera nen torora kara.

Ma wuriribu man wɔri nge tɔn kurɔ wi u yiire u kɪ u ma.

Tirerabu dera na n̄ maa gari nɔɔmɔ.

Ma diiribu dera na n̄ yam waamɔ.

<sup>4</sup> Nen laakari ya burisina,

ma na diirimɔ bɛrum sɔ.

Yoka yɛ sɔɔ na nuku dobu yɪiyɔ,

ye sǎra berum man deema.

<sup>5</sup> Kāsi te sǎ, na maa wa ba dīanu yii  
ba kǎnnǎ kǎsu, ba dimǎ ba nǎrumǎ.  
Yera goo u nɛɛ, i seewo tabu sinambu,  
i bɛɛn tɛɛnu gum tɛɛni.

<sup>6</sup> Ma Yinni Gusunǎ u man sǎwa u nɛɛ,  
n doo n wuu kǎso yi kpa u man sǎ ye u koo wa.

<sup>7</sup> Ma na kua mɛ.

Yera u maasǎbu wa ba sīimǎ yiru yiru.  
Gabu ba ketɛkunu sǎni, gabu maa yooyoosu.  
Ma u ye kpuro mɛɛra ka laakari.

<sup>8</sup> Yera wuu kǎso wi,  
u gbǎra nge gbee sunǎ u nɛɛ,  
gbǎra kǎnnǎ miya u yǎ saa kpuro,  
sǎ sǎ ka wǎkuru.

<sup>9</sup> Ma u maasǎbu wa ba sīimǎ yiru yiru.  
Ma u wa Babiloni ya wǎruma birem.  
Ma bwǎaroku ni ba kua ben bǔnun sǎ  
nu wǎruka temǎ nu bǎkira.

<sup>10</sup> Bɛɛ nɛn tǎmbu Isireliba,  
bɛɛ be ba so nge dobi doo soo yerǎ,  
yeniwa na nua Gusunǎ bɛɛn Yinnin min di,  
wi, wi u sǎa wǎllu ka tem Yinni.  
Yera na bɛɛ ye nǎsiamǎ.

### *Gari yi Gusunǎ u gerua*

#### *Edǎmun sǎ*

<sup>11</sup> Wee ye Yinni Gusunǎ u man sǎsi Edǎmun sǎ.  
Na nǎo gagu nua Seirin di ga nɛɛ,  
wuu kǎso, saa yerǎ wǎkuru ta koo kpe.

<sup>12</sup> Ma wuu kǎso u wisa u nɛɛ,  
bururu ta koo na, yen biru wǎkuru ta koo maa na.  
I n kī i maa man gari bikia, i wurama i bikia.

### *Gari yi Gusunǎ u gerua*

*Daarububan tem sō*

13 Wee ye Yinni Gusunə u gerua Daarububan tem sō.

Dedanigibu, i doo i n wāa yakasu səə wōkuru.

14 Bεε be i wāa Temaə i ka be nim nəru ga mē nim daawo,

kpa i ka kpikobu dīanu daawa.

15 Domi tabu swīa ma tamba duki mē takobi ka tēndun sō.

16 Wee ye Yinni Gusunə u man sōwa. U nεε, kam kam wōə tian biru kese, u koo Kedaan bεεε kpuro kpeerasia.

17 Ben tēn towo wərugoba səə, fiikowa ya koo tiara. Gusunə, Isireliban Yinniwa u yeni gerua.

*Gari yi Gusunə u gerua**Yerusalemun sō***22**

1-2 Gari wee, yi yi ka Yerusalemun wəwa yā mi ba ra kāsi.

Wunε Yerusalemu, mban sōna wunen tamba nuku dobu mē,

ma ba kuuki mē.

Mba n kua ba ka yəmə dii tēri wəllə.

Wunen tən be ba mεera kua, ba n bu mεera kue tabu səə,

ba n maa gu ka takobi.

3 Wee wunen tabu sinambu ka wunen tambu kpuro ba duki yarina n toma,

ma tēn towobu ba bu mWεera ba kua yobu.

4 Yen sō, na bεε sōmə, i gεsiro nēn bəkun di, i man derio n swī.

I ku tii nəwia ko i nεε,

i ko i man nukuru yemiasia

nɛn tɔmbun nɔni swāarun sɔ̄.

<sup>5</sup> Tɔ̄o teni sɔ̄o, Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni  
u dera sa nɔni sɔ̄ore, sa burisine,  
sa wāa bitɔ̄ sɔ̄o wɔwa yeni sɔ̄o mi ba ra kāsɔ̄i.

Ba gani kɔsukumɔ ma sa nɔɔgɔru sue  
sa faaba kanamɔ guunun bera gia.

<sup>6</sup> Elamun tabu kowobu ba wee  
ba wāa tabu kekɛba sɔ̄o ka maasɔbu,  
ma ba sɛɛ bwāanu bɛki.

Kirigibu ba maa wee, ba tɛrɛnu nɛni.

<sup>7</sup> Wunɛ Yerusalemu, wee tabu kekɛba ba tɛrie  
wunɛn wɔwi sɔ̄o mi tem gem wāa.

Ma maasɔbu ba wunɛn gbāra kɔnnɔsu tarusi.

<sup>8</sup> Bɛɛ Yudaba i n̄ maa tāsɔ̄i yeru mɔ.

Tɔ̄o te, i mɛɛra mi i ra bɛɛn tabu yānu bere  
dii te ba mɔ Dāa sɔ̄owɔ.

<sup>9-10</sup> Ma i deema ba bɛɛn wuu Yerusalemun gbāraru  
yabura.

Yera i dia mɛɛra mɛɛra i kɔsuka  
i ka gbāra te sɔnwa.

Ma i nim tora ye ba raa gban nim yɔrasia wuu sɔ̄o.

<sup>11</sup> I kpaa gba gbāranu yirun baa sɔ̄o  
yu ka yeɔnɔn nim nɛnɛ.

Adama i n̄ Gusunɔ mɛɛra  
wi u yen himba yi yellun di.

<sup>12</sup> Yen sɔ̄na tɔ̄o teni sɔ̄o,  
Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u bɛɛ soka i ka swī,  
kpa i weweenu ko i bɛɛn winu kɔni,  
kpa i saakiba dewe nuku sankiranun sɔ̄.

<sup>13</sup> Adama wee i nuku dobu mɔ i yɛrimɔ.  
I ketɛba ka yāanu goomɔ.

I yaa temmɔ ma i tam nɔrumɔ i mɔ,  
su di kpa su nɔ, domi sia sa ko gbi.

<sup>14</sup> Yen sɔ̄na Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni

u man sɔɔwa u nɛɛ,  
u n̄ bɛɛ bɛɛn durum yeni wəkammɛ  
sere i ka gbi.

*Ba Sebina kirɔ̀ m̀*

<sup>15</sup> Amɛniwa Gusunɔ̀, wəllu ka tem Yinni, u man  
sɔɔwa. U nɛɛ, n doo n Sebina wi u s̄a sina kpaarun  
səm kowobun wirugii s̄ɔ̀ n nɛɛ,

<sup>16</sup> mba u m̀ mi.

Wara u m̀ mi u ka tii siki wəru d̄akuammɛ kperɔ̀.

<sup>17</sup> Wee wi, Yinni Gusunɔ̀ u koo n̄n b̄ake nge kureru  
kpa u n̄n kasa k̄ɔ̀ ka dam,

<sup>18</sup> kpa u n̄ bindimɔ̀ nge banɔ̀ batuma baka s̄ɔ̀.

Miya u koo gbi ka win tabu kɛkɛ sisugii yi u naanɛ  
s̄a,

wi, wi u win yinnin yɛnu sekuru doke.

<sup>19</sup> Wi, Yinni Gusunɔ̀, u koo n̄n yara win s̄amburun  
di

kpa u kun maa s̄a goo.

<sup>20</sup> Yen t̄ɔ̀ te, wi Yinni Gusunɔ̀,

u koo win s̄əm kowo Eliakimu, Hilikiyan bii soku,

<sup>21</sup> kpa u n̄n wi, Sebinan yaberu sebusia

kpa u n̄n win kpaka s̄ɛke

kpa u n̄n win dam w̄ɛ.

Eliakimu wi, u ko n s̄awa Yerusalemugibu ka  
Yudaban baaba.

<sup>22</sup> Yinni Gusunɔ̀ u koo n̄n Dafidin yɛnun k̄ak̄arɔ̀  
w̄ɛ.

U n̄ ken̄ia, goo kun ken̄umɔ̀.

U n̄ maa ken̄ua, goo kun ken̄iamɔ̀.

<sup>23</sup> U koo n̄n girawa nge sasaru

mi n̄ naanɛ m̀,

kpa u de win tondon yɛnu ga n b̄ɛɛɛ m̀.

24 U ko n sãawa bæere yen wiru. Be ba wãa win yenuo, bukurobu ka bibu, gobigibu ka sãarobu, wiya u ko n be kpuro sowa nge sasaru.

25 Adama Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u maa neɛ, sɔɔ teeru ba koo sasa te wuka te ba raa gira mi n naane mɔ mi, kpa tu wɔruma tu bɔɔra, kpa somu ni ta raa sowa mi, nu kam ko. Yinni Gusunɔwa u yeni gerua.

*Yinni Gusunɔ u koo Tiri  
ka Sidoni kpeerasia*

## 23

1 Gari wee yi yi ka Tiri yã.

Bæɛ be i wãa goo nimkuu bakasu sɔɔ,  
i wuri koowo, domi bæen wuu ga kam kua.  
Yenusu kun maa wãa, duu yeru maa sari.  
Saa Kitimun tem diya sa yen labaari nua.

2 I mario berum sɔɔ,  
bæɛ be i wãa nim wɔkun gooru gia  
mi Sidonin tenkuba ba ra sare.

3 Egibitigibu ba dobi yeemɔ daa te mɔ Niluɔ  
ma tenkuba ba ye dwemɔ ba dɔramɔ  
ma ba are bækeɛ dimɔ.

Ma yam mi, n kua bwesenu kpuron yaburu.

4 Sidoni, kaa sekuru wa,  
domi Tiri, nim wɔkun wuu damguu, ga gerua ga  
neɛ,

ga n marubun wahala gaa waare, ga n maa marure.  
Ga n bii aluwaasi bɔm kɛere,  
ga n maa bii wɔndia seeyare.

5 Egibitigibu bɔ n nua ma Tiri ya wɔruma,  
ba koo diiri.

6 Bæɛ be i wãa nim wɔkun gooru gia,

i wuri koowo i ka da Taasisiɔ.

<sup>7</sup> Bɛɛn wuu ge ga wãa saa yellun di

gè sɔɔ i ra nuku dobu ko, gera mi?

Tiri yera mi?

Yèn tɔmbu ba da ba tem tukumgibu kamia?

<sup>8</sup> Wara u ye kpuron himba yi Tirin sɔ,

ye, ye ya ra yen wirugibu swĩ tem tukumɔ.

Yen tenkuba ba kua sina bibu.

Ma ba bɛɛɛ mɔ handunia kpuro sɔɔ.

<sup>9</sup> Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinniwa u ye yi,

u ka be ba tii sue kawa tem mɛ sɔɔ,

kpa bu be ba raa bɛɛɛ wẽɛmɔ gem.

<sup>10</sup> Bɛɛ Taasisigibu i tɛrio bɛɛn tem sɔɔ

nge mɛ daa te ba mɔ Nilu tà n nim yiba mu ra tɛrie.

Domi yoo sɔma kpa.

<sup>11</sup> Yinni Gusunɔ u win nɔma demia nim wɔkun bera  
gia.

Ma u dera sinamba diira.

U dera Kananin gbãra damginu nu wɔruka.

<sup>12</sup> U maa nɛɛ, bɛɛ Sidonigibu i ñ maa nuku dobu  
wasi.

Domi ba bɛɛ dam dɔre nge wɔndia wi u kun durɔ  
yẽ.

Baa ì n seewa i da Kitimun temɔ,

min tii i ñ wẽrabu wasi.

<sup>13</sup> I Babilonigibu mɛɛrio.

Ba ñ maa wãa.

Asirigibu ba bu kpeerasia.

Nge mɛya ba Tiri wɔri ba tarusi,

ba yen sina kpaanu kɔsuka,

ma ye kpuro ya kua bansu.

<sup>14</sup> I wuri koowo bɛɛ be i wãa goo

nimkuu bakasu sɔɔ.

Domi Tirin wuu damguu ge, ga wɔruma.



15 Ba koo Tirin gari duari n ka ko wɔ̄wɔ̄ wata ka wɔ̄kuru nge sina boko turon bandun tɛɛbun saka. Adama yen biru ya ko n sãawa nge kurɔ̄ sakara wi ba womu doke ba mɔ̄,

16 a mɔ̄rɔ̄ku suo a n soomɔ̄ a ka wuu sikerena, wunɛ wi a sãare kurɔ̄ sakara wi ba duari. A gu soowo nge mɛ wunɛn yɛ̄ra nɛ, a n ka womu dabi dabinu mɔ̄, kpa bu wunɛn gari yaaya.

17 Wɔ̄wɔ̄ wata ka wɔ̄ku ten biru, Yinni Gusunɔ̄ u koo de Tiri yu maa wura yen yellun tenkuru sɔ̄ te ba mɔ̄ ka taki. Kpa yu ka handunian tɔ̄mbu kpuro arukawani bɔ̄ke.

18 Adama ba ñ yen arumani ka yen are yi ba wa ka taki guramɔ̄ bu mɛnna ben tiin sɔ̄. Ba koo ye kpuro Yinni Gusunɔ̄ yiyawa kpa ya n sãa be ba nùn sãamɔ̄gia, kpa bu dīanu wa bu di bu debu, kpa bu yãa buranu wa bu doke.

*Yinni Gusunɔ̄*

*u koo handuniagibu sɛɛyasia*

## 24

1 Wee Yinni Gusunɔ̄ u koo tem kpuro kpeerasia mu ko bansu.

U koo mɛn tɔ̄mbu kpuro yarinasia,

2 yãku kowobu ka tɔ̄n dirobu,

yinnibu ka yobu,

wi u dɔ̄ramɔ̄ ka wi u dwemɔ̄,

wi u mɔ̄ ba bɔ̄kuramɔ̄ ka wi u bɔ̄kuramɔ̄,

wìn dibu ba nɛni ka wi u dibu nɛni.

3 Ba koo tem kpuro wɔ̄ri,

kpa bu mɛn yãnu gura,

kpa mu ko bansu.

Yinni Gusunɔwa u yeni gerua.

<sup>4</sup> Tem mu koo gbera.

Mu n̄ maa gāanu kpiisiamɔ.

Mɛn tɔmbu ba ko n̄ wasikiramɔ ba n̄ gɔɔ dɔɔ.

Mɛn wirugibu ba n̄ ko n̄ maa dam mɔ.

<sup>5</sup> Domi mɛn tɔmbu ba mu disi doke,  
ba Yinni Gusunɔn woodaba ka win yiirebu yina.

Ma ba arukawani n̄ru sarigia  
ye u raa ka bu b̄kua kusia.

<sup>6</sup> Yen s̄na b̄ri yi koo tem mɛ di,  
kpa mɛn tɔmbu bu n̄ni s̄ra  
k̄sa ye ba kuan s̄.

Ba koo bu kpeerasia.

Be ba koo tiara ba n̄ ko n̄ maa dabi.

<sup>7</sup> Ben resɛm gbaanu nu koo gbera,  
kpa ben tam durom mu kpe.

Be ba raa nuku dobu m̄,  
ba koo weeweenu ko.

<sup>8</sup> Ba n̄ maa baranu ka m̄r̄kunu soomɔ,  
ni ba ra ka nuku dobu ko.  
Nuku dobu kuuki yi koo kpe.

<sup>9</sup> Ba n̄ maa tam n̄rumɔ ba n̄ ka womusu koosimɔ.  
Tam b̄b̄m mu koo sosia be ba mu n̄rumɔn mi.

<sup>10</sup> Wuu ge, ga koo ko bansu.

Yɛnusu su ko n̄ w̄a dirisu.

Goo kun maa duɔ mi.

<sup>11</sup> Ba ko n̄ weeweenu m̄ swɛɛ s̄ɔɔ,  
ȳn s̄ tam sari.

Nuku dobu koo doona ben tem di.

<sup>12</sup> Wuu ge, ga ko n̄ s̄awa bansu,

kpa gen duu yenu nu n̄ w̄ruka,

<sup>13</sup> kpa tɔmbu ba n̄ k̄k̄ire tia tia tem mɛ s̄ɔɔ,  
nge d̄a bii ni nu tiara  
sanam mɛ ba d̄ru sira,

n̄ kun m̄e nge res̄em ye ba kun̄onu m̄ò.

*Ba nuku dobu kua kam*

14 Be Yinni Gusun̄o u koo deri ba n wasi  
ba ko n kuuki m̄ò ka nuku dobu.

Be ba w̄aa s̄õ duu yeru gia,  
ba koo Yinni Gusun̄o t̄oma win kp̄aarun s̄õ,  
ba n m̄ò,

15 b̄ēe be i w̄aa s̄õ yari yeru gia  
ka be ba w̄aa nim w̄õkun gooru gia,  
i Gusun̄o Isireliban Yinni b̄ēēe w̄ẽ̄eȳo.

16 Sa ko n̄o ba womusu m̄ò baama  
handunian goonu n̄ne s̄õ  
ba m̄ò, i gem̄gii b̄ēēe w̄ẽ̄eȳo.

Adama n̄e, kon n̄õḡiru sua na n m̄ò,  
gbera man di, na kam kua,  
domi yiber̄eba ba hania m̄ò ba ȳanu guram̄o.

17 B̄ēe tem m̄en t̄ambu i ko i b̄erum soora  
domi ba b̄ēe ȳẽri ka suuri b̄erie,

18 wi u duka m̄ò b̄erum s̄õ,  
kpa u suura w̄õri.

Wi u m̄aa yariõ suuran di,  
kpa u yina m̄waāra.

Domi gura baka koo kindama w̄ollun di.

Kpa tem kp̄ēekp̄ēeku gu diiri.

19 Tem mu koo ȳĩri kpa mu beu ko,  
kpa mu b̄esikira.

20 Mu ko n b̄aarim̄o nge tam n̄oro,  
kpa mu n ȳĩrum̄o nge kuu te woo ga sweem̄o.

M̄en durum ya ko n mu bun̄ie,  
kpa mu w̄õruma mu kpana mu se.

*Bannun kpeeru*

21 Saa ye s̄õ, Yinni Gusun̄o u koo kperi s̄ēeyasia  
w̄oll̄o. U koo sinambu s̄ēeyasia tem mini,

22 kpa bu bu yoru mwa bu bu taasi wərusə nge pirişamba. Sō dabi dabirun biru, kpa bu bu seeyasia.

23 Sō ka suru ba koo sekuru wa. Gusunə, wəllu ka tem Yinni, u ko n win bandu diiwa Siōnin guurə, Yerusalemə, kpa win təmbun guro gurobu bu win yiiko wa.

*Siarabun womu*

**25**

1 Yinni Gusunə, wuna a s̄a n̄en Yinni, wuna kon t̄ma, kpa n wun̄en ȳisuru w̄alle sua. Domi a ḡa bakanu kua, wun̄en himba ye a yi saa yellun di, ya n̄ k̄sa.

2 A dera wuu ge, ga w̄ruma ga kua nge kpee ni ba suba. Ma wuu ge ga gb̄araru m̄a ga kua bansu. A dera tii suobun wuun gb̄aranu nu w̄ruka. Ba n̄ maa nu seeyam̄a sere ka baadomma.

3 Yen s̄na bwese damginu nu nun b̄ere w̄em̄a. Ma be ba gabu dam d̄rem̄a ba nun nasie.

4 Domi a kua dam sarirugibu ka w̄n̄w̄ndobun kuku yeru, wahalan saa.

A bu berua woo b̄k̄n̄ saa ka s̄n̄n saa. Domi t̄n̄ k̄sobu ba ra t̄nu w̄riwa nge guru woo ge ga gana sweem̄a.

5 Yinni Gusunə, wuna a tii suobun w̄kinu kpeerasia

nge m̄e a ra yam susuru kpeerasie tem mi ḡanu ku ra kpi.

Wuna a ben nasaran womusu t̄esi nge m̄e guru wiru ta ra s̄n̄ t̄esi.

*Yinni Gusunə u təmbu kpuro*

*tɔɔ baka dim sɔɔru kuammɛ*

<sup>6</sup> Gusunə, wəllu ka tem Yinni  
u koo bwesenu kpuro tɔɔ baka dim soku, Siɔnin  
guurə.

Dĩa duronu ka yaa gumgia  
ka tam gema u koo bu wɛ.

<sup>7</sup> Kpa u sɔnditia ye ba ben wuswaa wukiri nuku  
sankiranun sɔ wuna guu ten wəllu mi.

<sup>8</sup> U koo de gɔɔ u kpe sere ka baadommaɔ,  
kpa u ben nɔni yĩresu woka  
kpa u ben sekuru wuna tem mɛ kpuro sɔɔ.  
Wi, Yinni Gusunəwa, u yeni gerua.

*Yinni Gusunə*

*u koo Məabuba sɛɛyasia*

<sup>9</sup> Tɔɔ te sɔɔ, ba koo Yinni Gusunə sɔ bu nɛɛ,  
wuna a sãa bɛsɛn Yinni wi sa naanɛ sãa.  
Wuna a sun faaba kua.

Su nuku dobu ko kpa su yɛɛri faaba yen sɔ.

<sup>10</sup> Yinni Gusunə u koo Siɔnin guuru kɔsu.

Adama u koo Məabuba munkuwa  
nge yaka si ba yari kəkərəwə.

<sup>11</sup> Kpa bu ben nɔma dɛmia kəkərə ge sɔɔ  
nge be ba kɛɛrimə.

Ka mɛ, u koo de ben tii sua bi, bu kpewa.

<sup>12</sup> U koo gbāra damgii ni nu gunu sura u kəsuku  
nu gɔsia tua.

*Yinni Gusunə*

*u koo win təmbu nasara wɛ*

## 26

<sup>1</sup> Saa gaa sisi yè sɔɔ ba koo womu geni ko Yudan  
tem sɔɔ bu nɛɛ,  
sa wuu damguu mə.  
Yinni Gusunɔwa u gen gbāraru swīi  
u ka gu kɔsu.

<sup>2</sup> I gamboba kenio  
kpa bwese te ta gem swīi ta nùn mem nɔɔwamme  
tu du min di.

<sup>3</sup> Yinni Gusunɔ u ra sika sarirugii bəri yendu wɛ,  
yèn sɔ yɛro u nùn naane sãa.

<sup>4</sup> I Yinni Gusunɔ naane koowo  
saa kpuro sɔɔ.

Domi wiya u sãa kuku yee damgiru  
sere ka baadommaɔ.

<sup>5</sup> U koo wuu ge ga wãa  
wɔllɔn tɔmbu kpeerasia,  
kpa u gen tii kɔsuku u sura sere temɔ,

<sup>6</sup> kpa sãarobu ka wɔnwɔndobu  
bu gu taaku.

### *Saa dāakan kanaru*

<sup>7</sup> Gemgiin swaa ya ra n dɛndewa.

Yinni Gusunɔ, wunɛ wi a sãa gemgii  
wuna a ra ye nɔɔ nɛrasie.

<sup>8</sup> Yinni Gusunɔ, swɛɛ yi kaa sun sure kpuro,  
wuna sa ko n naane sãa,  
su ka sī yi sɔɔ.

Ye bɛsɛn gɔru ga kī,  
yera su nun yaaya kpa su nun sã.

<sup>9</sup> Wɔkuru, nɛn bwɛra ya ra n wunen bɛkɛ barɔwa,  
kpa nɛn gɔru ga n nun kasu.

À n tɔmbu siri handunia sɔɔ,  
ba ra giewa nge mɛ ba koo ka sī.

10 Adama baa bà n tən k̄so durom kua,  
u n̄ gem ḡiam̄.

U ko n win kom k̄sum m̄dwa  
tem mi gem mu w̄ā,  
kpa u n Gusun̄n yiiko ḡema.

11 Yinni Gusun̄, a dam m̄,  
adama wun̄en yiber̄eba ba n̄ mu waam̄.  
A de bu wun̄en han̄ia wa  
ye a ka wun̄en t̄ambu w̄oram̄,  
kpa bu sekuru wa bu d̄ō m̄waara.

12 Yinni Gusun̄, wuna a ra sun b̄ori ȳendu w̄ē.  
Domi wuna a ra de ye sa m̄d̄ kpuro yu koor̄a.

13 Gusun̄ b̄esen Yinni sa raa yinnibu gabu s̄awa.  
Adama t̄ē, wun̄e turon ȳisira sa soku.

14 Yinni, be ba gu,  
ba n̄ maa seem̄ bu w̄āru di.  
Domi a bu w̄ari a kpeerasia.  
Ba n̄ maa bu yaayam̄.

15 Yinni, a wun̄en yiiko s̄ōsi.  
A dera b̄ese wun̄en t̄ambu sa d̄abia.  
Ma a b̄esen tem ȳasia.

16 Sa nun soka sanam m̄e sa w̄ā n̄ni sw̄āru s̄ō.  
Sa kanaru kua sanam m̄e a sun s̄eyasia.

17 Yinni Gusun̄, sanam m̄e a sun biru kisi  
sa kua n̄ge tən kur̄ wi u yiire u k̄i u ma,  
u tii b̄ōkum̄ u wuri m̄d̄ wuriribun s̄.

18 Sa wahala kua sa n̄ni s̄ōra ka wuriribu.  
Adama wom diruma sa mara.  
N n̄ ka tem m̄e arufaani gaa naaw̄e.  
Sa n̄ maa goo mara wi u koo sina m̄e s̄ō.

*Yinni Gusun̄*

*u koo Isireliba s̄eyasia*

*kpa bu wurama n̄ge yellu*

19 Nεgibu, bεεn tɔn be ba raa gu  
 ba koo se gɔrin di bu wāaru di.  
 Bεε be i kpī tem sɔɔwɔ, i dom yando,  
 kpa i nuku dobun kuuki ko.  
 Domi tem mu koo bεε seeya gɔrin di  
 nge mε bururun kakoru ta ra yakasu seeye.  
 20 Nεn tɔmbu, i doo i kuke bεεn diaɔ  
 i tii gamboba kεnusia,  
 kpa i n wāa mi gina  
 sere Gusunɔn mɔru yu ka sure.  
 21 Wee Yinni Gusunɔ u yarima  
 win wāa yerun di  
 u ka handunian tɔmbu siri  
 kōsa ye ba kuan sɔ.  
 Tem mu koo tɔn be ba gon yem terasia,  
 kpa ben gonu nu sɔɔsira.

*Ba waa kōsa kamia*

## 27

1 Tɔɔ te sɔɔ, Yinni Gusunɔ u koo waa kōsa ye ya  
 duka mɔ sεeyasia ka win takobi damgia ye ya kpā,  
 kpa u yaa kōsa ye go, ye ya wāa nim wōku sɔɔ.

*Yinni Gusunɔ*

*ka win resεm gbaaru*

2 Yen tɔɔ te, Yinni Gusunɔ u koo womu ko  
 win resεm gbaarun sɔ, te ta bii geenu marumɔ, u  
 nεε,

3 nε, Yinni Gusunɔwa na tu nɔɔrimɔ.

Nεna na tu nim yεkamɔ saa kpuro.

Na tu kōsu sɔɔ sɔɔ ka wōkuru,  
 goo u ku raa ka tu wɔri u mwa.

4 Na n̄ maa ka nεn resεm gbaa te mɔru sāa.

Adama n̄ n̄ s̄aki ka awīi wa mi,



kon yi wəriwa n dɔɔ meni,  
 5 ma n kun mə yi man kua yin kuku yeru,  
 ma yi ka man nɔɔ tia kua.  
 Yi n kua mɛ, kon yi deri.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Isireliba suuru kua*

6 Saa gaa sisi yè sɔɔ  
 Isireliba ba koo gbini gira  
 bu keri ko nge dɔɔ,  
 bu wɛsu ko bu ma  
 kpa ben binu nu handunia yibu.  
 7 Yinni Gusunɔ u n bu seeyasie  
 nge mɛ u ben yiberɛba seeyasia.  
 U n maa bu go nge mɛ u ben yiberɛba go.  
 8 U bu seeyasiawa saka sɔɔ.  
 U dera yiberɛba ba na  
 nge sɔɔ yari yerun woo damguu,  
 ba bu gura ba ka doona.  
 9 Nge meya u ka Isireliban durum wɔka.  
 Wee ye n koorɔ yen biru.  
 U ben bɔu turanu gɔsia torom.  
 Ba n maa Asitaaten bwāarokunu ka sɔɔginu  
 seeyamɔ.  
 10 Ben wuu damguu ge,  
 ga kua bansu, ba gu deri.  
 Miya n kua yaa sabenun kpara yeru  
 ka nin kpɪn yeru.  
 Ma nu kiku si su tiara dimɔ.  
 11 Dɔɔ yà n gbera ba ra ye bɔəriwa  
 kpa tɔn kurɔbu bu ka doo ko.  
 Wee nen tɔn be, ba n bwisi mɔ.  
 Yen sɔna Yinni Gusunɔ wi u bu taka kua  
 u n bu wɔnwɔndu kue,

u n̄ maa bu durom kue.

*Be ba raa yoru mwεera*

*ba koo wurama*

<sup>12</sup> Saa gaa sisi yè sɔɔ Yinni Gusunɔ u koo bεε Isireliba sira nge dāru,

kpa bu bεε dɔbiri tia tia

saa Efaratin daarun di n ka girari Egibitin daara.

<sup>13</sup> Yen t̄ɔ te, ba koo kɔbi baka so

kpa be ba raa yoru mwεera ba woo Asiriɔ

ka be ba kpikuru da Egibitiɔ bu wurama.

Kpa bu yiira bu Yinni Gusunɔ s̄a

guu dεera ten mi, Yerusalemuɔ.

*Ba Isireliban bwese kerɔ*

*wɔku te kirɔ m̄*

## 28

<sup>1</sup> B̄rura Samari ye ya s̄a nge sina furɔ ge Efaraimuba ba ka tii sue.

Ya wɔwa tuke ye ya tem gem m̄.

Ma ya s̄a yen buraru

nge d̄a w̄ε si t̄amba ra doke wirɔ

ba ka tam goore.

<sup>2</sup> Wee t̄ε, Yinni Gusunɔ u goo s̄aru kua wi u dam m̄ u ka ye w̄ri.

Win dam mu s̄awa nge guru kpenu,

n̄ kun m̄ nge woo b̄kɔ ge ga ra as̄rɔ ko,

n̄ kun m̄ nge guru baka.

U koo wuu ge surawa temɔ.

<sup>3</sup> Wuu ge, ge Efaraimuba ba ka tii sue mi,

ga w̄ra ba taakumɔ,

<sup>4</sup> nge d̄a w̄ε si su d̄ella.

Ga s̄awa nge d̄a marum m̄ mu yellu ye,

ma ba yande sɔra ba di.

<sup>5</sup> Sɔ̄ teeru, Yinni Gusunɔ̄ Dam kpurogiin tiiwa u koo bandu di kpa u n s̄aa win tɔn be ba tian sina furɔ̄ burɔ̄ ka ben buraru.

<sup>6</sup> U koo siri kowobu kpara bu ka siri dee dee. Mɛya u ko n maa s̄aa ben dam bu ka yiberɛba naa gira sere ben wuun gb̄ararun k̄annɔ̄wɔ̄.

*Tam n̄aroba Esai yaakoru m̄*

<sup>7</sup> Adama t̄ɛ, baa ka Gusunɔn s̄omɔbu ka ȳaku kowobu,  
tam b̄ɔ̄b̄ɔm mu bu tirekiramɔ  
ma ba b̄aarimɔ m̄ɛn s̄ɔ̄,  
sere Gusunɔn s̄omɔbu ba ñ maa win gari m̄ dee  
dee.

Ȳaku kowobun tii ba ñ maa kp̄ɛ bu siri dee dee.

<sup>8</sup> Ben dii yenɔ̄ aye d̄ɛɛraru sari.  
Sianu ka kubana nu yiba mi.

<sup>9</sup> Ba gerumɔ ba m̄,  
wara na k̄i n keu s̄ɔ̄si.  
Wara u koo ka n̄ɛn gari s̄amburu ko,  
ma n kun m̄ bii wi ba b̄ɔm kara.

<sup>10</sup> Ba m̄, na bu keu m̄ t̄ɛru.  
Na bu wooda w̄ɛm̄ tia tia.  
Na yen wiru ka naasu tubusiamɔ  
nge wi u bii piiminu keu s̄ɔ̄simɔ.

<sup>11</sup> Yen s̄ɔ̄ t̄ɛ,  
Gusunɔ̄ u koo de goo u ka bu gari ko  
ka barum tukum m̄ɛ ba ñ n̄ɔ̄m̄.

<sup>12</sup> Domi u bu s̄ɔ̄wa bu de  
wi u wasira u w̄ɛra.  
W̄ɛra yera maa w̄aa mi,  
adama ba ñ k̄i bu win gari wura.

<sup>13</sup> Yen s̄ɔ̄na win wooda ko n bu s̄aw̄ɛ bii s̄ɔ̄siru  
te ba s̄ɔ̄simɔ t̄ɛru t̄ɛru, tia tia. Ka m̄ɛ, ba

koo sokura bu wəruma bu bəakira, kpa bu yina mwaara.

*Kpee te ta sāa*

*gani gəmburun dam*

14 Tē bεε yaako kowobu,  
bεε be i Yerusalemugibu dam doremə,  
i swaa dakio i nə ye Yinni Gusunə u gerumə.

15 Bεε be i gerumə i mə,  
wee i ka gəə ka gəribun wāa yeru arukawani bəkua.  
Baa wahala yà n tunuma ya banda,  
ya n bεε turi.

Adama i n yē ma weesa su kua bεen kuku yeru.

16 Yen sōna Yinni Gusunə u nεε,  
wee u kperu swīi Siōniə,  
ta kua win kpeεkpeεku.  
Kpee te, ta sāawa kpee gobigiru  
te u gəsa, ta kua gani gəmburun dam.  
Wi u tu kua win tāsi yeru u n wərumamə.

17 Wee, u gem neni nge banəbun wēε  
yi ba ra ka diru yīire,  
n kun mε ben nifo  
ye ba ra ka ganān sikirabu mεeri.  
Guru kpenu nu koo wee si kpuro kəsuku  
si su kua bεen kuku yeru mi.

Nim bakam mu koo su mwε.

18 Bεen arukawani ye i raa ka gəə bəkua  
ya koo kam ko.

Kpa ye i raa ka gəribun wāa yeru bəkua  
ya kun maa wāa.

Yibereba bà n bεε wəri ba asərə kua  
ba koo bεε taakuwa.

19 Ba ko n bεε taakuməwa saa kpuro nge mèn nəə  
ba saramə. Domi ba ko n da sarewa bururu baatere

ka maa sɔɔ sɔɔ ka wɔ̄kuru, kpa i berum soora ì n ben  
labaari nua.

<sup>20</sup> Nge me ba ra gere, bu nee,  
kpin yera kun dɛ̄ebu turi a ka tii demia.  
Bekura kun maa yasum turi a ka wukiri.

<sup>21</sup> Domi Yinni Gusunɔ u koo tabu ko  
nge me u raa kua Perasimun guurɔ.  
U koo mɔru bara  
nge me u raa kua Gabaonin wɔwaa,  
u ka win sɔm maamaakigia sɔ̄asi  
ye ba ñ waare.

<sup>22</sup> Tɛ̄, i ku maa de i n wãa yaako kookoosu sɔɔ, kpa  
bu ku raa maa beɛ nɔni swãaru sosia. Domi na nua  
ma Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni, u himba yi u ka  
tem me kpuro kpeerasia.

### *Yinni Gusunɔn bwisi*

<sup>23</sup> I swaa dakio i nɔ.  
I swaa tem kp̄iyyɔ i nen gari nɔ.

<sup>24</sup> Wi u gbaaru kɔramɔ u ka d̄ianu duure  
u ku ra n kɔrɔ tɔna mɔ u n dɔɔ baadomma.

<sup>25</sup> U n kɔra u kpa,  
u ra mi d̄ia bwese bweseka duurewa  
beɛru ka beɛru.  
Kpa u maa d̄ianu ganu duure nenem  
gbaa ten goorɔ.

<sup>26</sup> Gusunɔ wi u sãa win Yinni  
wiya u nùn bwisi kã.

U nùn yen kpunaa sɔ̄asi.  
<sup>27</sup> U ku ra dobi so ka tebo,  
u ra yi sowa ka bokuru.  
U ku ra mɔri so ka dam,  
u ra yi sowa ka boku piibu.

<sup>28</sup> U ra alikama sure,  
adama u yen saka yɛ̄ yu ku ka munkira.

29 Yenin tii ya weewa Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinnin  
min di.

Win bwisi kēru ta sãawa maamaaki.  
Win laakari ya maa kpã.

*Ye n Yerusalemu mara*

## 29

1 Arieli, Arieli, wunε wi ba mɔ Yerusalemu,  
mi Dafidi u win wãa yeru kua,  
a sãawa bɔrura.

A n wunen wɔɔ ka wɔɔ tɔɔ baka ni mɔ a n dɔɔ.

2 Adama kon nun wɔri,  
kpa wuri ka weeweenu nu nɔra wunε sɔɔ,  
kpa a ko nge nen yãku yeru.

3 Kon de tabu kowobu bu nun tarusi,  
kpa bu ben tabu sãa yi yi  
bu ka nun sikerena.

4 Ba koo nun sura.  
Kaa gari geruma tem di,  
adama tua kun derimɔ yi yari.

Wunen nɔɔ ga koo nɔra nge siinin nɔɔ.  
Tuan diya ba ko n gu nɔmɔ kutu kutu.

5 Wunen yiberɛba ba ko n dabiwa nge tua,  
kpa ba n pusa nge doo dirisu.

6 Adama subaru sɔɔ Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni  
u koo na u bu sɛɛyasia  
ka guru gbāsukubu ka tem yīrubu,  
ka wɔki bakanu ka woo guna  
ka guru woo bɔkɔ, ka sere maa dɔɔ boko,

7 kpa tabu kowo dabi te,  
te ta nun wɔri mi,  
ta wunen gbāraru tarusi,  
tu doona nge dosu.

8 Nge mε wi gɔra mɔ u ra dosi u nεε, u dimɔ,

adama ù n dom yanda  
 kpa u deema nukurɔ gãanu sari.  
 N kun mε nge mε wi nim naru ga mɔ  
 u ra dosi u nεε, u nim narumɔ,  
 adama ù n dom yanda  
 kpa win gɔru ga n gbere, u n wasire,  
 nge mεya tabu kowo be,  
 ba ko n sãa be ba koo na bu Siɔnin guu te wari.

*Isireliba ba Yinni Gusunɔn*

*kirɔ atafiru kua*

<sup>9</sup> I biti sooro,  
 kpa i nɔni yimε i ko nge wɔkobu.  
 Wee i sãare i tam goore,  
 adama i n tam nɔra.  
 I bãarimɔ, adama n n tam bɔɔbɔm sɔ.  
<sup>10</sup> Domi Yinni Gusunɔ u been laakari sikarisia,  
 u win sɔmɔbu ka been sɔrobun nɔni wɔkua.  
<sup>11</sup> Gari yini kpuro yi ko n bee sãawεwa nge tire  
 te ba wukiri ba yireru koosi. Ma ba tu goo wε wi u  
 garibu yε ba nεε, u tu gario. Ma u wisa u nεε, u n  
 kãkã u tu gari, domi ba tu yireru koosiwa.  
<sup>12</sup> N kun mε nge tire te ba goo wε wi u kun garibu  
 yε, ba nεε, u tu gario. Ma u wisa u nεε, u n garibu yε.

*Bwisigibun bwisi koo kam ko*

<sup>13</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
 bwese teni tà n nùn sãamɔ,  
 nɔɔwa ta ra ka nùn beεε wε.  
 Ben gɔru ga ka nùn toma.  
 Tɔmbun wooda ka ben sɔɔsina ba swĩ, ba ka nùn  
 sãamɔ.  
<sup>14</sup> Yen sɔna u koo de bu biti soora  
 ka sɔm maamaakiginu.  
 U koo de ben laakarigibun laakari yu kam ko.

Kpa ben bwisigibun bwisi yi kpe.

*Ye ya koo koorā amen biru*

<sup>15</sup> B̄ruroba b̄εε be i ra b̄εεn himba Yinni Gusun̄o  
berue,

kpa i n b̄εεn kookoosu m̄ò yam w̄okuru s̄ò,

kpa i n gerum̄o i n m̄ò

wara u b̄εε waam̄o,

nge wara u b̄εε yē.

<sup>16</sup> Daa k̄s̄agibu b̄εε!

Ba ku ra m̄om̄o garisi nge s̄ondu.

Tem m̄ondu ta ñ kp̄ē tu m̄om̄o s̄ō tu n̄εε,

n ñ wi, u tu kua,

ñ kun m̄ε tu n̄un s̄ō tu n̄εε,

u ñ bwisi m̄o.

<sup>17</sup> Saa fiiko s̄ò,

Libani ya koo ḡosia d̄āa gb̄aarū

kpa ta n s̄āa nge d̄āa s̄ō.

<sup>18</sup> Saa ye s̄ò,

sosobu ba koo tire ten gari n̄o.

W̄okobu ba koo yam wa,

kpa bu yari yam w̄okurun di.

<sup>19</sup> N̄ε, Yinni Gusun̄o,

kon de w̄onw̄ondu bu ba n ȳεrim̄o ba n d̄ò,

kpa s̄āarobu bu nuku do bu ko,

n̄ε, Isireliban Yinni d̄εeron s̄ō.

<sup>20</sup> Domi be ba ra t̄ambu dam d̄are

ka t̄on yaako kowobu ba koo kpe,

kpa k̄san kowobu ba kun maa w̄āa.

<sup>21</sup> Kon maa be ba ra t̄ambu taar̄ε w̄ē siri yer̄o  
kpeerasia,

ka be ba ra t̄ambu yina berie be ba ka tii yinam̄o,

ka be ba ra gem̄ḡii win gem̄ bire siri yer̄o.

<sup>22</sup> Yen s̄ōna n̄ε, Yinni Gusun̄o,



nε wi na Aburhamu yakia,  
na win debubu Isirelin yεnugibu sɔɔwa na nεε,  
tɛ, ba n̄ maa sekuru wasi.

Mεya ben wuswaa kun maa burisinamɔ.

<sup>23</sup> Domi sanam mε ben bibu ba koo nεn nɔman  
sɔma wa,

ye na kua ben suunu sɔɔ,  
ba koo nεn yĩsiru bεεrε wɛ,

kpa bu man nasia, nε, Gusunɔ ben Yinni dεero.

<sup>24</sup> Bɛn bwisikunu nu raa tondɔ,

ba koo bwisi wa.

Be ba ku ra raa maa gari wure,

ba koo gari wura.

*Arukawani*

*ye ya n̄ arufaani mɔ*

## 30

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,

b̄ruroba Yudaba be ba ku ra mεm nɔ.

Ba ku ra man saawara ko b̄n wesianamɔ.

Kpa bu ka gabu arukawani b̄ke

ba kun nεn kĩru bikie.

Ba tii durum guremɔ ba sɔbimɔ ba dɔɔ.

<sup>2</sup> Be wee ba kpikuru dɔɔ Egibitiɔ

ba n̄ man saawara kue.

Ba faaba kasu Egibiti sunɔn mi.

<sup>3</sup> Adama u n̄ kpɛ u bu faaba ko.

U koo bu sekuru dokewa.

<sup>4</sup> Wee ben wirugibu ba tura ba

wãa Soaniɔ kɔ.

Mεya maa ben gɔro be, ba Hanɛsi tura.

<sup>5</sup> Adama be kpuro ba koo sekuru di

Egibitigibun sɔ,

domi ba n̄ kpɛ bu bu faaba ko.

Ba koo bu sekuru dokewa kpa bu bεεε bia.

*Isireliba ba Egibitigibun*

*somiru dweem dɔɔ*

<sup>6</sup> Wee Yudaba ba ben yaa sabenu sɔmunu sɔbi  
ba ka dɔɔ sɔɔ yɛsan nɔm dwaru gia  
mi nuku sankirara wɔa.  
Domi gbee sinansu su wɔa mi,  
ka surɔkɔnu ka sere wεε nanumgii gee.  
Tɔn be, ba ben dukia ka ben arumani kpuro  
ketɛkunu ka yooyoosu sɔbi,  
ba ka Egibitigibu daawɔ,  
be ba n̄ koo bu arufaani gaa kua.

<sup>7</sup> Domi ben somiru ta sɔawa kam.  
Yen sɔna na Egibiti ye sokumɔ waa ye ya kun dɛε  
mɔ.

*Mεm nɔɔ sariba*

<sup>8</sup> Gusunɔ u Esai sɔɔwa u nεε,  
tɛ, a ye kpuro yoruo kpee besi sɔɔ ka tirenɔ  
Yudaban wuswaawɔ kpa ya n̄ yii mi,  
ya n̄ sɔa seeda sere ka baadommaɔ.

<sup>9</sup> Domi tɔn be, ba sɔawa mεm nɔɔ sariba ka wee  
kowobu.

Ba swaa tau, ba n̄ kī bu sɔɔsiru swī.

<sup>10</sup> Ma ba yam waobu sɔɔmɔ bu ku yam wa.

Meya ba maa nen sɔmɔbu sɔɔmɔ bu ku bu gari gee  
sɔ.

Adama bu bu gari dori sɔɔwɔ baa n̄ n̄ mεren na.

<sup>11</sup> Bu swaa ye derio

kpa bu ku maa bu nε, Isireliban Yinni Dεeron gari  
sɔ.

*Yudaba ba koo wurama*

*mam mam*

<sup>12</sup> Ma Esai u Yudaba sɔɔwa u nεε,

amēniwā Gusunō bēen Yinni Dēero u bēe sōmō.  
 U nēe, yèn sō i gari yi yinamō  
 ma i tii yōsu daa bōbōya sō, ka weesu sō,  
 ma i tāsa ye sō,  
 13 tora nini, nu koo bēe ko dam sarirugibu,  
 kpa i wāruma subaru sō,  
 nge gana ye ya beu mō.  
 14 I ko i kōsikirawā muku muku  
 nge wekeru tèn kēka ba n kpē bu ka dōo gura,  
 n kun mē bu ka nim sōka.

*I Yinni Gusunō naane koowo*

15 Adama u wure u nēe,  
 i n gōru gōsia i wurama win mi laakari sō,  
 i ko faaba wa.  
 Mēya i n kua tēeru i nùn naane doke,  
 i ko dam wa.  
 Adama i n mē kīe.  
 16 I nēe, i ko yakurawā ka dumi.  
 Yen sōna u koo maa de i yakura.  
 I nēe, i ko dawa ka dumi yi yi duki mō.  
 Yen sōna u koo de  
 be ba koo maa bēe naa gira ba n sāu.  
 17 Bēen nōrōbu (1.000) bā n yibere turo wa,  
 ba koo duki yarina.  
 Yibereba nōbu ba koo maa bēe kpuro yarinasia  
 kpa i da i n sebi sebi  
 nge dēka ye ba gire guuru wōllo.

*Yinni Gusunō u koo*

*win tōmbu domaru kua*

18 Yinni Gusunō u tōru mara  
 tē sō u koo bēe durom kua  
 kpa u bēe wānwāndu sōsi.  
 Domi u sāawa gemgii.

Doo nɔ̄rugiba be ba nùn naane sãa.

19 Bɛɛ Yerusalemugibu,  
bɛɛ be i wãa Siɔnin guurɔ,  
bɛɛn goo kun maa sumɔ.

Yinni Gusunɔ u koo bɛɛn wɔnwɔndu wa  
sanam mɛ i nùn soka.

U n bɛɛn nɔ̄ nua, u koo bɛɛ wurari.

20 U koo bɛɛ dīanu wɛ̄ i di nɔ̄ni swāarun saa sɔ̄,  
kpa u bɛɛ nim wɛ̄ i nɔ̄ wahalan saa sɔ̄.

Wi, wi u bɛɛ keu sɔ̄simɔ  
u n̄ maa kukumɔ bee tia.

I ko i nùn wa.

21 I n sīa i tura swaa kɛɛnanɔ,  
bɛɛn swaa koo gari yi nɔ̄, yi yi nɛɛ,  
swaa wee, i sīiyɔ ye sɔ̄.

22 I ko i bɛɛn sīi geesu ka wura  
ye i raa bɛɛn bwāarokunu pote garisi disi,  
kpa i bwāaroku nin kēki yari nge kubanu,  
kpa i nɛɛ, bu ka nu yario saa min di.

23 Saa yera Gusunɔ u koo de gura yu nɛ  
bɛɛn dīa ni i duura sɔ̄,  
kpa dīa ni, nu gea ko nu ma.

Saa ye sɔ̄ra, yaa sabenu koo yakasu di batuma baka  
sɔ̄.

24 Nɛɛ yi ba ka sɔmburu mɔ̄ ka sere ketekunu  
nu koo dobi di yi ba bɔru yɛka.

25 Nim tori yi ko yi n wāawa  
guu bakanun wɔllɔ, ka gungunu wɔllɔ,  
dɔma te ba koo tɔmbu go  
bu ben kuku yenu kɔsuku.

26 Kpa Yinni Gusunɔ u win tɔmbun bosu nɔ̄ri,  
kpa u bu bekia mi u bu mɛera kua.

Dɔma tera, surun yam bururam mu koo ko nge  
sɔ̄gim,

kpá sǎǎgim mu dora mu sosi  
nǎn nǎǎba yiru n kere yellu.

*Yinni Gusunǎ*

*u koo Asirigibu sɛɛyasía*

<sup>27</sup> Wee Yinni Gusunǎn yĩsira nǎǎramǎ  
saa tontonden di.

Win mǎru ya kpǎ ya sǎa nge dǎǎ wii bakaru.

Win nǎǎ ga mǎru yiba.

Ma win yara ya sǎa nge dǎǎ yari bakaru.

<sup>28</sup> Win mǎrun wǎsiaru ta sǎawa nge daaru  
te ta nim yiba ta tǎnu mwɛɛ sere wĩro,

u ka tǎmbu kam koosia,

ma ta sǎa nge yaruka ben nǎǎ

u ka bu da mi ba ñ kĩ.

<sup>29</sup> I ko i womusu ko nge mɛ i ra ko Gǎǎ sararibun  
tǎǎ bakaru sǎǎ wǎkuru, kpá i n nuku dobu mǎ nge  
wi u guuru soomǎ u ka sĩimǎ sanam mɛ i sǎaru dǎǎ  
Yinni Gusunǎn guurǎ, wi, wi u sǎa Isireliban dam.

<sup>30</sup> Saa yera u koo de win nǎǎ damguu ge, gu nǎǎra.

Win mǎru baka ye, yà n seewa

u koo win dam sǎǎsi dǎǎ boko ka nim yibu bakaru

ka guru woo bǎkǎ ka guru kpenu sǎǎ.

<sup>31</sup> Yinni Gusunǎ ù n gbǎra,

Asirin sina boko u koo nanda u diiri.

Domi u koo nùn sɛɛyasía ka win bokuru.

<sup>32</sup> Mǎn nǎǎ u gesi nùn boku te so, gǎasu ka  
mǎrǎkuna nu koo nǎǎra. U koo nùn sowa ka dam.

<sup>33</sup> Saa yellun di

ba wi sina bokon kpaku yeru kua ta wǎa mi.

Ta duku, ta maa yasu.

Ma ta dǎǎ mǎ ta maa dǎa yiba.

Wee Yinni Gusunǎn mǎrun wǎsiaru ta dǎǎ wi  
yabiamǎ

nge gbim me ba dɔɔ doke.

*Egibitigiba sãawa tambu*

## 31

<sup>1</sup> B̄ruroba Yuda  
be ba kpikiru dɔɔ Egibitiɔ bu ka somiru wa.  
Ba ben naanɛ doke dumi sɔɔ,  
ka tabu kɛkɛ dabi ni dumi gawe sɔɔ  
ka sere maasɔ damgibu sɔɔ.  
Adama ba ñ Gusunɔ ben Yinni Dεero kasu,  
bu nùn naanɛ ko.

<sup>2</sup> Yen s̄na win tii u yē ye u m̄.

U koo de k̄sa yu na.

U ñ maa win gari k̄biamɔ.

U koo t̄n k̄sobu seesi,  
ka maa be ba bu somimɔ.

<sup>3</sup> Egibitigibu ba ñ s̄a Gusunɔ,

ba s̄awa tambu.

Meya maa ben dumi yi ñ dam tukum gam m̄,  
yi s̄awa yεε diri.

Yinni Gusunɔ ù n win dam s̄ɔsima,  
be ba somiru kasu ka be ba bu somiru wee,  
ba koo sokura bu w̄ruku,  
kpa be kpuro bu m̄enna bu gbi.

*Yinni Gusunɔ*

*u koo Yerusalemu k̄su*

<sup>4</sup> Ameniwa Yinni Gusunɔ u man s̄ɔwa u nεε,  
gbee sunɔ ge ga yaa mwa ga wuri koosimɔ

ga ku ra ȳa kparobun berum ko,  
baa bà n dabi ma ba gu tarusi ba gb̄asukumɔ.

Nge meya wi, w̄llu ka tem Yinni, u ko n s̄a  
ù n sarama u ka Siɔnin guuru k̄su, u tu sanna.

<sup>5</sup> Nge me gue yi ra n yin binu k̄su,

nge mɛya wi, wəllu ka tem Yinni,  
u koo Yerusalemu yakia u ye kɔsu.

<sup>6</sup> Yen sɔ, bɛɛ Isireliba, bɛɛ be i ka Yinni Gusunɔ wi  
tonda n kpā, i gōru gɔsio kpa i wurama win mi.

<sup>7</sup> Domi saa ya sisi yè sɔɔ bɛɛn baawure u koo win  
bwāaroku ni u seka ka sii geesu ka wura wuna u kɔ  
ni nu nùn durum koosiamɔ.

<sup>8</sup> Mɛya ba koo Asirigibu kam koosia,  
adama n n̄ ka tɔnun dam.

Ba koo duki yarina tabu sɔɔ

kpa bu ben aluwaasiba mwɛeri bu yoo sɔma koosia.

<sup>9</sup> Ben sina boko u koo duka yakura bɛrum sɔ.

Kpa ben tabu sinambu bu bɛrum soora

bu ben gidi bɔra biru kisi bu doona.

Yeniwa Yinni Gusunɔ u gerua

wi ba ra sã Yerusalemuɔ ka yāku dɔɔ  
mwaararuginu.

### *Sunɔ geo*

## 32

<sup>1</sup> Sɔɔ teeru goo u koo yari u bandu di

kpa wi ka win bwāabu bu tem mɛ kpara gem sɔɔ.

<sup>2</sup> Ben baawure u ko n sãawa nge kuku yeru woo  
bɔkɔn sɔ,

n̄ kun mɛ nge daaru mi kakoru sari,

n̄ kun mɛ nge kpee bakarun saaru

mi dāru garu sari.

<sup>3</sup> Be n weenɛ bu yam wa, ben n̄ni koo wukiara.

Be n weenɛ bu gari swaa daki, ba koo nɔ sã sã.

<sup>4</sup> Be ba ku ra bwisiku ba koo

kasu bu gia.

Be ba maa bebirimɔ ba koo gari gere dee dee

tambu bu ka nɔ.

<sup>5</sup> Ba ñ maa gari bəkə sokumə tən boko.

Meya ba ñ maa tən kōso sokumə tən geo.

<sup>6</sup> Domi gari bəkə u ra gari swiniwa.

Kōsa sōra win bwisikunu nu ra n woo.

Win kookoosu ka win gari kpuro ku ra Gusunə  
bεεε wē.

Meya u ku ra wi u gōru barə dīanu kē.

U ku ra maa wi nim naru ga mō nim kē.

<sup>7</sup> Tən kōson kookoosu kpuro su ku ra n wā.

U ra kpunaa dabinu kowa

u ka bwēεbwēε kam koosia ka weesu,

baa bwēεbwēε wi, ù n gem mə.

<sup>8</sup> Adama tən geo, kpunaa gea u ra ko.

U ra n maa yōwa gem sō dim dim.

*Ba Yerusalemun tən kurəbu*

*kirə mə*

<sup>9</sup> Bεε tən kurəbu,

bεε be i kun bwisikunu ganu mə bεen wāaru sō,  
i seewo i nən gari nə.

Bεε wəndia garu koo sariba,

i man swaa dakio.

<sup>10</sup> Gasəku amadaare, i ko i wurura,

domi i ñ maa resem wasi i səri.

<sup>11</sup> I de i nanda

bεε be i ñ bwisikunu mə bεen wāaru sō.

Bεε garu koo sariba i diirio.

I bεen yānu potirio i yōra basi,

kpa i kīasu dewe nuku sankiranun sō.

<sup>12</sup> I bεen bwāsu nenuə,

i ka nuku sankiranu sōsi,

yèn sō bεen gbee geenu

ka bεen resem gbaa geenu

nu koo kam ko.

<sup>13</sup> Wee Yinni Gusunən təmbun tem



ka yenu gèn mi nuku dobu raa wãa,  
n koo ko bansu,  
kpa sãki yi kpi mi.

<sup>14</sup> Ba koo ben sina kpaaru biru kisi  
kpa Yerusalemu ye ya raa tãmbu yiba bu ye deri.  
Yen guuru ka yen k̄sobun wãa yenu nu koo ko  
bansu.  
Yεε kpiki yi ko n da b̄osu mi,  
kpa bu maa yaa sabenu kpara mi.

*Yerusalemun seebu*

<sup>15</sup> Adama Gusun̄n Hunde u koo sarama w̄ollun di  
u n wãa bεε s̄ō.  
Saa yera mi d̄ianu ku ra raa kpi, n koo d̄ianu ko,  
kpa yam mi d̄anu kun daa dabi, n ko d̄aa s̄ō.

<sup>16</sup> Saa ye s̄ora gem mu ko n wãa  
tem mε kpuro s̄ō.

<sup>17</sup> Meya mu koo ka b̄ori yendu na,  
ka w̄erabu b̄erum sariru s̄ō  
sere ka baadommā,

<sup>18</sup> kpa bεε Yinni Gusun̄n tãmbu  
sa n wãa mi,  
b̄ori yendu s̄ō dii naanegin̄ō.

<sup>19-20</sup> Sa ko n wãawa doo n̄ōru s̄ō  
sa n d̄ianu duurum̄o mi nim mu wãa,  
kpa sa n bεsen ketekunu ka bεsen nεε ȳosu yi n dim̄o  
baama.

Adama guru kpenu nu koo yiberεban tabu kowobu  
kam koosiawa  
be, be ba dabi nge d̄aa s̄ō,  
kpa ben wuu ge, gu w̄oruma.

*B̄ruroba bεε tem gowobu*

**33**

<sup>1</sup> B̄ruroba bεε, bεsen yiberεba.

Domi i tǝmbu wǝri i ben yǎnu gura  
 ma i ka bu murafitiru kua,  
 baa mε ba ñ bεε yen gaa kuare.  
 Yen sǝ, ì n tǝmbu wǝri i kpa,  
 i ben yǎnu gura,  
 ba koo maa bεε kua nge mε.

Meya saa ye i bu murafitiru kua i kpa,  
 ba koo maa bεε murafitiru kua.

<sup>2</sup>Yinni Gusunǝ, a bεsɛn wǝnwǝndu waawo,  
 wuna sa yǐiyǝ.

A de a n sǎa bεsɛn dam bururu baatere.  
 Kpa a sun faaba ko sanam mε sa wǎa nǝni swǎaru  
 sǝǝ.

<sup>3</sup>Yiberɛba bà n wunɛn nǝǝ damguu nua,  
 ba koo duki yakikira.

À n maa seewa ba koo yarina.

<sup>4</sup>Tǝmba koo ben yǎnu wǝri bu gura  
 nge mε twee yi ra tem wukiri  
 yi dǎanu kpuro di.

<sup>5</sup>Yinni Gusunǝ u kpǎ,  
 domi u wǎa wǝllǝ.

U koo de win gem mu n yiba Siǝni kpuro sǝǝ.

<sup>6</sup>Yinni Gusunǝ, kaa de  
 Siǝnigibu ba n wǎa bǝri yɛndu sǝǝ,  
 kpa ba n bwisi ka laakari mǝ  
 ye ya koo de bu faaba wa.

Wunɛn nasiara ta sǎa ben arumani.

*Ba faaba kanamǝ*

<sup>7</sup>Adama tǝ, wee tabu durǝbu ba kuuki mǝ,  
 ba faaba kanamǝ.

Be ba gǝra bu ka yiberɛba suuru kana bu nǝǝ tia ko  
 ba kpana, ba wuri mǝ.

<sup>8</sup>Tǝmbu ba ku ra maa sǐ swɛɛ sǝǝ.

Domi yiberɛba ba ben arukawani kusia.

Ba ñ maa ben seedagibu yě.

Ba ñ maa goon bεεε yě.

<sup>9</sup> Wee tɔmbu ba ben gbea deri.

Libanin dāa sōsu su gberamɔ.

Ma Saronin tem gem mu kua yani sεeri.

Basanin bera gia ka guu te ba mɔ Kaamelio  
dānun wurusu dellamɔ.

<sup>10</sup> Yinni Gusunɔ u bwese tukunu

sōɔwa u nεε,

yen sɔ tē, kon se n yōra,

kpa n sōsi nge mε na kpāaru nε.

<sup>11</sup> Domi bεεn bwisikunu nu sāawa

nge yaka bii yi ba duura.

Nū n koorɔ, nu koo kam kowa nge yaka si.

Nεn wēsiaru ta ko n sāawa nge dōɔ wi u koo bεε  
mwa,

<sup>12</sup> kpa i gɔsira nge kuku ni ba dōɔ mɛni,

ñ kun mε nge sāki yi ba bōra ba dōɔ doke.

<sup>13</sup> Bεε be i toma ka bεε be i wāa turuku,

i swaa dakio i nɔ ye na kua,

kpa i gia nge mε nεn dam mu nε.

<sup>14</sup> Durumgiba nanda Siɔniɔ.

Be ba ñ Yinni Gusunɔn bεεε yě ba diirimɔ ba mɔ,

Yinni Gusunɔ u sāawa nge dōɔ yari baka ye ya ku ra  
gbi.

Wara u koo kpī u yōra win wuswaaɔ,

<sup>15</sup> ma n kun mɔ wi u sīimɔ gem sɔɔ,

ma u ku ra bwēεbwēε taki di,

u ku ra maa nɔm biran kēru mwε,

u ku ra tɔn gowobun gari swaa daki,

u ku ra maa kā u kōsa mεeri.

<sup>16</sup> Tɔnu win bwesera ko n wāawa nandabu sari

nge wi u kukua kpee baa sɔɔ.

U koo maa wa u di, u nɔ.

*Ba koo Yerusalemu wɔra*

17 Sɔɔ teeru, kaa sina boko wa  
u wāa win yiikon girima sɔɔ,  
u bandu dii tem bakam sɔɔ.

18 Kaa wunen yellun berum yaaya  
me a raa mɔ saa ye a wāa yoru sɔɔ,  
kpa a nɛɛ, mana gbere mwaɔbu ba wāa.  
Mana wɔɔ gobigibu ba wāa.  
Mana gb̄ararun k̄sɔbu ba wāa.

19 A ñ maa tɔn tuko be ba tii sue mi wasi,  
be, bèn barum a ñ nɔɔmɔ.

20 A Yerusalemu mɛɛrio  
mi sa ra besen tɔɔ bakanu ko.  
Kaa ye wa ya wāa b̄ari yendu sɔɔ.  
Ya ko n s̄awa nge kuu bekurugiru  
tèn d̄anu ba ñ maa wukamɔ.  
Meya ba ñ maa ten w̄ɛɛ kusiamɔ.

21 Miya Yinni Gusunɔ u koo sun win girima s̄ɔsi.  
U koo de sa n wāa daa bakanun b̄akuɔ.  
Adama yiberɛban goo nimkusu ku ñ kp̄ɛ su s̄i mi,  
baa si su kp̄aaru bo.

22-23 Wee, sin w̄ɛɛ yi koo kasikira,  
kpa yi kun maa sin beka n̄eni gbereba sɔɔ  
woo gu ka su b̄aria.  
Yera n koo de bu bu dukia baka gurari.  
Baa ka yemɔbɔ ba koo da mi,  
bu ka ȳa ni gura.  
Yinni Gusunɔwa u ko n s̄a besen siri kowo,  
kpa u sun wooda w̄ɛ.  
Wiya u ko n s̄a besen sina boko.  
Kpa u sun faaba ko.

24 Goo kun maa gerumɔ u nɛɛ,  
u barɔwa.

Yinni Gusunə u koo Yerusalemugibu ben durum  
wəka.

*Yinni Gusunə u koo Edəmuba*

*seeγasia*

### 34

<sup>1</sup> Bεε bwese tukunu, i susima i nə.

I βεεn laakari kpīiyə.

Tem mu swaa dakio ka ye ya wāa me səə,  
ka sere ye mu marumə.

<sup>2</sup> Domi wee, Yinni Gusunən məru ya koo tambu  
kpuro wəri

ka ben tabu kowobu səə kpuro.

U koo de bu goona kpa bu kam ko.

<sup>3</sup> Ben yem mu ko n kokumə saa guunun di.

Ben gonu ko n kəəkire,

kpa nin nubura n pusa.

<sup>4</sup> Wəllun kperi ka suru ka səə koo wukura,

kpa wəllu tu kure nge tireru,

kpa kperi yi, yi wəruku nge dāa wuru si su dēlla.

<sup>5</sup> Yinni Gusunən takobi ya yem deba wəllə.

Wee, ya koo sarama yu Edəmuba wəri,

be u siri u nεε, bu kam koosio.

<sup>6</sup> Wee, takobi ye, ya yem ka yaa gum yiba.

N sāare u ka yāanu ka bonu yākuru mē Botisirəə.

Tən dabira ba sakira Edəmu kpuro səə.

<sup>7</sup> Gbeeku ketεba ka nεε, yi wərukumə ka be sannu.

Ma yem mu tem wukiri ma tua ya gum kure.

<sup>8</sup> Domi saa ya tunuma

Yinni Gusunə u ka win yiberεba məru kəsia.

Kpa u bu seeγasia Siənin sə.

<sup>9</sup> Edəmun nim mu koo gəsira kontaa.

Kpa yen tua yu ko nge gbim.

Kpa yen tem mu dɔ̃ mwaara nge kontaa.

<sup>10</sup> Dɔ̃ wi, u n̄ gbimɔ sɔ̃ sɔ̃ ka wɔ̃kuru.

Win wiisu su ko n seewawa sere ka baadommaɔ.

Kpa tem mε, mu kam ko mam mam.

Goo kun maa sarɔ mi.

<sup>11</sup> Gunɔ sarenu ka duuru bεekuna

nu ko n wãa mi.

Boorosu ka gbanamgbaana

nu koo sokunu ko mi.

N koo kowa batuma dira.

<sup>12</sup> Ben sina bibu kpurowa ba koo kam ko.

Goo kun ko n maa wãa

wi u koo bandu di mi.

<sup>13</sup> Kikisu ka sãki ka awĩ yi koo kpi

ben sina kraanɔ ka ben kuku yenɔ,

kpa nu ko purukanu ka taataanun wãa yenu,

<sup>14</sup> kpa gbeeku yεε yi n ka demakunu yinnamɔ mi,

kpa bonu nu n sokunamɔ gbaburu mi.

Miya wɔ̃kurun siiniba ba ko n ben wãa yeru mɔ

kpa ba n wẽre mi.

<sup>15</sup> Wεε yi koo yin wãa yeru ko mi,

yi sãa ke kpa yi kɔwa,

kpa yi yin binu gure yin kɔkɔrɔ.

Miya yaberekunu nu koo maa menna.

<sup>16</sup> I Yinni Gusunɔn tireru wukio kpa i gari. I ko

wa mi ba yorua ba nεε,

yεε yinin gaa kun biaramɔ mi.

Yi kpuro yi koo nawa.

Domɔ win tiin nɔ̃wa ga ye gerua.

Win Hundewa u koo maa yi menna.

<sup>17</sup> Wiya u tem mε yĩira,

ma u mu yin baayere bɔnu kua ka tete,

mu n ka sãa yigim,

kpa yi n wãa mi sere ka baadommaa.

*Dεεrobun swaa*

**35**

<sup>1</sup> Sanam mε sɔɔ, tem mi gãanu ku ra kpi,  
mu koo tem wurama  
kpa mu biibii bure kpi.

<sup>2</sup> Kpa nuku dobu bu sãasira mi,  
ka womusu ka nasaran kuuki.  
Mu ko n girima mɔ  
nge Libanin dãa sɔɔ.

Mu ko n bεεε mɔ  
nge guu te ba mɔ Kaameli ka Saronin tem gem.  
Saa ye sɔɔ, ba koo Yinni Gusunɔn yiiko wa  
ka yen girima.

<sup>3</sup> Yen sɔ tē,  
bεε be i wasire, i nɔma sãare,  
i tii tãsisio i nɔma sua.  
Bεε be i diirimɔ,  
i de bεεn dũa yi dam ko.

<sup>4</sup> Bεε bèn gãru ga ñ kpĩ,  
i ku nanda. I tii dam kēɔ.  
Domɔ Gusunɔ bεεn Yinni u sisi u bεε mɔru bara,  
kpa u bεεn yibereba kɔsie ye ba bεε kua.

Win tiiwa u koo na u bεε faaba ko.  
<sup>5</sup> Saa yera wɔkɔbun nɔni koo wukiara,  
kpa sosobu bu gari nɔ,

<sup>6</sup> kpa kōri kpirinugibu ba n yɔkumɔ nge kpasi.  
Mεya wi u ku ra kpĩ u gari gere,  
win yara koo kusiara  
kpa u n nɔɔguru mɔ ka nuku dobu.  
Nim mu koo yari mu koku  
tem mi gãanu ku ra kpi sɔɔ,

<sup>7</sup> kpa yani sεeri mi sɔɔ ra gem wɔ yi ko yeru,

kpa daru koki yi yari  
 mi tem mu gbere,  
 kpa naa yari ka gb̄i yi kpi  
 mi gbeeku b̄nu nu ra kuke.

<sup>8</sup> Miya ba koo swaa yara bu ye  
 soku d̄erobun swaa.  
 Durungii goo kun d̄o mi.

Be ba ye sw̄i, ba ñ k̄oram̄o,  
 baa be ba ñ bwisi m̄o.

<sup>9</sup> Gbee sun̄o ñ kun m̄e yaa ḡba gaa kun swaa ye  
 s̄im̄o.

Be Yinni Gusun̄o u faaba kua,  
 beya ba koo swaa ye mwa,

<sup>10</sup> bu ka da Sīonīo ka nasaran womusu.

Ben wuswaa ya n nuku dobu s̄ōsim̄o baadomma,  
 kpa weeweenu ka nuku sankiranu nu bu doonari.

## 36

### *Asirigibu*

#### *ba koo Yerusalemu tarusi*

*(I maa m̄erio Sinambu II, 18:13,17-37)*

<sup>1</sup> Esekiasi, Yudaban sina bokon bandun w̄ō  
 w̄akura nnese s̄ō, yera Asirin sina boko Sankeribu  
 u Yudaban wuu si su dam m̄o w̄ari u kamia.

<sup>2</sup> Lakin diya u win tabu sun̄o ka tabu dur̄o  
 damgibu ḡra Yerusalem̄o Esekiasin mi. Tabu  
 sun̄o wi, u da u ȳra nim toran b̄kūo ye ba kua ya ra  
 ka nim n̄e wuūo saa bwian di, be ba ra beka w̄ken  
 s̄om koo yerun swaāo.

<sup>3</sup> Yera Eliakimu, Hilikiyan bii, sina bokon s̄om  
 kowobun wirugii, u da ben mi ka Sebina wi u s̄a  
 sina bokon tire yoro, ka Yoasi, Asafun bii, wi u ra  
 tirenu bere.



<sup>4</sup> Asirin tabu sunə wi, u bu sɔwə u nεε, i Esekiasi sɔwə i nεε, ameniwa bεε Asirigibun sina boko wi u kpuro kere u gerua. U nεε, mba u yɔrari u naanε sãa mε.

<sup>5</sup> U n̄ yē ma u dam ka bwisin bukata mə u ka tabu ko? Gari saarinu tɔna nu n̄ tura. N n̄ mɛn na, ma sɔra win naanε ya wãa, u ka n̄n̄n̄n̄ seesi.

<sup>6</sup> Geema win naanε wãawa Egibiti sunən mi, wi u sãa nge kaba te ta kɔsikire. Wi u tu n̄n̄n̄n̄ u tāsiri, kpa tu n̄n̄n̄n̄ mura tu mεεra ko. Nge mεya Egibitin sunə wi, u sãa be ba n̄n̄n̄n̄ yīiyɔ sɔ.

<sup>7</sup> Mεya i ko gere i nεε, Gusunə bεen Yinniwa i naanε sãa. Adama n̄ n̄ win sãa yenu ka yaku yena Esekiasi u kɔsuka? U n̄ bεε Yudaba ka Yerusalemugibu sɔwə u nεε, i n̄ da yākuru ko Yerusalemu mini tɔnan sãa yerɔ?

<sup>8</sup> N n̄ mɛn na, Esekiasi wi, u de u ka n̄n̄n̄n̄ yinni Asirin sina boko arukawani bəke kpa u n̄n̄n̄n̄ dumi n̄rɔbun suba yiru (2.000) wē, u n̄ yē u koo maasɔbu wa bu yi sɔni.

<sup>9</sup> Domi u n̄ kpē u yɔra u wi u piiburu bo n̄n̄n̄n̄ yinnin tabu kowobu sɔ ma, baa mε u tamaa Egibitigibu ba koo n̄n̄n̄n̄ tabu kεkε yi dumi gawe ka maasɔbu wē.

<sup>10</sup> U n̄ yē ma ka Yinni Gusunən yēra Asirin sina boko u ka tem mε wɔrima, kpa u mu kɔsuku? Domi Gusunən tiiwa u nεε, u doo u tem mε wɔri kpa u mu kɔsuku.

<sup>11</sup> Ma Eliakimu ka Sebina ka Yoasi ba durɔ wi sɔwə ba nεε, a suuru koowo sa nun kanaməwa, a ku maa ka bεε wunen bwāabu gari ko ka bεen barum, kpa tɔn be ba swaa daki gbāraran di bu ku nɔ ye sa gerumə. A ka sun gari koowo ka aramum, domi sa mu nɔmɔ.

12 Adama durɔ wi, u bu wisa u nɛɛ, i tamaa nɛn yinni u man gɔrima bɛɛ ka bɛɛn yinni tɔnan sɔ n ka gari yini gere? Aawo, ka maa be ba sɔ gbāraru wɔllɔn sɔna be ba koo ben tiin swaa swĩibu di kpa bu ben yɛkum nɔ, ka bɛɛ sannu.

13 Saa ye sɔra durɔ wi, u gbāra ka dam ka Yudaban barum u nɛɛ, i bɛsɛ Asirigibun sina boko wi u kpuro keren gari swaa dakio.

14 U nɛɛ, i ku de Esekiasi u bɛɛ nɔni wɔke, domi u n̄ kpɛ u bɛɛ wɔra saa win nɔman di.

15 I ku wura i Yinni Gusunɔ naanɛ ko, baa Esekiasi u n nɛɛ, Yinni Gusunɔ wi, u koo bɛɛ wɔra. Yen sɔna n n̄ koorɔ Asirin sina boko u wuu ge mwa.

16 I ku maa Esekiasi swaa daki. I Asirin sina bokogia nɔwɔ wi u nɛɛ, i ka n̄n nɔɔ tia koowo kpa i n̄n tii wɛ kpa baawure u wa u win tiin resɛm gbaaru ka win figien dāa binu di kpa u maa win boon nim nɔ.

17 Yen biru u koo na u bɛɛ sua u ka da tem gam mɛ mu sāa nge bɛɛn tiin tem mɛ, mi resɛm ka alikama wāa kpa i n pɛɛ ka tam mɔ.

18 Yen sɔ, i ku de Esekiasi u bɛɛ nɔni wɔke u nɛɛ, Yinni Gusunɔ u koo bɛɛ wɔra. Bwese ni nu tien b̄nu nu bu wɔra Asirin sina boko win nɔman di?

19 Mana Hamati ka Aapadi ka Sefaafaimun b̄nu nu wāa tɛ. B̄nu goo u kp̄a u Samarigibu wɔra saa win nɔman di?

20 B̄nu ni nu wāa tem mɛ kpuro sɔɔ, nin nirà nu nin tem wɔra saa win nɔman di, bu sere nɛɛ, Yinni Gusunɔ u koo Yerusalemu wɔra.

21 Adama Yudaba kpuro ba maari, domi sina boko Esekiasi u nɛɛ, bu ku raa n̄n gɛɛ wisi.

22 Ma Eliakimu, Hilikiyan bii sina bokon sɔm kowobun wirugii wi, ka maa win tire yoro Sebina,

ka sere Yoasi Asafun bii, wi u ra tirenu bere, ba na Esekiasin mi. Ba yabe kīanu sebua nuku sankiranun sō, ma ba nūn sōwa kpuro ye durō wi, u gerua.

## 37

### *Sina boko u Esai bwisi bikia (I maa mεerio Sinambu II, 19:1-7)*

<sup>1</sup> Saa ye sina boko Esekiasi u gari yi nua, yera u win tiin yaberu nenua u gīana ma u saaki sua u sebua nuku sankiranun sō. Ma u da Yinni Gusunən sāa yerō.

<sup>2</sup> Yera u Eliakimu win sōm kowobun wirugii ka maa Sebina win tire yoro, ka yāku kowo bukurobu gōra Gusunən sōmō Esai, Amōtin biin mi. N deema be kpuro saakibara ba sebua ba ka da mi.

<sup>3</sup> Ye ba tura mi, ba nūn sōwa ba nεε, amēniwa Esekiasi u gerua. U nεε, gisən tō te, nuku sankiranu sōra sa wāa. Ba sun sεyasia mō ma ba sun doke sekuru sō. Gisən wahala ye, ya sāawa nge tən kurō wi u yiire u kī u ma, adama u n̄ dam mō u ka wēma.

<sup>4</sup> Sōrākudo Gusunō wunen Yinni u ko n Asirin sina bokon gōron gari yi nua wi u na u nūn wōnwa. N n mēn na, a kanaru koowo bεε be sa gina tien sō kpa Gusunō u nūn sεyasia.

<sup>5</sup> Ye Esai u Esekiasin bwāa ben gari yi nua, yera u bu sōwa u nεε,

<sup>6</sup> wee, ye i ko bēen yinni sō. I nεε, amēniwa Yinni Gusunō u gerua. U nεε, u ku de gari yi u nua mi, yi nūn bεrum ko, yi Asirin sina bokon gōro be, ba ka wi, Yinni Gusunō wōnwa mi.

<sup>7</sup> U koo de Asirin sina boko wi, u labaari gaa nɔ kpa yu win bwɛra gɔsia u wura win temɔ. Miya u koo de bu nùn go ka takobi.

### *Asirigibu*

*ba kpam Isireliba narua*

*(I maa mɛrio Sinambu II, 19:8-13)*

<sup>8</sup> Asirin sina bokon gɔro wi, u gɔsira u da Libinaɔ domi u nua ma win yinni u doona Lakisin di u da u Libinagibu tabu wɔri.

<sup>9</sup> Saa ye sɔra Asirin sina boko wi, u nua ma Tiraka, Etiopin sina boko u nùn tabu wɔrim wee. Yera u maa Esekiasi sɔmɔbu gɔria u nɛɛ,

<sup>10</sup> amɛniwa i ko i Esekiasi Yudaban sina boko sã. I nɛɛ, u ku de Gusunɔ, win Yinni, wi u naanɛ sãa mi, u nùn nɔni wɔke u nɛɛ, nɛ, Asirin sina boko, na ñ kpɛ n Yerusalemu mwa.

<sup>11</sup> Wi, Esekiasin tii u nua ma bɛsɛn sinam be ba man gbiye kpuro ba raa tem mɛ mu tiegibu kpuro kam koosia. Yera wi, u tamaa u koo yari nɛn nɔman di?

<sup>12</sup> Nɛn baababa ba Gosani kpeerasia ka Harani ka Resɛfu ka sere Edɛnigibu be ba wãa Telasaaɔ. Ben bũnu kpĩa nu bu wɔra?

<sup>13</sup> Nge mana Hamatigibun sunɔ u wãa, ka Aapadigibun sunɔ ka Sefaafaimugibun sunɔ ka Henagii ka sere maa Ifagii.

*Esekiasi u kanaru kua*

*(I maa mɛrio Sinambu II, 19:14-19)*

<sup>14</sup> Ye Asirin sina bokon sɔmɔ be, ba tura Esekiasin mi, yera ba nùn tireru wɛ tɛ sɔɔ ben yinnin gari wãa, ma Esekiasi u tu gara. Yen biru u da Yinni Gusunɔn sãa yerɔ ma u tu dɛria mi.

15 U kanaru kua Yinni Gusunɔn mi, u nɛɛ,

16 Gusunɔ, bɛsɛ Isireliban Yinni, wunɛ wi a sɔ wɔllun kɔsobu yirun suunu sɔɔ, wunɛ turowa a sɔa sinambu kpuron Yinni. Wuna a wɔllu ka tem taka kua, ma a sɔa mɛn Yinni.

17 A nɔni seeyo a mɛɛri, kpa a swaa daki a nɛn gari nɔ, kpa a Sankeribu, Asirin sina bokon gari nɔ yi win sɔm kowobun wirugii u ka nun wɔnwa.

18 Ka gem, Yinni, na yɛ ma Asirin sinambu ba bwese dabɛnu kpeerasia ma ba nin tem sankaa,

19 ba nin bwɔarokunu dɔɔ mɛniki. Domi nu n Gusunɔ. Nu sɔawa tɔmbun sɔma ye ba kua ka dɔa ka kpenu. Yen sɔna ba kpɔa ba nu kpeerasia.

20 Tɛ, Yinni Gusunɔ, a sun wɔro saa Sankeribun nɔman di kpa handunian sinambu kpuro bu gia ma wunɛ turowa a sɔa Gusunɔ.

### *Esain gari*

#### *yi u sina boko nɔasia*

#### *(I maa mɛerio Sinambu II, 19:20-34)*

21 Yera Esai, Amɔtin bii, u Esekiasi sɔmɔ gɔria u nɛɛ, bu nɔn sɔ ma Gusunɔ, Isireliban Yinni u win kanaru mwa te u kua Sankeribu, Asirin sina bokon sɔ.

22 Ye Yinni Gusunɔ u gerua Sankeribun sɔ wee. U nɛɛ,

Yerusalemun tɔmbu kpuro ba nɔn gema

ba nɔn yaakoru mɔ,

ba nɔn wii gimanu koosimɔ.

23 Wara u kam mɛɛra u wɔnwa.

Wara u ka nɔɔ gɔmunu mɔ.

U n yɛ ma wi, Gusunɔ, Isireliban Yinni dɛeron wuswaaɔra u tii sue?

24 Win sɔmɔba na ba wi, Yinni Gusunɔ wɔnwa.

Ma Sankeribu wi, u nεε,  
 ka win tabu kεkε dabira u yɔɔwa  
 Libanin guu ni nu gunum bon wɔllɔ,  
 ma u dua sere sere yen dāa sɔɔ burɔn sɔɔwɔ  
 u gen sɛduru ka sipɛrɛn dāa  
 ye ya gunum bo bɔɔra.

<sup>25</sup> U nεε, u bwii gba tem tukumɔ  
 u yin nim nɔra.

Win tabu kowobu ba bɔsu Egibitin nim tori kpuro  
 sɔɔ  
 ba yi taaka ba go.

<sup>26</sup> Adama Sankeribu u n̄ yē  
 ma wi, Yinni Gusunɔn tiiwa u yeniban himba yi saa  
 yellun di?

Wee tē himba ye, ya koorɔ,  
 ma wi, Asirin sina boko u wuu si su dam mɔ bansu  
 koosia.

<sup>27</sup> Wi, Yinni Gusunɔ, u dera  
 wuu sin tamba bɛrum soora ba sekuru wa  
 ba kua dam sarirugibu nge yakasu gberɔ,  
 n̄ kun mε doo gāaru te gɛmi di.

<sup>28</sup> Wiya u maa nεε,  
 u yē saa ye Asirin sina boko wi, u ra du dirɔ,  
 ka saa ye u ra sinε ka saa ye u ra yari tɔɔwɔ,  
 ka maa saa ye u ka n̄n mɔru mɔ.

<sup>29</sup> Yèn sɔ wi, Yinni Gusunɔ u nua  
 ma u ka n̄n mɔru mɔ,  
 ma u tii sue win wuswaaɔ,  
 u koo win wēru yaba u yɔni doke,  
 kpa u maa n̄n yaruka dokea nɔɔwɔ,  
 kpa u gɔsira u wura m̄n di u na.

<sup>30</sup> Ma Esai u Esekiasi sɔɔwa u nεε, wee, ye ya ko n  
 s̄a yīreru wunɛn mi. Gisɔku ka gasɔkun doo gāriya

i ko i di. Adama wɔɔ itase i ko duurewa kpa i gẽ. Meya i ko maa resẽm duure kpa i yen marum di.

<sup>31-32</sup> Yudaban bweseru sɔɔ, be ba tiara Siɔnin guurɔ Yerusalemuɔ, ba faaba wa, ba koo kparawa nge dãa, kpa bu gbini ko sere tem sɔɔwɔ, kpa bu binu ma. Yeniwa Gusunɔ wɔllu ka tem Yinni u koo ko.

<sup>33</sup> Yen sãna u gerua u nɛɛ, Asirin sina boko wi kun duɔ Yerusalemuɔ. Meya win tabu kowobu ba ñ ye susiɔ ba n tɛɛnu nɛni bu ka kuku yenu ko bu sere nɛɛ, ba koo sɛu to.

<sup>34</sup> Swaa ye u ka na, yera u koo ka gɔsira. U ñ duɔ wuu ge sɔɔ. Yinni Gusunɔn tiywa u gerua mɛ.

<sup>35</sup> Domi u koo wuu ge kɔsuwa u gu faaba ko win tiin sɔ ka Dafidi win sɔm kowon sɔ.

### *Nge mɛ Yinni Gusunɔ*

#### *u ka Asirigibu go*

*(I maa mɛɛrio Sinambu II, 19:35-37)*

<sup>36</sup> Ye n kua wɔkuru, yera Yinni Gusunɔn gɔrado u yara u da Asirigibun sansaniɔ ma u tɔnu nɔrɔbun suba wunaa wɛnɛ ka nɔɔbu (185.000) go. Ye ba seewa bururu, ba deema wee, gona nu tɛrie baama kpuro.

<sup>37</sup> Yera Sankeribu, Asirin sina boko u gɔsira u da u wãa Ninifuɔ.

<sup>38</sup> Sɔɔ teeru u yiire win bũu wi ba mɔ Nisɔrɔkun nuurɔ. Miya win bibu yiru beni, Adamɛleki ka Sarɛsɛɛ ba nùn go ka takobi, ma ba kpikiru sua ba da tem mɛ ba mɔ Ararati gia. Ma win bii Esaa Hadoni u bandu kɔsire kua.

## 38

### *Esekiasi u bara ma u bekura (I maa mærio Sinambu II, 20:1-11)*

<sup>1</sup> Saa ye sɔɔ, Esekiasi u bara sere u gɔɔ turuku kua. Ma Gusunɔn sɔmɔ Esai Amɔtin bii u na win mi, u nùn sɔɔwa u nɛɛ, amɛniwa Yinni Gusunɔ u gerua. U nɛɛ, a wunɛn yɛnugibu sɔɔwɔ ye baawure u koo ko wunɛn biru, domi kaa gbi.

<sup>2</sup> Yera Esekiasi u win wuswaa sīya u gana girari. Ma u kanaru kua.

<sup>3</sup> U nɛɛ, Yinni Gusunɔ, a suuru koowo. A yaayo ma na sīa dee dee wunɛn wuswaaɔ, na wunɛn woodaba mɛm nɔɔwa, na maa kua ye n nun wēre. Yen biru u swī gem gem.

<sup>4</sup> Yera Yinni Gusunɔ u Esai sɔɔwa u nɛɛ,

<sup>5</sup> a doo a Esekiasi sɔ a nɛɛ, amɛniwa nɛ, Yinni Gusunɔ na gerua. Nɛ, wi na sīa win baaba Dafidin Yinni, na nɛɛ, na win kanaru nua, na maa win nɔni yīresu wa. Wee, kon win wāarun tīru sosi wɔɔ wəkura nɔɔbu,

<sup>6</sup> kpa n nùn faaba ko n nùn wɔra ka Yerusalemu sannu saa Asirin sina bokon nɔman di, kpa n ye kɔsu.

<sup>21</sup> Ma Esai u nɛɛ, bu ka figien marum na bu mu pɛre Esekiasin bwisi te sɔɔ, kpa u bekura.

<sup>22</sup> Ma Esekiasi u bikia u nɛɛ, yīre terà ta koo man sɔɔsi ma kon da Yinni Gusunɔn sīa yerɔ.

<sup>7</sup> Ma Esai u nɛɛ, yīre te wee te ta koo nun sɔɔsi ma Yinni Gusunɔ u koo win gari yibia yi u gerua.

<sup>8</sup> U koo de yāku yerun tiro gu dɛɛbu kaara ten yɔɔtian naa dabusanu wəkurun saka. Ma ga kaara naa dabusanu wəku te.

### *Esekiasin siarabu ye u bekura*



9 Sanam mε Esekiasi u bekura, u womu kua u nεε,  
 10 na raa gerumə nɛn gōruə na m̀,  
 nɛn wāarun suunu səra kon da gəribun wāa yerun  
 kənnəwə.

Nɛn w̄ə si su tie, na n̄ maa su dimə.

11 Na nεε, na n̄ maa Yinni Gusunə wasi  
 handunia yeni səə.

Meya na n̄ maa goo wasi  
 tem meni səə mi wasoba wāa.

12 Wee, ba man nɛn wāaru mwaaari,  
 ba tu swenyasia ba ka tonda  
 nge yāa kparon kuu bekurugiru.

Ba nɛn wāarun w̄ε bura.

Ma ba man kurua  
 nge mε weso u ra beku yasa kure.

S̄ə u sere kpe ba koo nɛn wāaru kpeerasia.

13 Ma na tii deri s̄ε  
 sere ka bururu yam s̄arerə.

Yinni Gusunə u nɛn kukunu kəsuka nge gbee sunə.

S̄ə u sere kpe, u koo nɛn wāaru kpeerasia.

14 Wee, na ra n wuri m̀wa  
 nge kpaaru baniku ge ga ȳəwa.

Kpa na n weeweenu m̀  
 na n kukirimə nge totobεrεru.

Na w̄əllu tw̄ε ka wənwəndu.

Yinni Gusunə, na wāa nuku sakira bakanu səə.

A man somiə.

15 Mba kon maa gere,  
 domi Yinni Gusunə u nɛn kanaru nua u man wisa.

Kon s̄i ka tii kawabu  
 sere nɛn wāarun t̄ru tu ka kpe  
 nɛn nuku sankira tenin biru.

16 Yinni Gusunə, wunɛn durom saabuwa  
 tanu u ka wāa.

Domi mɛn saabuwa na ka w̄siamə kpam.

A man wāaru wesia ma na wāa.

<sup>17</sup> Wee, nɛn wahala ya ɔsira bəri yendu,  
a wura a man yara siki wərun di  
wunɛn kīrun sɔ.

Domi a nɛn durum kpuro wəka  
a kɔ wunɛn biruɔ.

<sup>18</sup> Yinni Gusunɔ, n n̄ mɔ ɔrɪbun  
wāa yera ta koo nun siara.

N n̄ maa mɔ ɔɔwa u koo nun wəlle sua.

Be ba wāa siki wəruɔ ba n̄ maa wunɛn durom yīiyɔ.

<sup>19</sup> Adama wasowa u ra nun siare nge nɛ ɔisɔ.

Ka tundo wi u ra win bibu sɔ ma a naanɛ mɔ.

<sup>20</sup> Yinni Gusunɔ, wuna a man faaba kua.

Sa ko bɛsɛn mərəkununu ka baranu ka guunu so  
su ka nun siara bɛsɛn wāaru kpuro sɔɔ  
wunɛn sāa yerɔ.

## 39

### *Babilonin sina boko*

#### *u Esekiasi sɔmɔbu ɔria*

#### *(I maa mɛrio Sinambu II, 20:12-19)*

<sup>1</sup> Yeniban biru Mɛrodaki Baladani, Baladanin bii,  
Babilonin sina boko, u Esekiasi sɔmɔbu ɔria ka  
tireru ka kɛnu. Domi u nua Esekiasi u bara ma u  
bɛkura.

<sup>2</sup> Ye sɔmɔ be, ba tunuma Esekiasin mi, yera win  
nukura dora. Ma u ka bu da u bu sɔɔsi mi win  
arumani ya berua, ye ya sāa sii geesu ka wura ka  
turare ka gum nubu durorugim ka tabu yānu ka ye  
ya wāa win arumani beru yerɔ kpuro gesi. Gāanu  
sari win dirɔ ka win tem kpuro sɔɔ ni u n̄ bu sɔɔsi.

<sup>3</sup> Yen biruwa Gusunɔn sɔmɔ Esai u na u Esekiasi  
bikia u nɛɛ, man diya tɔn beni ba nun naawa. Ye ba  
tunuma, mba ba gerua.

Ma Esekiasi u nùn wisa u nɛɛ, ba nawa saa tem ton tonden di mɛ ba m̀ Babiloni.

<sup>4</sup> Esai u kpam nùn bikia u nɛɛ, mba ba wa wunen yɛnuɔ.

Esekiasi u nùn wisa u nɛɛ, ye ya wãa nen yɛnu ge sɔɔ kpuro ba wawa. Nen arumani sɔɔ gãanu sari ni na ǹ bu sɔɔsi.

<sup>5</sup> Yera Esai u nùn sɔɔwa u nɛɛ, a swaa dakio a nɔ ye Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni u gerua.

<sup>6</sup> U nɛɛ, tɔru gara sisi t̀ sɔɔ ba koo wunen arumani kpuro gura bu ka da Babiloniɔ, ka ye wunen baababa ba sweena ba nun deria. Yen gaa sari ye ba koo nun deria tɔɔ te.

<sup>7</sup> Ba koo wunen tiin bweseru sɔɔ bibu mwɛeri, kpa bu ka da Babiloniɔ bu bu matam ko bu ko sɔm kowobu yen sina kpaarɔ.

<sup>8</sup> Yera Esekiasi u Esai wisa u nɛɛ, Yinni Gusunɔn gari yi a gerua mi, gari burɛya. Domi alafia ka b̀ri yendu ta ko n wãa nen wãarun tɔru kpuro sɔɔ.

## B̀NU YIRUSE GUSUNɔ U ISIRELIBA NUKURU YEMIASIA

*Gusunɔ u win t̀mbu nukuru*

*yemiasia*

### 40

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
i nen t̀mbu nukuru yemiasio.

<sup>2</sup> I Yerusalemugibu nukuru yemiasio,  
i nɛɛ, ben yora kpa.

Domi na bu ben gɔba ye ba kua kpuron are wɛ.  
Na bu sɛɛyasia ben durum ye ba kua kpuron sɔ.

<sup>3</sup> Wee goo u gbãramɔ u m̀,

i Yinni Gusunɔ swaa yabo gɔbaburɔ,  
kpa i ye nɔɔ nerasia.

<sup>4</sup> I yen wɔwa kpuro kɔruo yu nɔɔ nera.  
I maa yen guunun gunum kawo,  
kpa i yen gungunu nɔɔ nerasia  
nu ko nge tem tɛera kpa swɛɛ yi dɛnda.

<sup>5</sup> Saa yera Yinni Gusunɔ u koo win yiiko sɔɔsi,  
kpa tɔmbu kpuro bu ye wa sannu.  
Yinni Gusunɔn tiywa u gerua mɛ.

<sup>6</sup> Yen biru na goon nɔɔ nua  
ga nɛɛ, a kparɔ.

Ma na bikia na nɛɛ,  
mba kon kpara.

U nɛɛ, a kparɔ  
ma tɔmbu kpuro ba sãawa nge yakasu,  
ma ben buraru ta sãa nge dãa wɛsu.

<sup>7</sup> Yinni Gusunɔ ù n dera  
woo ga yakasu swee,  
su ra gberewa, kpa sin wɛsu su dɛlla.  
Ka gem tɔmbu ba sãawa nge yakasu.

<sup>8</sup> Yakasu ra gbere kpa sin wɛsu dɛlla.  
Adama Yinni Gusunɔn gari yi ko n wãawa  
sere ka baadommaɔ.

*Labaari gea ye ba koo kpara*

<sup>9</sup> Yerusalemugibu, i yɔɔwo guu te ta gunun wɔllɔ,  
i nɔɔgiru sua ka dam i labaaari gea kpara.

I ku berum ko.  
I Yudaban wusun tɔmbu sɔɔwɔ i nɛɛ,  
Gusunɔ ben Yinni u wee.

<sup>10</sup> U wee ka dam u wooda wɛɛmɔ.  
U win tɔn be u yakiamaa kpare win wuswaaɔ.

<sup>11</sup> U koo bu kparawa  
nge mɛ yãa kparɔ u ra ko,

u n binu wuuwa,  
u n ka nin m̄erobu kpare.

*Gusun̄n bwisi*

12 Wara u koo kp̄i u nim w̄okun nim  
ka win n̄m w̄or̄u saka ko.  
Wara u koo kp̄i u ka win niki binu w̄ollu ȳire.  
Wara u koo kp̄i u tem tua kpuro gure n̄ra s̄o.  
Wara u koo kp̄i u guunu kilo s̄andi.

13 Wara u Gusun̄n bwisikunu ȳɛ.

Wara u n̄n bwisi k̄ɛɛre.

14 Wara u ka n̄n wesian̄ koore,  
ma ȳero u n̄n bwisi k̄a.

Nge wara u n̄n gem ka bwisi

ka laakar̄in swaa s̄osire.

15 Win mi, bwesenu kpuro nu s̄awa piiminu  
nge nim bura ye ya d̄are kotoru s̄o.

Nu s̄awa nge kpee tana ye ya w̄a kilo w̄oll̄o,  
n̄ kun m̄e nge tua ye woo ga ka doonam̄o.

16 Ȳɛɛ yi yi w̄a Libanin d̄a s̄ow̄o

yi n̄ dabiru turi bu ka n̄n ȳakuru kua.

M̄eya d̄a nin tii nu n̄ turi bu ka ȳaku d̄o s̄ore.

17 Bwesenu kpuro nu n̄ s̄a ḡanu win mi.

Nu s̄awa kam dirum.

*Yinni Dam kpuroḡin kp̄aru*

18 Wara i ko ka Gusun̄ weesina.

M̄ba i ko n̄ɛ, u ka ween̄ɛ.

19 U n̄ ka bw̄arokunu ween̄ɛ,

ni ba kua ba wura pote ma ba nu sii geesun ȳoni  
sebusia.

20 S̄aro wi u n̄ kp̄ɛ u sii geesu ka wura dwe,

u ra d̄a gea kasu ye k̄ok̄onu nu n̄ dim̄o,

kp̄a u d̄a d̄ako geo kasu

u ka n̄n bw̄aroku kua ge ga n̄ w̄orumam̄o.

21 I ñ yē ro? I ñ n̄ore ro?  
 Ba ñ b̄ε n̄osie saa yellun di ro?  
 I ñ bwisikure  
 nge m̄ε ba ka handunian k̄p̄εk̄p̄εku swī ro?

22 Gusun̄wa u gu swī,  
 wi, wi u w̄ā w̄allo u t̄ambu m̄εra  
 ba s̄āa nge twee.  
 U w̄allu t̄eria nge beku te ta ñ bunu.  
 U tu d̄emia nge kuu bekurugiru  
 u ka win w̄ā yeru kua.

23 Wiya u ra sina bibu kawe,  
 k̄pa u wirugibu ko t̄on dirobu.

24 Be k̄puro ba s̄āa nge d̄āa  
 ni ba gira nu ñ gbini m̄.  
 Gusun̄ ù n dera woo ga bu swee,  
 k̄pa bu gbera,  
 woo guna yu ka bu doona nge yakasu.

25 Gusun̄ D̄εro u n̄ε,  
 wara t̄amba ka n̄un weesinam̄.

26 I n̄ni seeyo k̄pa i m̄εri w̄allo.  
 Wara u k̄peri kua yi s̄im̄ nge tabu kowobu.  
 Yinni Gusun̄wa.  
 U maa yin baayeren ȳsiru yē.  
 Yin gaa ku ra biare win dam bakam saabu.

### *Gusun̄ u koo*

#### *dam sarirugibu dam wē*

27 B̄ε Isireliba, m̄ban s̄ona i  
 weeweenu m̄ i m̄,  
 Gusun̄ kun b̄εn sia yē,  
 u ñ maa b̄ε b̄εn gem w̄εm̄.

28 I ñ yē?

I ñ nua ma Yinni Gusun̄ u ra n w̄ā?  
 Wiya u tem taka kua.

U ku ra maa wasire.  
Ba ñ kpě bu win bwisikunu gia.

<sup>29</sup> U ra be ba wasire  
ka be ba wasikiramō dam wě.

<sup>30</sup> Bibu ba ra wasire.  
Aluwaasiba ba ra maa kpanε.

<sup>31</sup> Adama bèn yīiyɔbu wǎa Yinni Gusunō sɔɔ,  
u ko n da bu dam kpam wě,  
kpa bu se ka dam nge gunō bakeru.  
Bà n duki m̀, ba ñ wasiramō.  
Bà n maa sīimō, ba ñ kpanamō.

*Yinni Gusunō*

*u Isireliba dam kēmō*

## 41

<sup>1</sup> Yinni Gusunō u nεε,  
bεε bèn tem mu toma,  
i swaa dakio i nɔ.  
I hania koowo i tii dam kě.  
I susima i ka gari gere,  
kpa su menna su wesiana su gem kasu.

<sup>2</sup> Wara u tabu durɔ goo seeyama sɔɔ yari yerun di  
ma u dera mi u dua kpuro u nasara wa.

Wara u ǹn bwesenu kpuro ka nin sinambu ǹmu  
sɔndia,

ma u dera win takobi ya bu munkana nge tua,  
ma win tema ya bu yarinasia  
nge yaka si woo ga ka doona.

<sup>3</sup> U bu naa gira u ñ wahala wa.  
U da sere mi win naasu kun yě.

<sup>4</sup> Wara u dera yeni kpuro ya koorā.

Nεna. Nε, Yinni Gusunō,  
nε, wi na bwesenu kpuro seeya saa toren di.  
Nεna na gbiikoo,

meya na kon maa wãa sere ka baadommao.

<sup>5</sup> Be ba wãa mi n toma  
ba wa ye na kua ma ba nanda  
ba diirimao.

Be wee ba menna ba susimamao.

<sup>6</sup> Ba sominamao.  
Ben baawure u win winsim sãomao u mɔ̀,  
u hania koowo.

<sup>7</sup> Dãa dãko u seko dam kɛmɔ̀.  
Wi u dãa wɔriasiamao u matalakagii dam kɛmɔ̀.  
Ba mɔ̀, sii swɛɛbu bu wã.  
Ma ba bwãaroku giramɔ̀ ba kulum kparemɔ̀,  
gu ku ka wɔruma.

*Bɛɛ Isireliba, i ku bɛrum ko*

<sup>8</sup> Adama bɛɛ Isireliba,  
bɛɛ be i sãa Yakɔbun bibu,  
nen bɔrɔ Aburhamun bweseru sɔɔ,  
bɛɛya na gɔsa i n ka sãa nen sɔm kowobu.

<sup>9</sup> Bɛɛya na soka na yama saa tontonden di.  
Na n bɛɛ biru kisi.  
Na bɛɛ gɔsawa i n ka sãa nen sɔm kowobu.

<sup>10</sup> Yen sɔ̀, i ku nanda,  
domi na wãa ka bɛɛ.  
I ku wurura i n yam mɛɛra nge wɔnwɔndobu,  
domi nɛna na sãa bɛɛn Yinni.  
Kon maa bɛɛ dam kɛ.  
Wee na wee n bɛɛ somi,  
kpa n bɛɛ kɔsu ka nen dam.

<sup>11</sup> Be ba ka bɛɛ mɔru mɔ̀,  
ba koo burisina bu sekuru wa.  
Be ba ka bɛɛ sannamɔ̀ mi,  
ba koo kam ko bu gbi.

<sup>12</sup> Baa ì n bu kasu, ì n bu wasi.  
Meya be ba ka bɛɛ tabu mɔ̀,  
ba koo kam ko bu gbisuku.



13 Domi nena na Gusunɔ beɛn Yinni  
wi u beɛ dam wɛɛmɔ.

I ku berum ko, na beɛ somiru wee.

14 Yakɔbun bweseru, beɛ be i tie

i n̄ dam mɔ

ma ba beɛ garisi nge kɔkɔminu,

i ku nanda.

Nɛ, Gusunɔ Isireliban Yinni Dɛero,

na beɛ somiru wee.

Na s̄awa beɛn faaba kowo.

15 Wee, kon beɛ dam wɛ

nge naa tebo kpɔɔ ge ga s̄akia mɔ,

kpa i guunu k̄suku,

i gungunu munia muku muku

nu ko nge yaka bii.

16 I ko nu sarawa nge dobi,

woo gu ka nu doona,

kpa woo guna yu nu yarinasia,

kpa i nuku dobu wa nen min di,

nɛ, wi na s̄a beɛn Yinni Dɛero,

kpa i man beɛɛ wɛ.

*D̄aa koo kpi*

*mi ḡaanu ku ra raa kpi*

17 Sanam mɛ beɛ nen t̄ambu i w̄anw̄andu soore  
i nim kasu i n̄ wa,

ma beɛn yari yi gberɛ nim n̄arun s̄,

nɛ, Gusunɔ beɛn Yinni, kon beɛ n̄ari.

Na n̄ beɛ derimɔ.

18 Kon de daanu nu yari saa guunun di,

kpa bwii yi yari w̄awi s̄ɔɔ,

kpa nim bwenu ka daa koki yi koorɔ

mi tem mu gberɛ, ḡaanu ku ra kpi.

19 Kpa d̄aa ye ba m̄ɔ s̄eduru ka

akasia yu kpi mi,

ka sere maa dāa kikisu gasu  
ka dāa ye ba m̀ olifi,  
ka maa dāa bakanu ganu,  
<sup>20</sup> kpa t̄ambu bu wa ka n̄ni,  
bu gia ma n̄, Gusun̄ Isireliban Yinni D̄erowa na  
yeni kua.

*Gusun̄ u būnu ka nin s̄abun*

*dam sariru s̄osim̄*

<sup>21</sup> Gusun̄ Isireliban Yinni u n̄e,  
b̄e būnu i kasuo nge m̄e i ko ka tii yina.  
I s̄osima nge m̄e i ko ka tii w̄ra.  
<sup>22-23</sup> I na i sun s̄o gari yi i raa gerua yellu,  
kpa sa n̄ ȳe ȳi n̄ koor̄a,  
kpa su yin laakari ko.  
N̄ kun m̄e, i sun s̄ow̄ ye ya koo na sia,  
kpa su gia ì n̄ dam m̄n na nge n̄e Gusun̄.  
I gea gaa koowo ñ̄ kun m̄e k̄sa gaa,  
kpa su wa su nanda.  
<sup>24</sup> Adama i ñ̄ kp̄e i ḡānu ko.  
B̄e ka b̄e n̄ s̄ama kpuro i s̄awa kam dirum.  
Wi u maa b̄e s̄am̄ goo kun win m̄em k̄i.  
<sup>25</sup> Wee na goo seeya saa s̄o ȳsan n̄m geun di,  
ma u na saa s̄o yari yerun di  
u s̄im̄ ka n̄en ȳsiru.  
U wirugibu taakum̄ nge p̄ot̄ok̄o,  
nge m̄e weke kowo u ra s̄ondu suni.  
<sup>26</sup> Wara u yenin gari gerua saa yellun di,  
su ka gere ma gari geeya.  
Goo kun yen gari gerure su sere n̄o.  
<sup>27</sup> N̄e, Yinni Gusun̄, n̄ena na gbia na s̄om̄ ḡra  
u Yerusalemugibu labaari gea s̄o.  
<sup>28</sup> Na m̄era būnu ni s̄o,

na ñ bũu goo wa wi u ñen gari gerumɔ.

Nà n gari bikia,

bũu goo sari wi u koo kpĩ u man wisi.

<sup>29</sup> Domi ni ka nin sɔma nu sãawa kam dirum.

Nin bwãarokunu nu maa sãawa wom dirum.

*Yinni Gusunɔn sɔm kowo*

**42**

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u ñεε,

ñen sɔm kowo wee, wi na gɔsa.

Wiya na ka wãa, na maa nũn kĩ.

Nà ñen Hunde doke wi sɔɔ.

U koo gem gari kpara tɔmbu sɔɔ.

<sup>2</sup> U ñ nɔɔgiru suamɔ u sere gbãra ka dam,

kpa bu win nɔɔ nɔ swεε sɔɔ.

<sup>3</sup> U ñ koo tɔn be ba sunkure nge kaba dakura.

Meya u ñ maa bu goomɔ,

baa bà n sãa nge fitila ge ga gɔɔ dɔɔ.

U koo gem kparawa nge mε n sãa.

<sup>4</sup> U ñ mwia kpanamɔ.

U ñ maa wasiramɔ sere u ka de

gem mu n wãa handunia kpuro sɔɔ,

kpa tɔn be ba wãa sere mi n toma

ba n win woodaba naane sãa.

*Bwesenu kpuron*

*yam bururam*

<sup>5</sup> Yinni Gusunɔ wi u wɔllu kua u teria,

ma u tem kua ka ye ya kpia mε sɔɔ,

ma u dera tɔmbu ka sere hunde koni

be ba wãa tem sɔɔ ba wẽsiamɔ,

wiya u win sɔm kowo sɔɔwa u ñεε,

<sup>6</sup> ñena na nun soka n ka nun faaba ko.

Kon nun dam kē, na n wunen nɔma ñeni.

Kon nun k̄ōsu, kpa n ka t̄ambu arukawani b̄oke  
 saa wunen min di,  
 kpa bwesenu kpuro nu ka yam bururam wa.  
<sup>7</sup> Kaa w̄okobu n̄oni wukia,  
 kpa a be ba s̄ō yam w̄okuru s̄ō piris̄am dir̄o yara.  
<sup>8</sup> Nen̄a Gusun̄o wi u ra n w̄āa.  
 Nen̄ ȳisira mi.  
 Na n̄ nen̄ ȳiiko b̄ūu goo w̄ēem̄o.  
 Meya na n̄ maa nen̄ beere bw̄āarokunu w̄ēem̄o.  
<sup>9</sup> Wee, ye na gbia na gerua, ya koorā.  
 T̄ē, na beē ḡāa kpaanu n̄ōsiam̄o nu sere koorā.

*Wom kp̄ō*

*ge ga Yinni Gusun̄o siaram̄o*

<sup>10</sup> I Yinni Gusun̄o wom kp̄ō kuo.  
 I n̄un siaro handunian goonu nne ye s̄ō.  
 Hunde koni be ba w̄āa nim w̄ōku s̄ō,  
 ka beē be i s̄īm̄o gen w̄oll̄o,  
 ka sere be ba w̄āa n toma,  
 i Yinni Gusun̄o siaro.  
<sup>11</sup> Beē be i w̄āa ḡbaburu ka ten gberu kpaan̄eba s̄ō  
 kpuro,  
 i n̄ōḡirū suo i Gusun̄o siara.  
 Beē Kedaan bweseru, i ku n̄ōō mari,  
 i Gusun̄o siaro.  
 Beē b̄en̄ wuu ga s̄ō kperu w̄oll̄o,  
 i kuuki koowo guunu w̄allun di ka nuku dobu.  
<sup>12</sup> Beē be i w̄āa n toma,  
 i Gusun̄o beere w̄ēeȳo,  
 kpa i n̄un toma.  
<sup>13</sup> Yinni Gusun̄o u susim̄o  
 u wee nge tabu kowo.  
 U tabun gari w̄ara nge tabu dur̄o,  
 ma u n̄ōḡirū sue u kuuki m̄ò,

u win yiberɛba dam sɔ̄simɔ.

*Yinni Gusunɔ u win tɔmbu*

*nɔɔ mwɛɛru kua*

14 Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
wee na nɔɔ mari na tii nɛnua n ka tɛ.  
Adama tɛ, kon nɔɔgiru sua  
nge tɔn kurɔ wi u yiire u kɪ u ma,  
ma u wasire u wom gabamɔ.

15 Kon guunu ka gungunu kɔsuku,  
kpa n ye ya kpia gberasia.  
Kon daanun nim kpeerasia  
nu gbera woko woko,  
kpa n de yerusun nim mu gbera mam mam.

16 Kon wɔ̄kobu sɪisia swaa ye ba ñ yɛ sɔ̄,  
kpa n de yam wɔ̄kuru tu gɔsia yam bururam ben  
wuswaaɔ.

Kon de swɛɛ yi yi ñ daa nɔɔ nɛ  
yi nɔɔ nɛra yi ko mara mara.  
Na ñ kon ko na kun yeniba kpuro kue.

17 Adama be ba bũnu naanɛ sãa ba nu sãamɔ,  
ba koo biruku yira wura ka seku bakararu.

*Isireliba ba ku ra gãanu tubu*

18 Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
bɛɛ Isireliba, bɛɛ be i sãa nge sosobu,  
i swaa dakio.

Bɛɛ be i sãa nge wɔ̄kobu,  
i de i yam mɛɛri kpa i wa.

19 Wara u sãa wɔ̄ko nge nɛn sɔm kowo.  
Wara u sãa soso ma n kun mɔ nɛn sɔmɔ wi na gɔra.  
Wara u sãa wɔ̄ko nge nɛn bɔrɔ.  
Wara u sãa wɔ̄ko nge nɛn sɔm kowo.

20 Wee, u gãa dabinu wa,

adama u ñ nu garisi gãanu.

U swasu wukie,

adama u ñ gari nɔɔmɔ.

<sup>21</sup> Yinni Gusunɔ u wooda baka gea yara

win tɔmbun arufaanin sɔ̄.

<sup>22</sup> Adama yiberɛba ba ben yãnu gura kpuro,  
ma ba ben tii mwɛɛra ba kpɛɛ kpee baaba sɔ̄.

Ba bu berua sere pirisɔm dirɔ̄.

Ba bu wɔri ba yãnu gura.

Goo sari wi u koo bu yakia,

kpa bu yiberɛ be sɔ̄ bu yãa ni wesio.

<sup>23</sup> Ma Esai u nɛɛ,

wara u koo yeni swaa daki bɛɛ sɔ̄.

Wara u koo yɔra u ye swaa gãri saa tɛn di.

<sup>24</sup> Wara u dera ba Isireli be ba sãa Yakɔbun bweseru wɔri

ba ben yãnu gura.

N ñ Yinni Gusunɔn tii ro?

Bɛɛ Isireliba sa durum kua win wuswaaɔ.

Sa yina su win woodaba swĩi, su ye mɛm nɔɔwa.

<sup>25</sup> Yen sɔna u ka sun mɔru bara too.

U dera ba sun tabu wɔri ka dam.

Tabu sun sikerɛnɛ nge dɔ̄.

Bu sun di, adama sa ñ tuba.

Sa ñ mam laakari kue.

## 43

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,

Isireli, Yakɔbun bweseru,

wunɛ wi na mɔma na taka kua,

a ku berum ko, domi nɛna na nun yakia.

Na nun soka ka wunɛn yĩsiru,

a sãawa nɛgii.

<sup>2</sup> À n wahala mɔ̄ nge wi u nim bweru tɔburamɔ̄,

ko na n ka nun wãa.

Wahala ye, ya ñ nun kamiamɔ.

À n maa nɔni sɔɔre nge wi u sɔimɔ dɔɔ sɔɔ,

a ñ wururamɔ.

Mɛya nɔni swãa te, ta ñ nun suramɔ.

<sup>3</sup> Domi nɛna na sãa Gusunɔ wunen Yinni Dɛɛro,

nɛ wi na nun faaba mɔ.

Na kon Egibiti ka Etiopi ka Saban tem yiberɛba wɛ  
wunen ayerɔ,

kpa a yakiara,

<sup>4</sup> yèn sɔ a sãa gãa bakanu nɛn nɔni sɔɔ.

A girima mɔ, na maa nun kɪ.

Kon bwese dabinu yiberɛba nɔmu sɔndia wunen  
ayerɔ

n ka wunen wãaru yakia.

<sup>5</sup> Yen sɔ, a ku berum ko, domi na ka nun wãa.

Kon de wunɛgii be ba gura ba ka da sɔɔ yari yeru gia  
mi,

bu wurama,

kpa n maa be ba wãa sɔɔ duu yeru gia mennama.

<sup>6</sup> Na ñ maa derimɔ sɔɔ yɛsi yɛsikan tɔmbu bu maa  
bu nɛnɛ.

Adama bu de nɛn bii be ba wãa handunian goonu  
nne ye sɔɔ kpuro bu wurama,

<sup>7</sup> be, be ba nɛn yɪsiru sɔɔwa,

be na taka kua bu ka man bɛɛɛ wɛ.

*Isireliba ba sãawa*

*Yinni Gusunɔn seedagibu*

<sup>8</sup> Gusunɔ u nɛɛ,

bu de nɛn tɔmbu bu yarima,

be, be ba nɔni mɔ,

adama ba ñ yam waamɔ,

ba swasu mɔ,

adama ba ñ gari nɔɔmɔ.

<sup>9</sup> Bwesenu kpuro nu mɛnno

kpa n nu bikia,

bũu wara u yenin gari gerua.

Bũu wara u gbia u ye nɔɔsia

ya sere koorɔ.

U win seedagibu mɛnnama,

kpa bu sãɔsi ma u gem mɔ,

kpa bu swaa daki bu wura ma gema u gerua.

<sup>10</sup> Wunɛ Isirelin bweseru, wuna a sãa nɛn seeda.

Wuna na gɔsa a n sãa nɛn sɔm kowo,

kpa a n ka yɛ kam kam

ma nɛ baasi, Gusunɔ goo maa sari.

Mɛya Gusunɔ goo kun maa koorɔ.

<sup>11</sup> Nɛna na Gusunɔ wi u ra n wãa.

Nɛ baasi, faaba kowo goo sari.

<sup>12</sup> Nɛna na nun nɔɔsia ye ya koo koorɔ.

Ma na nun faaba kua.

Bũu goo kun kpãa u nun gãanu nɔɔsie.

Wuna a sãa nɛn seeda.

Nɛna na sãa Gusunɔ saa toren di.

<sup>13</sup> Goo sari wi u koo goo wɔra saa

nɛn nɔman di.

Goo maa sari wi u koo yina n ko ye na kã.

### *Ba koo Isireliba yara*

#### *Babilonin di*

<sup>14</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,

bɛɛ Isireliba, amɛniwa nɛ Gusunɔ, bɛɛn Yinni  
Dɛɛro,

nɛ wi na bɛɛ yara, na gerua na nɛɛ,

kon Babilonigibu bɛri yibɛɛɛban nɔmɔɔ bɛɛn sɔ,

kpa n ben wuun gamboba kɔsuku,



kpa ben nuku dobun kuuki yi gɔsira nuku  
sankiranun wuri.

15 Nɛna na sãa Gusunɔ bɛɛn Yinni Dɛɛro.  
Nɛna na bɛɛ taka kua na maa sãa bɛɛn sunɔ.

*Swaa kpaa gbaburɔ*

16 Ma Esai u nɛɛ,  
yellu, Yinni Gusunɔ u swɛɛ yara  
nim wɔku ka nim tori damgii sɔɔ.

17 U tabu kɛkɛ be dumi gawe  
ka tabu durɔ wɔrugɔba tabu sure.  
Be kpuro ba wɔruka, ba kpama bu se,  
ma ba kam kua ba gu nge fitila.

18 Adama tɛ, u gerua u nɛɛ,  
i ku maa ye ya koorɔ kɔn bwisikunu ko.  
I ku maa gãa gurunun laakari ko.

19 Wee kon gãa kpaanu ko.  
Ni wee nu wee. I ñ nu tuba?  
Kon swaa yara gbaburɔ,  
kpa daanu nu n wãa mi tem gbere.

20 Taataanu ka gbeeku bɔnu,  
gbeeku yɛɛ kpuro gesi, yi koo man bɛɛɛ wɛ.  
Domi kon de nim mu n wãa gbaburɔ, mi tem gbere,  
kpa tɔn be na gɔsa bu nim wa bu nɔ,

21 be, be na taka kua ba koo man tɔma.

*Gusunɔ u Isireliba sirimɔ*

22 Adama bɛɛ Isireliba,  
bɛɛ be i sãa Yakɔbun bweseru,  
i ka man wasira,  
i ku ra maa man sã.

23-24 N ñ nɛ i yãku dɔɔ mwaararuginu kuammɛ ka  
bɛɛn yãanu.

Yãku ni i ra maa ko mi,  
nu ñ man bɛɛɛ wɛɛmɔ.

N ñ nen sō i gobi beke di  
 i ka turare dōo doke.  
 N ñ maa ne i ka yaa gum naawamme  
 i n yākuru mō mu sere man tusi.  
 N ñ ne na beε tilasi kua  
 i n da ka man kēnu naawε.  
 Meya na ñ maa beε tōya kue  
 i ka man turare dōo dokea.  
 Adama i man wahala kpēεwa beεn durum sō,  
 ma na wasira beεn toranun sō.  
<sup>25</sup> Ka me, nena na beεn durum wōkamō  
 yèn sō na sāa Gusunō.  
 Na ñ maa ye yaayamō.  
<sup>26</sup> I seewo i na i man beεn gari teria,  
 kpa i ka tii yina.  
<sup>27</sup> Beεn sikado gbiikoo u durum kua,  
 ma beεn sāa gbiobu ba man seesi.  
<sup>28</sup> Yen sōna na yāku kowobu yara  
 nen sāa yerun di,  
 ma na beε Isireliba, Yakōbun bweseru kam koosia,  
 na beε sekuru doke.

## 44

<sup>1</sup> Yinni Gusunō u neε,  
 a swaa dakio tē,  
 wunε Yakōbun bweseru,  
 wunε wi na gōsa  
 na kua nen sōm kowo.  
<sup>2</sup> Nena na nun taka kua.  
 Na nun mōma ba sere nun mara.  
 Meya na maa nun somimō.  
 Yen sō, a ku berum ko,  
 wunε nen sōm kowo wi na gōsa.  
<sup>3</sup> Kon de nim mu teria tem gbebum wōllō,  
 kpa daru koki yi yari min di.

Kon nɛn Hunde yibie wunɛn bibun bweseru sɔɔ,  
kpa n bu domaru kua.

<sup>4</sup> Ba koo sewa nge yaka si su  
nim waamɔ.

Ba ko n sãawa nge dãa ni nu wãa daarun bɔkuɔ.

<sup>5</sup> Saa yera goo u koo gere u nɛɛ,  
wi, Yinni Gusunɔgiwa,

kpa wini u nɛɛ,

wi, u sãawa Yakɔbun bweseru,

kpa wiɔnɔ u yore win nɔmaɔ

wiya Yinni Gusunɔgi,

kpa u tii Isireliban yĩsiru kɛ ka nuku dobu.

*Yinni Gusunɔ turowa*

*u sãa Gusunɔ*

<sup>6</sup> Nɛ, Yinni Gusunɔ Dam kpurogii,

nɛ wi na Isireliba yakia

na sãa ben sina boko na nɛɛ,

nɛna na sãa gbiikoo ka dãako.

Goo maa sari wi u sãa Gusunɔ nɛ baasi.

<sup>7</sup> Wara u sãa nge nɛ.

Yẽro u yarima u tii tusia,

kpa u sãasi nge mɛ na ka handunia taka kua saa  
yellun di,

kpa u gere ye ya koo koorɔ sia.

<sup>8</sup> I ku nanda bɛɛ Isireliba, i ku maa diiri.

Na ñ bɛɛ ye sãɔwa saa yellun di ro?

Bɛɛya i sãa nɛn seedagibu.

Goo maa wãa wi u sãa Gusunɔ nɛ baasi ro?

Aawo, goo maa sari wi u dam mɔ nge nɛ.

*Bũu sãaru yaakora*

<sup>9</sup> Be ba bwãarokunu sekumɔ,

ba ñ sãa gãanu.

Ben sɔm geenu nu maa sãawa kam dirum,  
domi nin tii nu yen seeda dimɔ.

Nu ñ yam waamɔ, nu ñ maa yēru garu mɔ.  
Yen sōna be ba nu sãamɔ ba koo sekuru wa.

<sup>10</sup> Bwāarokunu nu ñ arufaani gaa mɔ.

Be ba nu sekumɔ ba sãawa gari bakasu.

<sup>11</sup> Wee ba koo sekuru wa,

domi be kpuro ba sãawa tambu nge be ba tie.

Bu mennama siri yerɔ.

Be kpurowa ba koo diiri, kpa bu sekuru wa.

<sup>12</sup> Seko ù n bwāaroku mɔ,

u ra sisu suewa u doke dǔɔ sɔɔ,

kpa u matalaka sua u ka su so ka win nɔm damguu.

Adama gǔɔru tà n nùn mɔ, u ra dam bie.

Nim nɔru gà n maa nùn mɔ, kpa u gɔma dwiia.

<sup>13</sup> Dãa dǎko ù n maa bwāaroku mɔ,

u ra win wēε suewa

kpa u bwāaroku gen yīreru doke dǎa sɔɔ.

Kpa u sere win dǎkutia sua u dǎa ye dǎku,

u bwāaroku ko ge ga ka tɔnu weenε,

kpa u gu yi bũu dirɔ.

<sup>14</sup> Dãa gea u ra gɔsi dǎa sǔɔwɔ u ka gu ko.

Yera sɛduru, ñ kun mε sipεrε, ñ kun mε sɛni.

Gasɔ u koo dǎa ye ba mɔ pɛni duure,

kpa u n mara gura yu ye kpēasia.

<sup>15</sup> Dãa yera tɔnu u ra ka dǔɔ sǔre, u wǔsu.

Yera u ra maa ka dǎanu yeesie.

Dãa tia yera u koo maa ka bwāaroku ko u yiira u sã.

<sup>16</sup> U ra dǎa ten bɔnu dǔɔ doke,

u ka win yaa sa,

ñ kun mε u ka ye sēwε.

Kpa u ka dǎanu yeesia

u di u debu,

kpa u n dǎo wi wǎsu u n mǎ,  
anna a dǎon dobu nǎ.

<sup>17</sup> Kpa u ka bǎnu ye ya tie bwǎaroku ko  
u n sǎamǎ.

Kpa u nǎogiru sua  
u n gu kaŋamǎ u n mǎ,  
a man faaba koowo,  
domi wuna a sǎa nen yinni.

<sup>18</sup> Adama tǎn ben bweseru,

ba ñ yǎru mǎ,  
ba ñ maa bwisi mǎ.  
Domi ba tii nǎni wǎkua  
bu ku ka yam wa.

Meya ba maa ben tiin bwisikunu sǎiya,  
kpa gǎanu nu ku ka bu yeeri.

<sup>19</sup> Bwǎaroku dǎko wi, u ñ laakari mǎ u ka tubu  
u sere nɛɛ,

dǎa ten sukuma u dǎo doke  
u ka pǎɛ wǎwa  
ma u ka yaa sǎɛwa u di.

Ten sukum mɛ mu tie, ma u ka  
bwǎaroku kua.

Wi wee u dǎa kpiriru yiiramme.

<sup>20</sup> Dǎko wi, u sǎa nge wi u torom dimǎ.

U tore yǎn sǎ win bwisikunu gǎsia.

U ñ maa kpǎ u win hunden faaba wa  
u sere nɛɛ, ase bwǎaroku ge na nenusi mini,  
ga ñ sǎa Gusunǎ.

*Yinni Gusunǎ u sǎawa*

*gǎanu kpuron Yinni*

<sup>21</sup> Nɛ, Yinni Gusunǎ na nɛɛ,  
wunɛ Yakǎbun bweseru, a yaayo  
ma nɛna na nun mǎma  
na kua nen sǎm kowo,

na ñ nun duarimɔ.

<sup>22</sup> Na wunen toranu ka wunen durum kpeesia nge  
guru wiru.

Yen sɔ̃, a wurama nen mi,  
domi na nun yakia.

<sup>23</sup> Wɔ̃llu, a yɛɛrio ye Yinni Gusunɔ u kuan sɔ̃.

Gɔribun wãa yeru, a gɔru doru.

Bɛɛ guunu i kuuki koowo ka nuku dobu.

Bɛɛ maa dãa sɔ̃su, i nuku dobu koowo.

Domi Yinni Gusunɔ u win yiiko sɔ̃asi Isireliɔ.

U be, Yakɔbun bweseru yakia.

<sup>24</sup> Nɛ, Yinni Gusunɔ, na sãawa wunen faaba koowo.

Nɛna na nun mɔma ba sere nun mara.

Amɛniwa na gerua. Na nɛɛ,

nɛna na gãanu kpuro kua.

Nɛ turowa na maa wɔ̃llu ka tem tɛria.

<sup>25</sup> Na ra sɔmɔ weesugibun gari tɛɛsi,

kpa n sɔrobu yaakoru ko.

Na ra de bwisigibu bu biru wura,

kpa n ben sɔ̃sinu gɔsia wiira gari.

<sup>26</sup> Adama na ra nen sɔm kowon gari dam sire,

kpa n de nen sɔmɔn gari yi u gerua yi kooru.

Na nɛɛ, tamba koo kpam sina Yerusalemuɔ.

Ba koo ma wure bu Yudaban bansu seeya,

kpa bu sin wusu bani.

<sup>27</sup> Na nim wɔ̃ku sɔ̃mɔ gu gbero,

domi kon gen nim kpeerasia.

<sup>28</sup> Wee ye na gerua Sirusin sɔ̃.

U sãawa kparo wi na gɔsa.

U koo maa nen kīru kpuro yibia.

Kpa u de bu wure bu Yerusalemu bani,

kpa bu nen sãa yee ten kpɛɛkpɛɛku swīi.

*Yinni Gusunɔ u Sirusi gɔsa*

## 45

1 Yinni Gusunɔ u Sirusi gɔsa

u nùn nɛni ka win dam.

U koo bwesenu kpuro taare win wuswaaɔ,

kpa u sinambun dam wuna.

U koo nùn wusun kɔnnɔsu wukia su n keniare.

U nùn sɔɔwa u nɛɛ,

2 kon nun gbiiya

kpa n wunen swɛɛ kpuro sɔmɛ yi nɔɔ nɛra.

Kon gambo sii gandugii ka yin kɔkɔrɔ sisugii bɔɔku.

3 Kon nun arumani wɛ

ye ya raa berua yam wɔkuru sɔɔ,

kpa a gia ma nɛ Gusunɔ, Isireliban Yinniwa

na nun sokumɔ ka wunen yĩsiru.

4 Nɛn sɔmɔ Yakɔbu wi na gɔsan sɔna

na nun soka ka wunen yĩsiru,

ma na nun bɛɛɛɛ baka wɛ

baa mɛ a ñ man yɛ.

5 Nɛna Yinni Gusunɔ, goo maa sari nge nɛ.

Yen sɔna na nun dam wɛ baa mɛ a ñ man yɛ.

6 Kpa tɔmbu bu gia

saa sɔɔ yari yerun di sere sɔɔ duu yerɔ

ma nɛna Yinni Gusunɔ.

Goo maa sari nge nɛ.

7 Nɛna na ra de yam bururam

ka yam wɔkura n wãa.

Nɛna na ra maa de alafia ka wahala ya n wãa.

Nɛ, Yinni Gusunɔwa na ra ye kpuro ko.

8 Kon de nasara yu na wɔllun di nge gura,

kpa tem mu nɔɔ wukia mu de faaba yu kpi,

kpa gem mu kpɛa ka ye sannu.

Nɛ, Yinni Gusunɔwa na ye kpuro mɔ.

*Mɔmɔ ka sɔndu*

9 B̄ruruowa t̄onu wi u ka win taka kowo sikirinam̄.  
 U s̄awa nge tem m̄ndu te ta ten m̄m̄ bikia ta n̄ε,  
 m̄ba u m̄ mi.  
 N kun m̄ε nge ḡaa ni u kua ma nu n̄ε,  
 u ñ n̄ma du.

10 B̄ruruowa wi u win tundo ka win m̄ero bikia u  
 n̄ε,  
 m̄ban s̄na i man mara m̄eni.

11 Am̄eniwa Gusun̄ Isireliban Yinni D̄ero  
 wi u bu taka kua u bu s̄owa.  
 U n̄ε, n ñ b̄ε i ko man bikia  
 ye kon ka n̄n bibu ko,  
 kpa i man wooda w̄ε n̄n n̄man s̄mburun s̄.

12 N̄na na tem kua  
 ma na t̄onu taka kua u n ka w̄a m̄ε s̄o.  
 N̄n n̄muwa ga maa w̄llu t̄ria,  
 ma na s̄o ka suru ka kperi yi yi mi.

13 N̄ε, Yinni Gusun̄ Dam kpurogii,  
 n̄na na Sirusi seeya u ka gea ko ye na ḡru doke.  
 Kon win sw̄ε kpuro n̄o n̄rasia.  
 U koo n̄n wuu Yerusalemun bansu seeya,  
 kpa u n̄n t̄n be ba raa yoru mw̄era yara yorun di  
 n kun ka k̄siaru garu.

*Gusun̄ u ka Isireliba w̄a*

14 Yinni Gusun̄ u Isireliba s̄owa u n̄ε,  
 Egibitigibu ka Etiopigibun dukia ya koo ko b̄εgia,  
 kpa Sebagii be ba gunu bu na b̄εn mi,  
 bu ko b̄εn yobu.

Bwese ni kpuro nu ko n b̄ε sw̄iwa  
 ba n nu ȳni b̄kua.  
 Nu koo yiira b̄εn wuswaā  
 kpa nu wura nu n̄ε,  
 b̄ε t̄nan miya n̄ε, Gusun̄ na w̄a.  
 Goo maa sari nge n̄ε.



15 Gusunə Isireliban Yinni a sãawa faaba kowo,  
 adama a ñ waarə ka nɔni.

16-17 Gusunə u Isireliba faaba kua ye ya ñ nɔru mə.

Ba ñ sekuru wasi sere ka baadommaə.  
 Adama be ba bwãarokunu sekumə,  
 ba koo tuka ka sekuru.

*Faaba ya wee kam kam*

18 Yinni Gusunə turowa u sãa Gusunə.

Wiya u wəllu taka kua, ma u tem kua.

U ñ maa dere mu n wãa dirum,  
 kpa hunde koniba ba n ka wãa mɛ sɔɔ.

Wiya u gerua u nɛɛ,

wiya Yinni Gusunə.

Goo maa sari nge wi.

19 U ñ win gari gerua gbɛnum gbɛnum.

U yi kparawa batuma sɔɔ.

U ñ maa Yakəbun bweseru sɔɔwa u nɛɛ,

tu nùn kasuo kam sɔɔ.

Wi, Yinni Gusunə, geeya u ra gere.

Gem gariya u ra maa kpare.

*Bwesenu kpuro*

*nu koo Yinni Gusunə yiira*

20 Yinni Gusunə u nɛɛ,

yen sɔ, i mennama.

I susima bɛɛ be i kpikiru sua tabun di.

Be ba bwãaroku dāaginu sɔɔwa,

ma ba bũu sokumə wi u ñ kpɛ u bu faaba ko,

ba ñ yɛru mə.

21 I na i tii tusia,

kpa i ka bũu sãə be na

bu wesiana ben tii tiinɛ sɔɔ.

Wara u gerua saa toren di ye ya koo kooɔa.

N ñ nɛ, Yinni Gusunə ro?

Goo maa sari nge nε.

Nε turowa na sãa gemgii wi u ra faaba ko.

22 Yen sɔ̄, bεε be i wãa handunian goonu nne kpuro  
sɔ̄,

i gɔ̄sirama nen mi, kpa i faaba wa.

Domi nena na sãa Gusunɔ̄.

Goo maa sari nge nε.

23 Gema na gerumɔ̄.

Nen gari kun maa kam mɔ̄.

Na bɔ̄rua ka nen tiin yĩsiru na nεε,

dũuru baatere ta koo yiira nen wuswaaɔ̄,

kpa nɔ̄ɔ̄ baagere gu bɔ̄re ka nen yĩsiru.

24 Ba koo gere bu nεε,

nε turon miya gem ka dam mu wãa.

Be ba man seesi kpuro ba koo sekuru wa.

25 Nε, Yinni Gusunɔ̄wa kon Isireliban bweseru  
kpuro gem wε̄

kpa ta n ka nuku dobu mɔ̄.

*Gusunɔ̄ ka Babilonin bũu*

## 46

1 Bũu wi ba mɔ̄ Bɛli, win dam kpeemɔ̄.

Wi ba maa mɔ̄ Nεbo, u n̄ maa do.

Ba ra raa nu sã,

adama tɛ̄, nu kua kuba ni yaa sabenu sɔ̄wa.

Yaa sabe ni, nu maa wasira sɔ̄mu nin sɔ̄.

2 Wee Bɛli ka Nεbo ba wɔ̄ruka

ba dam kpa sannu sannu.

Ba kpana bu ben bwãarokunu faaba ko.

Ma yiberɛba ba nu gura ba ka doona.

3 Adama i man swaa dakio,

bεε Isireliba, bεε be i tie,

bεε be na neni na nɔ̄rimɔ̄ saa bεen marubun di.

4 Na n̄ kɔ̄simɔ̄ sere ka bεen tɔ̄kɔ̄rɔ̄.

Ko na n bεε nɔɔrimɔwa baa ì n seri burura.  
 Ko na n bεε kɔ̄suwa.  
 Na raa bεε nɔɔri, kon maa wure n ye ko.  
 Kpa n bεε kɔ̄su n bεε faaba ko.

<sup>5</sup> Wara i ko ka man sweena,  
 kpa i nùn ko nɛn saara.  
 Wara maa sãa nge nε. Bũu?

<sup>6</sup> Wee ba ra wura yare ben bɔɔrun di,  
 kpa bu sii geesu yĩire kilo sɔɔ,  
 bu ye kpuro seko wẽ u ka bu bwãaroku kua  
 ge ba koo yiira bu sã.

<sup>7</sup> Bà n gu seru sɔ̄ndi ba ka da  
 ba yi mi ga ko n wãa,  
 ga ku ra kesi gen yii yerun di.  
 Bà n nɔɔgiru sua ba gu soka,  
 ga ku ra wure.  
 Ga ku ra maa bu yare nɔ̄ni swãarun di.

*Faaba kun maa toma*

<sup>8</sup> Bεε durumgibu, i yeniba kpuro bwisikuo,  
 kpa i laakari ko ye na kua.

<sup>9</sup> I yaayo ye ya raa kooru yellu.  
 Domi nɛna Gusuna.  
 Goo maa sari nge nε.

<sup>10</sup> Na gerua yellun di ye ya koo kooru.  
 Na nεε, nɛn himba ye na yi, ya koo kooru.  
 Kon maa nɛn kĩru kpuro yibia.

<sup>11</sup> Nɛna na durɔ̄ goo soka  
 saa sɔ̄o yari yerun di mi n toma.  
 U koo na nge kasa u nɛn himba yibia.  
 Ye na gerua, kon ye ko.  
 Himba ye na yi, kon maa ye yibia.

<sup>12</sup> Tẽ i man swaa dakio,  
 bεε bèn gɔ̄ru ga bɔ̄ɔbu,

ma i tamaa nen faaba ya toma.  
<sup>13</sup> Kon Yerusalemu faaba ko,  
 kpa n de Isireliba bu beere wa mi.  
 Ye wee, ya turuku kua,  
 ya ñ maa toma.  
 Ya ñ teemo yu ka na.

*Babiloni ya koo wɔruma*

**47**

<sup>1</sup> Yinni Gusuno u nee,  
 wune wi ba ñ kamiare,  
 kaa wɔruma a kpuna tua soo.  
 Wune wi a saa nge wɔndia,  
 kaa sina temo, a ñ maa sinamo sina kitaro.  
 Domi ba ñ maa nun sokumo kurɔ burɔ.  
<sup>2</sup> Kaa nee bia sua kpa a som nam nge yoo.  
 Kaa wunen sanditia wuna,  
 kpa a wunen bekuru kpaasina  
 a wunen taanu soosi  
 kpa a daanu tabura.  
<sup>3</sup> Ba koo wunen tereru wa  
 kpa sekuru tu nun mwa.  
 Kon nun mɔru kɔsie.  
 Na ñ goo derimo wunen nukuro.  
<sup>4</sup> Nen yisira Gusuno, wɔllu  
 ka tem Yinni.  
 Na maa saa Isireliban Yinni deero,  
 wi u bu faaba mo.  
<sup>5</sup> Babiloni, wune wi a saa nge Kaladeban wɔndia,  
 a doo a sina yam wɔkuru soo, a mari.  
 Ba ñ maa nun sokumo sinambun sina boko.  
<sup>6</sup> Wee, na raa ka nen tambu mɔru kua,  
 na bu garisi nge disi,  
 be, be ba saa negibu.

Ma na nun bu nɔmu bɛria.  
 Adama a n̄ bu wɔnwɔndu kue,  
 sere a mam ben durɔ tɔkɔnu yoru diisia.

<sup>7</sup> Mɛya a ra n gerumɔ a n m̀,  
 kaa n bandu diiwa sere ka baadommaɔ.  
 Adama a n̄ bwisika wunɛn g̃ɔruɔ  
 ma yeniba kpuro ya koo n̄ru ko.

<sup>8</sup> A swaa dakio, Babiloni,  
 wunɛ wi a ra n wunɛn tiin nuku dobu kasu,  
 ma a s̃ ka toro sindu a gerumɔ wunɛn g̃ɔruɔ a m̀,  
 wuna mi, goo maa sari wi u ka nun nɛ.  
 A n̄ gɔminiru dimɔ, wunɛn bii goo kun maa gbimɔ.

<sup>9</sup> Adama t̃ ye yiru kpuro ya koo nun deema  
 s̃ɔ teeru subaru s̃ɔ.  
 Baa mɛ wunɛn tim mu do,  
 ma wunɛn dobo dobo ya kp̃,  
 ka mɛ, kaa gɔminiru sina,  
 kpa wunɛn bibu bu gbi.

Ye kpuro ya koo koorawa mam mam.

<sup>10</sup> Wee, a raa kom k̃sum m̀ ka toro sindu,  
 domi a gerumɔ a m̀, goo kun nun waamɔ.  
 Wunɛn laakari ka wunɛn ỹɛru ta nun wiru g̃ɔsia.  
 Ma a gerumɔ wunɛn g̃ɔruɔ a m̀,  
 wuna mi. Goo kun ka nun nɛ.

<sup>11</sup> Adama t̃, k̃sa koo nun deema.  
 A n̄ maa goo wasi wi u koo nun w̃ra.  
 N̄ni sw̃ara koo nun w̃ri.  
 A n̄ maa kp̃ a tu suuri,  
 kpa a kam ko subaru s̃ɔ.

<sup>12</sup> N n mɛn na, a n w̃a a n wunɛn dobo dobo m̀  
 ka tim timminu ni a ra raa ko wunɛn piiburun di.  
 S̃rɔkudo ya koo nun arufaani marua.  
 N kun mɛ, ya koo de bu nun nasia.

<sup>13</sup> Wee, a wasira bikiarun s̃

be ba ra wəllun kperin saria mɛɛrin mi.  
 N n mɛn na, bu seewo bu nun faaba ko,  
 be, be ba ra nun sɔ̄ suru ka suru ye n koo nun  
 deema.

<sup>14</sup> Ben tii ba koo dɔ̄ mwaara nge yakasu.  
 Ba n̄ kpɛ̄ bu ben wāaru wɔ̄ra saa dɔ̄ yaran di.  
 Dɔ̄ yara ye, ya n̄ ko n s̄a nge p̄ɛ̄n doon dɔ̄.  
 Ya n̄ maa s̄a dɔ̄ w̄n b̄kuɔ̄ ba ra sinɛ̄.

<sup>15</sup> Yera ya koo bɛ̄ɛn s̄oro be deema  
 b̄n s̄ a raa tii wahala kua saa yellun di.  
 Be kpuro ba koo yarinawa.  
 Ben goo kun nun faaba m̄.

*Gusunɔ̄ u Isireliba s̄ɔ̄wa  
 ye n koo koorɔ̄*

## 48

<sup>1</sup> I swaa dakio i n̄,  
 Isireliba bɛ̄ɛ Yakɔ̄bun yɛnugibu,  
 bɛ̄ɛ be i yara Yudan bweserun di,  
 wee i b̄ɔ̄rumɔ̄ ka nɛ̄, Gusunɔ̄ Isireliban Yinnin  
 ȳs̄iru,

ma i man n̄ɔ̄ḡiru suemɔ̄,  
 adama n̄ n̄ m̄ ka gem.

<sup>2</sup> Bɛ̄ɛ be i Yerusalemun ȳs̄iru s̄ɔ̄wa,  
 ma i t̄asa nɛ̄ Gusunɔ̄, Isireliban Yinni s̄ɔ̄,  
 wi ba sokumɔ̄ w̄llu ka tem Yinni,  
 i swaa dakio i n̄.

<sup>3</sup> Saa yellun di, na dera ba ḡã ḡbiikinun gari gerua.  
 Ba yi gerua i nua.

Ma na dera yi koorɔ̄ subaru s̄ɔ̄.

<sup>4</sup> Na ȳɛ̄ i tau, ma i w̄iru b̄ɔ̄bu,  
 ma bɛ̄ɛn sirikana dam m̄ nge sisu.

<sup>5</sup> Yen s̄ɔ̄na na bɛ̄ɛ yeni kpuro n̄ɔ̄sia saa yellun di.

Na bεε ye nɔɔsiawa yu sere tunuma,  
 kpa i ku ra ka gere i nεε,  
 bεεn bũuwa u ye koosia.  
 N kun mε i nεε,  
 bεεn bwãaroku ge i kua ka sii gandu n̄ kun mε ka  
     dãa,  
 gera ga yen wooda wẽ.

<sup>6</sup> I nua ye na raa gerua.

I maa wa ye kpuro ya koorã.  
 I n̄ ko i ye wura?

Wee, tẽ na bεε gãa kpaanu nɔɔsiamɔ  
 ni nu berua i n̄ nu yẽ.

<sup>7</sup> Tẽra nu koo koorã, n̄ n̄ mɔ ni nu raa koorã.  
 I n̄ daa nin gari nɔɔre ma n̄ kun mɔ gisɔ,  
 kpa i ku ra ka gere i nεε, i raa nu yẽ kɔ.

<sup>8</sup> Wee i ku ra man swaa daki.  
 I ku ra maa kã bu bεε gãanu sɔɔsi,  
 domi saa yellun di, ba n̄ bεε swaa yabe.

Na yẽ ma i ko ko naane sariba,  
 domi bu sere bεε ma,  
 ba bεε soka be ba koo man seesi.

<sup>9</sup> Adama yèn sɔ na sãa Gusunɔ,  
 yen sɔna na nen mɔru suresia.  
 Ma na nen tii nenua nen yiikon sɔ,  
 kpa n̄ ku ra ka bεε kpeerasia.

<sup>10</sup> Na bεεn laakari mεera,  
 adama n̄ n̄ mɔ ka dɔɔ  
 nge mε ba ra sii geesu sɔwe.  
 Na bεε dokewa yiberɛban suunu sɔɔ  
 bu ka bεε seeyasia nge dɔɔ boko.

<sup>11</sup> Nen kĩrun sɔna na ye kua.  
 Domi na n̄ derimɔ nen yĩsiru tu bεεre bia.  
 Na n̄ maa nen yiiko goo wẽemɔ.

*Wi u koo Yinni Gusunən**himba yibia*

12 Yinni Gusunə u nεε, bεε Isireliba,  
 bεε be i sãa Yakəbun bweseru,  
 bεε be na soka,  
 i swaa dakio i nə.  
 Nεna na sãa gbiikoo ka dãako.

13 Nεna na tem kua,  
 ma na wəllu tεria.  
 Yen baayeren yĩsira na soka,  
 ma ya kooro yande.

14 Bεε kpuro i mennama, kpa i man swaa daki.  
 Na goo mə wi na kĩ.  
 Wiya u koo nεn kĩru ko u Babiloni wəri.  
 Kpa u nəma demia u yen təmbu nεn dam sɔɔsi.  
 Bεεn goo kun yen gari gerure.

15 Nε, Yinni Gusunəwa na ye gerua.  
 Na nùn soka, u maa na.  
 Ma na dera win swεε kpuro yi nùn kusiara.

16 Ma Esai u nεε,  
 i susima nεn bəkuə kpa i nə.  
 Saa yellun di, na bεε ye sɔɔwawa kpasasa.  
 Saa yen toren diya na wãa mi.  
 Wee, tɛ Yinni Gusunə u man gərima ka win Hunde.

*Isireliba bà n daa swaa daki*

17 Wi u sãa bεε Isireliban Yinni Dεero,  
 ma u bεε yakia u nεε,  
 u ra bεε sɔɔsi ye n ko n bεε arufaani ko,  
 kpa u bεε swaa sɔɔsi ye ya weenε i swĩi.

18 I n daa win woodaba mεm nɔɔwa,  
 alafia ya ko n bεε wãasiwa,  
 nge daa bakarun nim mε mu ra n tεrie.

19 Bεεn bweseru ta koo dabiawa



nge yani sɛeri.

Bɛɛn yĩsiru ta ñ maa gbimɔ win wuswaaɔ.

*Iyario Babilonin di*

<sup>20</sup> I yario Babilonin di

i yen tɔmbu duki suurio.

I nasaran womusu koowo,

i kpara handunian goonu nne sɔɔ i nɛɛ,

wi, Yinni Gusunɔ u bɛɛ Yakɔbun bweseru yakia,

bɛɛ be i sãa win sɔm kowobu.

<sup>21</sup> Nim nɔru ga ñ bɛɛ mɔ

mi u koo bɛɛ kpara gɔburɔ,

domi u koo kperu bera

kpa nim mu koku i nɔ.

<sup>22</sup> Adama kɔsan kowobu ba ñ bɔri yendu wasi.

Wi, Yinni Gusunɔwa u yeni gerua.

*Isireliba ba sãawa*

*tɔn tukobun yam bururam*

## 49

<sup>1</sup> Bɛɛ be i wãa i toma, i swaa dakio i nɔ.

Yinni Gusunɔwa man gɔsa saa nen mɛron nukurun di.

U man soka ka nen yĩsiru ye ba man mara wure.

<sup>2</sup> Ma u dera nen gari yi kua nge takobi ye ya nɔɔ do.

U man win nɔma wukiri, u man kɔsu.

U man kua nge sɛu ge ga dɛɛ mɔ,

ma u man doke win sɛɛ bwãarɔ.

<sup>3</sup> U man sɔɔwa u nɛɛ,

Isirelin bweseru ta sãawa win sɔm kowo.

Ten min diya u koo win yiiko sɔɔsi.

<sup>4</sup> Adama nɛ, na nɛɛwa,

kama na sɔmburu kua.

Nen dam, kama mu kua.

Ka mε, na yē ma Gusunə nən Yinni u koo man gem  
wē.

Na are yīiyə win mi.

<sup>5</sup> Yinni Gusunəwa u man gəsa ba sere man mara,  
n ka ko win səm kowo,  
kpa n ka win tambu Isireliba, Yakəbun bweseru  
gəsiama win mi.

Wee, u man bεεε dokemə.

Wiya u maa man dam wεemə.

<sup>6</sup> U nεε, na n ka sāa win səm kowo,  
kpa n ka Isireliban bwese ni nu tie seeya,  
ya n gāanu tura.

Wee u man kua bwese tukunun yam bururam,  
kpa n ka win faaba da handunian goonu nne kpuro  
sə.

*Ba koo Yerusalemu seeya*

<sup>7</sup> Yeniwa Gusunə, Isireliban Yinni Dεεro  
wi u bu faaba kua,  
u nun səwa, wunε wi a sāa damgibun yoo  
wi tamba tusa ba gema.

U nεε, sinamba koo nun wa  
kpa bu nun bεεε wē.

Sina biba koo maa nun kpuna  
nε, Isireliban Yinni Dεeron sə,  
nε wi na sāa naanegii ma na nun gəsa.

<sup>8</sup> Saa yà n tura n ka nun faaba ko,  
kon nun durom kua kpa n nun somi.

Kon nun kəsu  
kpa n ka tambu kpuro arukawani bəke saa wunen  
min di.

Kon de a wunen tem səme  
kpa a kpam wunen tambu ben tem wesia  
mε mu bansu sāa tē.

<sup>9</sup> Kon de a desobu yakia bu doona,

kpa a be ba maa wãa yam wõkurə sã a nɛɛ,  
 bu yarima bu da yam bururam sɔɔ,  
 kpa ba n sãa nge yãa ni nu dīanu waamə  
 swɛɛn bəkuə ka guunə.

10 Gõoru ka nim nɔru kun bu mɔ.  
 Sõɔ ka win yam susura kun maa bu wahala mɔ.  
 Domi wi u ben wɔnwɔndu mɔ,  
 wiya u koo bu kpara u ka da mi bwii wãa.

11 Nɛ, Yinni Gusunə, kon nɛn guunu gɔsia swɛɛ,  
 nɛn tɔmbu bu ka swaa wa.

12 Be wee, ba wee saa tontonden di,  
 ben gabu saa sɔɔ yɛsan nɔm geu gian di,  
 ka sɔɔ duu yeru gian di,  
 gabu maa saa Egibitin bera gian di.

13 Wɔllu, a yɛɛrio.

Tem, a nukuru doro.

Bɛɛ maa guunu, i desiru karo.

Domi Yinni Gusunə u win tɔmbu nukuru  
 yɛmiasiamə.

Be ba nɔni sɔɔre, u ben wɔnwɔndu mɔ.

*Nɛ, Gusunə,*

*na n̄ nun duarimə*

14 Yerusalemugibu ba mɔ,

Yinni Gusunə u sun deri,

ma u sun duari.

15 Adama Gusunə u nɛɛ,

tɔn kurə u ra win bii wi u bɔm kɛmə duari?

U ku ra win wɔnwɔndu ko?

Baa ù n duari, nɛ, na n̄ nun duarimə, Yerusalemu.

16 Domi na wunen yĩsiru yorua nɛn nɔm tararə.

Na ra wunen gbāraru yaaye nɛn bwisikunu sɔɔ.

17 Wee be ba koo nun seeya, ba wee.

Kpa be ba raa nun wəri

ba wunen yãnu gura bu yari min di.

18 A mɛɛrio a ka sikerena.  
 Wunen bibu wee ba wee, ba mennamə wunen mi.  
 Ba ko n sãa nge bura yãnu,  
 kpa a n sãa nge kurə kpaɔ.  
 Nɛ, Yinni Gusunəwa na yeni bōrua ka nen tiin  
 wãaru.

19 Wunen tem mɛ ba raa wəri ba sankɔ,  
 tamba koo dabia mɛ sɔɔ ba n baasinɛ.  
 Be ba raa maa nun dam dimə,  
 ba koo doona n toma.

20 Wunen bii be ba mara yoru  
 sɔɔ tem tukumə,  
 ba koo wurama ben temə, kpa bu nun sɔ bu nɛɛ,  
 tem mɛni, mu n sun tura.  
 Sa kɪ bu maa sun sosia.

21 Saa yera kaa tii bikia a nɛɛ,  
 wara u nun bii beni marua.  
 Domi a wunen bibu bia,  
 a n maa gabu wa a mara  
 ye ba nun yina ba doona.

Wara u bii beni seeya.  
 A raa wãawa wunɛ turo,  
 man diya bii beni ba na.

22 Yinni Gusunə u nɛɛ,  
 wee na kon tən tukobu yĩreru garu sɔɔsi  
 te ta koo de bu wunen bibu gurama bu nun wesia.

23 Sinambu ka ben bii tən kurəbu ba koo nun nɔəri.  
 Ba koo nun kpuna bu wiru tem girari,  
 kpa bu tii kawa bu nun bɛɛɛɛ baka wẽ.

Sanam mɛya kaa gia ma nɛna na sãa Yinni Gusunə.  
 Be ba maa man yĩiyə ba n sekuru wasi.

24 Ye tabu durə u gura tabu sɔɔ,  
 ba koo kpĩ bu nùn ye wərari?  
 Be damgii u yoru mwa,  
 ba koo kpĩ bu bu yakia?

25 Yinni Gusunɔ u nɛɛ, oo, mɛya,  
 kon damgiin yobu yakia,  
 kpa n tabu durɔn yāa ni u raa gura wɔra.  
 Domi kon ka wunen yiberɛba sanna,  
 kpa n wunen bibu faaba ko.

26 Kon de be ba nun taare bu goona,  
 kpa ben tɔn goberu ka ben mɔru yu bu go nge tam,  
 kpa tɔmbu kpuro bu gia  
 ma nɛ, Yinni Gusunɔwa na nun faaba mɔ.  
 Nɛna na sāa wunɛ Yakɔbun Yinni damgii  
 wi u nun yakia.

*Yinni Gusunɔ ka win tɔmbu  
 ba ñ yinanamɔ*

## 50

1 Yinni Gusunɔ u maa nɛɛ,  
 bɛɛ Yudaba, mana tirera wāa  
 te ta sɔɔsimɔ ma na bɛɛn mɛro Yerusalemu yina.  
 Bɛn dibu na nɛni, ben wara na bɛɛ wɛ.  
 Sari. Bɛɛn durum sɔna na bɛɛ dɔra.  
 Bɛɛn toranun sɔna na maa bɛɛn mɛro yina.

2 Domi na na n bɛɛ faaba ko.  
 Mban sɔna na ñ goo wa.  
 Na soka soka,  
 mban sɔna na ñ goon wurabu nua.  
 I tamaa nɛn nɔmu ga ñ dam tura n ka bɛɛ wɔra?  
 Na ñ dam mɔ n ka bɛɛ yakia?  
 I ñ yɛ ma nà n nim wɔku gerusi ga ra gberewa,  
 kpa daanu nu ko nge mi nim ku ra sine,  
 kpa swɛɛ yi gbi yi kɔsi?

3 Na ra de wɔllu tu yam tīra,  
 kpa ta n sāa nge ta gɔɔ wooru sɔ.

*Yinni Gusunən səm kowon mēm nəəbu*

<sup>4</sup> Yinni Gusunə u man keu kua  
kpa n ka kpī n wi u wasire dam kē.  
U ra nən laakari yamiε bururu baatere  
n ka kpī n nùn swaa daki, nge keu bii.

<sup>5</sup> U nən swasu kəria, na n nùn yinari.  
Na n maa nùn biru kisi.

<sup>6</sup> Na be ba man soomə nən biru deria,  
ma na maa be ba nən baa sansu wukamə nən baanu  
deria.

Na n nən wuswaa berua  
sanam mε ba man wəmmə ba yāatam siemə.

<sup>7</sup> Adama Yinni Gusunəwa u man faaba kua.

Yen sōna na n bεεε bie.

Ma na yōra na tāsā.

Domi na yē ma na n sekuru wasi.

<sup>8</sup> Gusunə u wāa nən turuku,  
u koo man gem wē.

Wara u sāa nən yiberε.

Yēro u susima.

Wara u koo nən taarε wā.

Yēro u seewo bu sun siria.

<sup>9</sup> Nε, na yē ma Yinni Gusunəwa u koo man somi.

Wara u koo man taarε wē.

Nən yiberεba kpuro ba koo munda  
nge yabe kīasu si gemi yi di.

*I Yinni Gusunən səm kowo**swaa dakio*

<sup>10</sup> Bεε səə, wi u Yinni Gusunə nasie,  
u win səm kowon nəə nəəwə.

Wi u sīimə yam wōkuru səə,  
u Yinni Gusunə naanε koowo,  
kpa u n tāsā wi səə.

<sup>11</sup> Bεε be i məru seewa nge dōə,  
ma i himba sāa i təmbu dōə mēni,

i duo bεen dɔɔ wi sɔɔ, kpa i dɔɔ mwaara.  
 Yinni Gusunɔwa u koo de ye kpuro yu koorɔ.  
 Wahala sɔɔra i ko kpuna i gbi.

*Faaba ye ya n̄ kpeemɔ*

**51**

<sup>1</sup> I man swaa dakio bεε be i gem naa gire,  
 ma i nε, Yinni Gusunɔ kasu.  
 I kpee te mεerio tɛn min di ba bεε dɔka.  
 I wɔru ge yaayo m̄n di ba bεε yara.  
<sup>2</sup> I bεen laakari wesio Aburhamu bεen tondon mi,  
 ka Saaraan mi, wi u bεε mara.  
 Sanam mε na n̄n soka u s̄awa wi turo.  
 Ma na n̄n domaru kua, na win bweseru dabiasia.  
<sup>3</sup> Na Siɔnin bansun wɔnwɔndu wa.  
 Kon ban si seeya,  
 kpa n yen tem gbebum gɔsia nge n̄n kara Edeni.  
 Nuku dobu ka ȳeribu ko n w̄a mi,  
 kpa bu siarabun womusu ko.  
<sup>4</sup> Bεε n̄n tɔmbu, i laakari koowo,  
 kpa i swaa tem kp̄i i man swaa daki.  
 Domi n̄n min diyɔ wooda ya koo yari,  
 kpa ya n s̄a bwesenu kpuron yam bururam.  
<sup>5</sup> Na ka faaba wee,  
 kpa n siri dee dee bwesenu kpuro sɔɔ,  
 ka n̄n n̄m damguu.  
 Saa yera be ba w̄a n toma  
 ba ko n ȳiyɔbu m̄ nε sɔɔ,  
 kpa ba n n̄n dam naanε s̄a.  
<sup>6</sup> I n̄ni seeyo w̄alla, kpa i maa mεeri temɔ.  
 Domi w̄alla koo doona nge wiisu,  
 kpa tem mu munkira mu ko yaki yaki nge yabe  
 tɔkɔru.

Mɛn tɔmbu ba koo gbi nge sɔnsu.  
 Adama nɛn faaba ya n̄ kpeemɔ.  
 Nɛn gem mu ko n wāawa sere ka baadommaɔ.  
 7 I man swaa dakio bɛɛ bwese te i gem yɛ,  
 ma i nɛn woodaba nɛni bɛɛn gɔruɔ.  
 I ku nanda tɔmbu b̄a n bɛɛ funɛ wunamɔ.  
 I ku maa diiri berum s̄ɔ b̄a n bɛɛ wɔmmɔ.  
 8 Domi ba ko n s̄awa nge ȳa ni gemi yi di.  
 Adama nɛn gem mu ko n wāawa sere ka  
     baadommaɔ.  
 Nɛn faaba ya n̄ maa n̄ru mɔ.

*A dom yando, Yinni*

9 A dom yando kpa a wunen nɔmun dam s̄ɔsi,  
 nge yellu sanam mɛ a Egibitigibu tabu di,  
 ma a ben sunɔ wi u s̄a nge yaa gɔba go.  
 10 Ma a dera nim wɔkun nim mu gbera,  
 ma a swaa yara.  
 Be a yakia, ba ka tɔbura.  
 11 Nge mɛya t̄ɛ,  
 be a yakia ba koo kpam gɔsirama,  
 bu wurama Siɔniɔ ka nasaran womusu,  
 kpa nuku doo bi bu ku ra kpe bu n s̄ɔsire ben  
     wuswaaɔ.  
 Yɛɛribu ka nuku doo ko n bu w̄asi,  
 kpa n̄ni sw̄aru ka weeweenu nu doona.

*I ku berum ko, nɛn tɔmbu*

12 Gusunɔ u nɛɛ, nɛna mi,  
 nɛ wi na bɛɛ nukuru yemiasiamɔ.  
 Tɔnu u s̄awa nge yakasu.  
 Mban s̄na i ko i win berum ko, wi, wi u ra gbi.  
 13 Kpa i nɛ, Yinni Gusunɔ duari,  
 nɛ wi na bɛɛ taka kua.  
 Na w̄llu t̄eria, ma na tem kua.



I diirumə kpeetim sari tōru baatere,  
 be ba bεε dam dɔremən wuswaaɔ,  
 be, be ba kasu bu bεε kpeerasia.  
 Adama ben mɔru kun maa gāanu mɔ.

14 Domi n n̄ tεemə  
 bu ka be ba yoru mwεera ba bɔkuan yəni kusia.  
 Ba n̄ gbimə wɔru sɔɔ.  
 Ba n̄ maa dīanu biamə.

15 Nɛna Gusunə bεen Yinni,  
 nε wi na ra de nim wɔkun nim mu se  
 kpa mu kukiri.  
 Nɛn yīsira Gusunə, wɔllu ka tem Yinni.

16 Na kon wən kpaaru tɛria  
 kpa n tem kparam swī,  
 kpa n bεε Siɔnigibu sɔ n nεε,  
 i sāawa nɛn tɔmbu.  
 Na nɛn gari doke bεen nɔwɔ,  
 ma na bεε nɛn nɔman saaru wukiri.

*Yerusalemun nɔni swāara*

*koo kpe*

17 Wunε Yerusalemu, a dom yando, a seewo,  
 wunε wi a nɔra sua Yinni Gusunən nɔmun di  
 ye ya win mɔru yiba,  
 ma a ye nɔra sere ka yen kɔrɔnɔ.  
 Wee, ya nun goomə.

18 Wunɛn bibu kpuro sɔɔ, be a mara a seeya,  
 goo sari wi u koo nun swaa gbiiya.  
 Goo maa sari wi u koo nun nɔma nɛnɛ.

19 Wee, gāanu yiru ya nun deema,  
 tabu ka gɔɔru ka kpeerabu ka bansu.  
 Wara koo nun duura.  
 Wara koo nun nukuru yemiasia.

20 Wunɛn bibu ba dam bia  
 nε Gusunə, wunɛn Yinnin mɔrun sɔ.

Ma ba kpĩ kpĩ swεε sɔɔ  
nge nεm ni ba taa mwa.

<sup>21</sup> Yen sɔ, a yeni swaa dakio a nɔ,  
wunε wi a wɔnwɔndu soore,  
ma a sãa nge a tam goore  
adama a ñ tam nɔra.

<sup>22</sup> Amɛniwa nε Gusunɔ, wunen Yinni,  
nε wi na nen tɔmbu faaba mɔ, na gerua.  
Na nεε, kon nɔra ye mwa wunen nɔmun di,  
ye ya nen mɔru yiba ma ya dera a b̄aarimɔ.  
A ñ maa ye nɔrumɔ.

<sup>23</sup> Kon ye dokewa be ba nun dam dɔremɔn nɔmaa,  
be, be ba nun sɔɔmɔ ba mɔ,  
a kpunɔ, kpa bu s̄i wunen wɔllɔ.  
Ma a kpuna a ka tem nera.  
A kua nge swaa yè sɔɔ ba s̄imɔ.

### *Yinni Gusunɔ*

#### *u koo Yerusalemu yakia*

## 52

<sup>1</sup> Yerusalemu, wunε wi Yinni Gusunɔ u tii gɔsia,  
a dom yando kpa wunen dam mu wurama,  
kpa a wunen bura yānu doke.

Domi be ba ñ Yinni Gusunɔ s̄aamɔ,  
ben goo kun maa duɔ wunε sɔɔ.

<sup>2</sup> A seewo a tii tua kpara,  
a wunen yoo yɔni pota wunen w̄irun di,  
kpa a sina wunen sina gɔna sɔɔ.

<sup>3</sup> Yinni Gusunɔ u Yerusalemu s̄ɔwa u nεε, ba raa  
nun dɔrawa gobi sari. Meya kon maa nun yakia n  
kun ka gobi.

<sup>4</sup> Yellu, nen tɔmbu ba da Egibitiɔ ba sɔru di mi. Yen biru, Asirigiba na ben temɔ ba bu dam dɔre ka wɔbia.

<sup>5</sup> Tɛ, mba kon ko. Wee Babilonigiba na ba bu gura kam sɔɔ, ma ba kuuki mɔ ba nen yĩsiru gari kam gerusimɔ saa baayere.

<sup>6</sup> Yen sɔna sɔɔ teeru, nen tɔmbu ba koo gia wi na sãa, kpa bu tubu ma nɛna na gerumɔ na mɔ, nɛ wee, na wee.

### *Yinni Gusunɔ*

#### *u koo wurama Yerusalemɔ*

<sup>7</sup> Anna a wa nge mɛ ba bu dam koosiamɔ, be, be ba wee guunun di ba labaari gea kparamɔ. Ba Siɔni bɔri yendu ka faaban gari sɔɔmɔ ba mɔ, Gusunɔ wunen Yinni u bandu dii.

<sup>8</sup> Wee, be ba ra gbāraru kɔsu ba nɔɔgiru sue, ba kuuki mɔ ka nuku dobu.

Domi ba wa ka nɔni ma Yinni Gusunɔ u Siɔni yakiam wee.

<sup>9</sup> Yerusalemun bansu, a kuuki koowo ka nuku dobu, domi Yinni Gusunɔ u win tɔmbun nukuru yemiasia.

U Yerusalemu yakia.

<sup>10</sup> U koo win dam ka win dɛɛraru bwesenu kpuro sɔɔsi, kpa bu wa handunian goonu nne kpuro sɔɔ ma u win tɔmbu faaba kua.

### *Iyario Babilonin di*

<sup>11</sup> Bɛɛ be i Yinni Gusunɔn sãa yerun dendi yãnu sɔɔwa i ka wee,

i tii dɛɛrasio.

Kpa i se i yari Babilonin di.

I ku gãanu ganu baba ni nu disi mɔ.

<sup>12</sup> I n yariɔ, i ñ ko i yari ka sendaru  
nge be ba kpikiru suɔ.

Domi Gusunɔ Isireliban Yinni u ko n bεε kɔsu  
biruɔ ka wuswaaɔ.

*Yinni Gusunɔn sɔm kowo*

*u wahala kua*

<sup>13</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
wee nen sɔm kowo u koo nasara wa.  
U koo se u ko tɔn boko.

<sup>14</sup> Nge mε u tɔn dabiru nandasia  
yèn sɔ win wuswaa ya kɔsa wahalan sɔ,  
ma win wasi yi ñ maa ka tɔnugii weene,

<sup>15</sup> nge mεya u koo bwese dabinu biti kpɛε,  
kpa sinambu bu kpana bu gari gere win wuswaaɔ.  
Domi yèn faagi ba ñ bu kuare, ba koo ye wa,  
kpa ye ba ñ nɔɔre, n bu yeeri.

## 53

<sup>1</sup> Ma Esai u wisa u nεε,  
wara u naanε doke ye sa nɔɔsia.  
Wara Yinni Gusunɔ u win dam sɔɔsi.  
Sari.

<sup>2</sup> Wee, win sɔm kowo u seewa win wuswaaɔ  
nge dɔa kpɔii pɔtura ye ya kpia tem gbebum sɔɔ,  
ya ñ dam mɔ.

Mεya u ñ durɔ burɔ sãa,  
u ñ nanum gam mɔ su sere nùn mεeri.  
Win wasi kun maa gãanu sãa yi sere sun wěre.

<sup>3</sup> Tamba nùn gema ma ba nùn biru kisi.  
U nɔni sɔɔre, u wahalan dɔɔne mɔ,  
u ñ waabu wã.  
Sa nùn atafiru kua,  
sa ñ nùn garisi gãanu.

<sup>4</sup> Adama beŋen nɔni swāaru  
ka beŋen wahalawa u sɔɔwa.  
Ma sa nùn garisi

wi Gusunɔ u sɛɛyasia u sekuru doke.

<sup>5</sup> Beŋen durum sɔna ba nùn sɔka ba yaba.

Beŋen toranun sɔna ba win wasi kɔsiki.

Wahala ye ya nùn wɔri mi,

ya ka sun alafia naawa.

Sa bekurawa win mɛɛra yen saabu.

<sup>6</sup> Sa raa yarinɛwa beŋe kpuro

nge yāa ni nu kɔɔre.

Baawure u win swaa swīi ye u kī.

Ma Gusunɔ u nùn sɛɛyasia beŋen toranun sɔ.

<sup>7</sup> Ba nùn nɔni sɔɔwa, adama u tii kawa.

U n̄ nɔɔ wukie u gāanu gere

nge yāa kpɛn te ba koo saka,

n̄ kun mɛ, yāa te ta maari sɛɛ

ba ten sansu bɔɔrimɔ.

<sup>8</sup> Ka dama ba nùn mwa ba siri.

Ba nùn go nɛn tɔmbun durum sɔ.

Be ba wāa win waati ye sɔɔ,

ben wara u yen bwisikunu kua.

<sup>9</sup> Ba nùn kpī ka dukiagibu sannu,

ba nùn sikua tɔn kɔsobun suunu sɔɔ

baa mɛ u n̄ kɔsa gaa kue,

ba n̄ maa weesu gasu nɔɔre win nɔɔn di.

<sup>10</sup> Adama Gusunɔn kīra

wahala ye, ya ka nùn wɔri.

Ma u dua nuku sankiraru sɔɔ.

U tii kua yākuru tɔmbun durum sɔ.

Yen sɔ, u koo bii dabinu wa,

kpa win wāarun tɔru tu denya.

Kpa Yinni Gusunɔn himba yu kooraa saa win min di.

<sup>11</sup> Win nɔni swāarun biru, u koo wāaru di,

kpa u ten dobu nɔ.  
 U koo tii sɔɔsi gemgii tɔn dabinun suunu sɔɔ,  
 wi, wi u ben durum sɔɔwa.  
 12 Yen sɔna kon de u sina ka tɔn bokobu,  
 kpa u n baa mɔ damgibun arumani sɔɔ.  
 Domi u tii wɛ sere u da u ka gu.  
 Ma ba nɔn garisi tɔn kɔso,  
 yɛn sɔ u tɔn dahirun durum sɔɔwa.  
 U maa be ba taarɛ mɔ suuru kana.

*Yinni Gusunɔ u Isireliba kɔ*

## 54

1 Wunɛ Yerusalemu,  
 wunɛ wi a sɔa nge kurɔ wi u kun bii mɔ,  
 a nuku dobu koowo ka kuuki,  
 domi wunɛ wi ba raa yina,  
 kaa bibu ma ba n dabi,  
 n kere wi u ra n marumɔn bibu.  
 2 A wunɛn kuu bekurugirun batuma sosio,  
 kpa bu ten beka demia.  
 A ten wɛɛ denyasio,  
 kpa a ten dɔnu gira nu n dam mɔ.  
 A tii kusio, a ku tii bɔke.  
 3 Domi kaa kɔwara baama.  
 Wunɛn bibun bweseru  
 ta koo bwese ni nu tien tem mwɛɛri,  
 kpa tu da tu sina  
 wuu sɔn mi goo kun maa wɔa.  
 4 A ku nanda, domi a n sekuru wasi.  
 A ku tuka, domi a n maa bɛɛɛɛ biamɔ.  
 Kaa wunɛn yellun sekuru duari.  
 A n maa yaayamɔ  
 nge mɛ a nɔni sɔɔra wunɛn turorun saa sɔɔ.  
 5 Domi nɛ, wunɛn taka kowo na

sãawa nge wunen durɔ.  
 Nen yĩsira Gusunɔ, wɔllu ka tem Yinni,  
 ka Isireliban Yinni Dεero, ka handunia kpuron  
 Yinni.

Nena na nun yakia.

<sup>6</sup> A sãawa nge tɔnun kurɔ gbiikoo  
 wi durɔ u yina ma kurɔ wi, u nuki sankire.

Adama tẽ, na nun sɔmɔ na mɔ,

<sup>7</sup> na raa nun deri saa fiiko,  
 adama tẽ, kon nun mwa ka kĩi bakaru.

<sup>8</sup> Na raa ka nun mɔru kua too saa fiiko,  
 na nun nen wuswaa siiyari,  
 adama tẽ, na wunen wɔnwɔndu mɔ  
 nen kĩi te ta ku ra kpen sɔ.

Ne wi na nun yakiamɔ, nena na yeni gerua.

<sup>9</sup> Nge me na bɔrua Nɔwen saa sɔɔ,  
 na neε, nim yibu bakaru ta ñ maa tem kpuro  
 wukirimɔ,

nge meya na maa bɔrua gisɔ  
 na neε, na ñ maa nun gerusimɔ ka mɔru.

<sup>10</sup> Baa guunu nù n swenya,  
 ma gungunu nu kɔsikira,  
 nen kĩru ta ñ nun desirarimɔ.  
 Meya maa bɔri yen tèn nɔɔ mwεεru na nun kua,  
 ta ko n wãawa sere ka baadommaɔ.  
 Ne, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua,  
 ne wi na wunen wɔnwɔndu mɔ.

### *Yerusalemu kpa*

<sup>11</sup> Yinni Gusunɔ u neε,  
 Yerusalemu, wunε wi wahala ya so nge woo bɔkɔ,  
 ma goo kun nun nukuru yemiasie,  
 wee, kon wure n wunen kpεεkpεεku swĩ  
 kpa n nun bani ka kpee gobiginu.

12 Kon wunen gbāraru bani  
 ka kpee swāanu ka kpee booguginu,  
 kpa ten gamboba ba n s̄aa kpee  
 ni nu ballim̄o nge digi,  
 ten k̄s̄obun w̄aa yenu nu n s̄aa kpee swāanu.

13 N̄ena kon wunen bibu kpuro keu s̄ōasi,  
 kpa ben dukia ya n kp̄a.

14 Kon de a n dam m̄o.  
 A ku wurura, a ku b̄erum ko,  
 domi ḡāanu kun nun b̄esum̄o.

15 Be ba wesianam̄o bu ka nun seesi,  
 na ñ w̄aa ka be.  
 Be ba n̄o tia kua bu ka nun w̄ari,  
 kaa bu kamiawa.

16 A seko m̄er̄io a wa.  
 N̄ena na n̄un kua u d̄ōo b̄ōonu wurem̄o,  
 ma u tabu ȳānu sekum̄o.  
 N̄e turo wiya na ra maa goo seesie u nu b̄ōoku.

17 Yen s̄ōna tabu ȳā ni ba sekum̄o wunen s̄o,  
 nu ñ ḡāanu m̄o.  
 Wi u ka maa nun da siri gbabur̄o,  
 siribu koo ȳero di.

Yeniwa kon nen s̄om kowobu kua.  
 Nge meya kon maa bu faaba ko.  
 N̄e, Yinni Gusun̄owa na gerua m̄e.

*Gusun̄on durom bakam*

**55**

1 Yinni Gusun̄o u n̄e,  
 b̄e be nim n̄aru ga m̄o, i na i nim n̄o.  
 Baa b̄e be i ñ gobi m̄o, i na i mwa i di.  
 I na i tam ka bom mwa i n̄o n kun ka gobi.

2 Mban s̄ōna i b̄een gobi dim̄o  
 ye ya ñ arufani m̄o s̄o.



Mban sãna i bεen sɔmburun are dimɔ  
ye ya ñ bεε debumɔ sɔɔ.

I man swaa dakio  
kpa i wa i di ye ya gea sãa,  
kpa bεen bwẽra yu yemia dĩa duronun sɔ.

<sup>3</sup> I swaa dakima, i na nen mi,  
kpa i wa i n wãa.

Kon ka bεε arukawani bɔke  
ye ya kun kpeemɔ,  
n ka bεε durom sɔɔsi sere ka baadommaɔ,  
mɛn nɔɔ mwεeru na Dafidi kua.

<sup>4</sup> Wee, na nùn kua nen seedagii  
bwese tukunun mi.

Na nùn kua nin sina boko.  
<sup>5</sup> Ne, Gusunɔ wunen Yinnin sɔ,  
kaa bwese tukunu sokusia,  
kpa nu duki na wunen mi,  
baa me nu ñ daa nun yɛ.

Domi ne, Isireliban Yinni Dεerowa na nun bεεε  
wẽemɔ.

<sup>6</sup> N n mɛn na, i Yinni Gusunɔ kasuo tẽ  
saa ye u wãa bεen bɔkuɔ.

I nùn sokuo sanam me u wãa bεen turuku.

<sup>7</sup> Kpa durumgii u win daa kɔsi,  
toro u maa win bwisiku kɔsunu deri,  
kpa u gɔsira u wurama Yinni Gusunɔn mi.  
U koo nùn wɔnwɔndu kua,  
wi, wi u ku ra suuru kpanɛ.

<sup>8</sup> Yinni Gusunɔ u neε,  
nen bwisikunu kun sãa nge bεen bwisikunu.  
Bεen kookoosu su ñ maa sãa nge neγisu.

<sup>9</sup> Nge me wɔlla ka tem toma,  
nge meya maa nen bwisikunu  
ka nen kookoosu ka bεεγisu tondine.

<sup>10</sup> Nge me gura ka guru kpenu ra tem dwiiyasie,

kpa dīanu nu se nu maa gbee wuko bweseru wē,  
ka ye u koo di,

<sup>11</sup> nge meya nen gari yi na gerua,  
yi ku ra kam wəri yi kun nen kīru kue,  
kpa yi nen himba yibia.

<sup>12</sup> Ka gem, i ko yari yorun di ka nuku dobu,  
kpa bu bεε kpara alafia sɔɔ.  
Guunu ka gungunu nu koo yēeri bεen wuswaaɔ,  
kpa dāa ni nu wāa yakasɔ nu taki ko.

<sup>13</sup> Mi sāki ra kpi, dāa ye ba m̀ sipere,  
ka dāa kiki nubu durorugisa su koo kpi mi,  
kpa ye kpuro yu ko yīreru  
te ta nen yiiko sɔɔsimɔ sere ka baadommaɔ.

## **BONU ITASE**

*Yinni Gusunɔ*

*u koo bwesenu kpuro soku*

## **56**

<sup>1</sup> Ameniwa ne, Yinni Gusunɔ na gerua.  
Na neε, i de i gem swīi dee dee  
kpa i n sāa naanegibu.

Domi na ka faaba wee, na n̄ tεemɔ.  
Kon sɔɔsi ma na sāa gemgii.

<sup>2</sup> Doo n̄arugiiwa wi u m̀ ye na gerua,  
ma u ȳ dim dim u nen t̄ɔ w̄rarugiru mem  
n̄ɔwammε,

ma u ku ra tu disi doke,  
ma u tii n̄eni u ku ka k̄sa ko.

<sup>3</sup> T̄on tuko wi u ne, Yinni Gusunɔ sāamɔ,  
u ku gere u neε,

na n̄ wuramɔ u du nen t̄ambun suunu sɔɔ.  
Wi ba maa matam kua sina kpaarun s̄amburun s̄,  
u ku gere u neε,

wee, u kua dǎa gbeburu.

<sup>4</sup> Domi ameniwa nε, Yinni Gusunǎ na gerua.

Na nεε, sina kpaarun sǎm kowo be,  
bà n nεn tǎǎ wērarugiru mεm nǎwamme,

ma ba mǎ ye ya koo man wēre,  
ma ba nεn arukawani neni dim dim,

<sup>5</sup> kon bu ayeru wē nεn yεnuǎ,

kpa bu yīsiru yari

n kere bà n daa bibu mara.

Kon bu yīsiru kē

te ta ko n wǎa sere ka baadommaǎ,

ta ñ gbimǎ.

<sup>6</sup> Tǎn tuko be ba man sǎamǎ,

ma ba nεn yīsiru kī,

ma ba sǎa nεn sǎm kowobu,

be kpuro be ba tǎǎ wērarugiru mεm nǎwamme,

ma ba ñ tu disa dokemǎ,

ma ba nεn arukawani neni,

<sup>7</sup> kon ka bu da nεn guu dεεrarǎ,

kpa n de bu nuku dobu ko nεn sǎa yerǎ.

Kon ben yǎku dǎǎ mwaararuginu

ka ben yǎku ni nu tie mwa nεn yǎku yerǎ.

Domi ba koo nεn dii te sokuwa

bwesenu kpuron kana yeru.

<sup>8</sup> Nε, Yinni Gusunǎ,

nε wi na Isireli be ba raa yarine menna,

kon maa bwese tukunu menna

ka be, nεn tǎmbu sannu.

*Gusunǎ u Isireliban wirugibu*

*gerusimǎ*

<sup>9</sup> Bεε gbeeku yεε kpuro, i na i di.

<sup>10</sup> Domi be ba sǎa Isireliban kǎsobu,

ba sǎawa wǎkobu, ba ñ bwisi mǎ.

Be kpuro ba sãawa nge bõõ  
ni nu kun kpẽ nu wori.

Ba ra kãwa ba n kpĩ  
ba n do kpa ba n dosimã.

<sup>11</sup> Ba sãawa nge bõõ  
ni nù n di, nu ku ra debu.  
Ba sãawa nge kparo laakari sariba.  
Swaa ye ben baawure u kī,  
yera u ra swīi win tiin arufaanin sō.

<sup>12</sup> Ba sokunamã ba m̀,  
bu mennama  
bu tam bõõbõm nã,  
sia kpa bu maa ko mε  
domi tam mu yiba.

## 57

<sup>1</sup> Gemgibu bà n gu,  
goo ku ra bu weeweenu kue.  
Tòn geobu bà n w̄ruka,  
goo ku ra bwisiku ma tòn k̄soba ba bu s̄ere ba go.

<sup>2</sup> Adama tòn geo be,  
ba ko n w̄rewa ḡriã ka b̄ri yendu.

### *Gusunã u b̄ũu s̄ãabu gerusimã*

<sup>3</sup> I susima bεε,  
bwese te i ñ ka nε, Gusunã turo yõ,  
bεε be i sãa nge s̄ron bibu.

<sup>4</sup> Wara i ȳεmã,  
wara i nã swiikinu koosimã.  
I ñ ȳ ma i sãawa bwese te ta ku ra mem nã,  
te ta ra weesu ko?

<sup>5</sup> Ma i b̄ũu s̄aarun gari w̄ra  
dãa koo bakaru baateren nuurã.  
Ma i ka b̄εen bibu ȳakunu m̀

daanun goonə kpee baaba sɔɔ.

<sup>6</sup> Bεε Isireliba,

daa torin kpee goriya yi sãa bεen bũnu.

I ra yi yākunu koosi kpa i yi tam wisi.

I tamaa nε, Yinni Gusunə, kon ye tii marisiwa?

<sup>7</sup> Guunu wəlləwa i ra bεen sãanu ko.

Miya i ra maa yə i yākunu ko.

<sup>8</sup> I bwāarokunu mani bεen gamboban biruə,

ma i ka bũnu arukawani bəkua.

Nu sãa nge durə tanə

be i kī i ka kpuna.

Ma i man biru kisi

i bεen yānu potira,

i bεen kpin yenu yasum sosi.

Wee i ben terenu mεεra.

<sup>9</sup> I tii gum sawa i da

i bεen bũu wi ba m̀ Mə̀lɔ̀ku deema.

I tii turare yēka mam mam

ma i səməbu gɔra mi n toma.

Wee, i wəruma sere temə.

<sup>10</sup> I ka bεen sirenabu wasire.

Adama i n̄ bwisika i nεε, bu n̄ arufaani gaa m̀.

Ma i m̀, i dam tie, i n̄ wasire.

<sup>11</sup> N n̄ m̄n na, waran beruma i m̀,

i ka man n̄ni w̄kumə.

Waran beruma i m̀,

i n̄ ka man yaaye,

i n̄ maa man garisì.

Yèn s̄ na n̄ɔ maari saa tεebun di,

yen s̄na i n̄ man nasie.

<sup>12</sup> Adama kon bεε s̄ɔsi

ma bεen kookoo si i raa tamaa su dee dee sã mi,

su n̄ bεε arufaani gaa m̀.

<sup>13</sup> Yen s̄, i n̄ kuuki m̀,

ì n somiru kanamə,  
 bεεn būu dabi te, ta ñ bεε wəramə.  
 Kon dewa woo gu ka nu doona mam mam.  
 Adama be ba man naane sãa  
 ba koo tem mε tubi di,  
 kpa ba n wãa Siɔniə, guu te na gəsan mi.

### *Yinni Gusunə*

#### *u koo win təmbu bεkia*

14 Nε, Yinni Gusunə, na nεε,  
 i tii suo i swaa səme.

I gãa kəsunu kpuro wunə  
 ni nu wãa nen təmbun swaa səə.

15 Nε, Gusunə Wərukoo, nε wi na dεere,  
 na wãa wəllə sere ka baadomməə,  
 adama na maa wãa ka tənɔ  
 wi ba taare ma win nuki sankire,  
 kpa n ka nùn dam kē.

16 Na ñ kī na n bεε taare wεemə baadomma,  
 kpa na n ka bεε məru neni saa kpuro.

Nà n m̀ mε,  
 nen taka koora kpuro ya koo kam kowa.

17 Nen məru ya seewa Isireliban

taare bakan s̄,

ma na bu seeyasia sere na ñ maa kī n bu mεeri.

Adama ka mε, ba yōrariwa ben mem nəə sari te səə,  
 ma ba ben tiin gōru kīru swīi.

18 Na ben daa yē.

Ka mε, kon bu bεkia,

n bu kpara kpa n bu nukuru yemiasia.

Be ba gəə wooru s̄ ba sumə,

19 kon de bu nuku doobun kuuki ko.

Be ba wãa n toma ka be ba wãa turuku,  
 ba koo bəri yendu wa.

Nε, Yinni Gusunə, kon bu bεkia.

Nɛna na ye gerua.

<sup>20</sup> Adama nuku kōsurugibu  
ba s̄awa nge nim wōkun nim kurenu,  
ni nu ñ kp̄ẽ nu yōra s̄ɛɛ,  
ni nu ra n p̄otak̄o ka disinu s̄awa.

<sup>21</sup> Nuku kōsurugii kun b̄ari yendu wasi.  
Nɛ, Yinni Gusun̄wa na yeni gerua.

*Nɔɔ b̄aku geeru*

## 58

<sup>1</sup> Yinni Gusun̄o u nɛɛ,  
a nɔɔgiru suo ka dam nge mɛ kaa kp̄ĩ,  
kpa wunen nɔɔ gu nɔɔra nge k̄aba.  
A nɛn t̄ambu Yak̄abun bweseru s̄ɔw̄o  
ma ba durum kua.

<sup>2</sup> T̄ɔɔ baatere ba ra n man sokuwa  
ba n k̄ĩ bu gia ye na k̄ĩ bu ko.  
Ba m̄ò nge t̄on be ba gem sw̄ĩ,  
be ba ñ nɛn woodaba deri.  
Ba ra man kanɛ  
n bu siria dee dee,  
kpa ba n k̄ĩ ba n ka man w̄ã.

<sup>3</sup> Adama ba ra nɛɛ, mban s̄ɔna ba koo maa nɔɔ b̄ake,  
domi na ñ bu m̄ɛra.  
Mban s̄ɔna ba tii wahala m̄ò,  
domi na bu atafiiru s̄ã.  
Kpa n bu wisi n nɛɛ,  
baa ñ n nɔɔ b̄akum̄o,  
bɛɛn tiin k̄ira i ra n m̄ò,  
kpa i n bɛɛn s̄om kowobu dam d̄arem̄o.

<sup>4</sup> I ra n sikirinam̄owa i n sankinam̄o,  
kpa i n n̄om kusenu soonam̄o ka nuku k̄suru.  
I n nɔɔ b̄akum̄o ma i m̄ò mɛ,  
nɛ, Gusun̄o na ñ bɛɛn gari n̄om̄o.

<sup>5</sup> Nɔɔ bɔku te na kī, teya mi?

I winu sikamɔ nge yakasu,  
ma i saakiba sebua i tii torom wisimɔ.  
Adama i tii kawewa mi ka gem?

Nɔɔ bɔku ten bwesera kun man wẽremɔ.

<sup>6</sup> Wee nɔɔ bɔku te na kī.  
Be i bɔkua nuku kāsurun sɔ,  
i bu yɔsuo.

Be i raa dam dɔremɔ,  
i de bu doona.  
Kpa be ba yoru dimɔ bɛɛn mi,  
bu kara.

<sup>7</sup> I bɛɛn dīanu bɔnu koowo  
ka wi u kun mɔ u di,  
kpa i be ba kun wāa yeru mɔ nɛnɛ bɛɛn yenuɔ.  
I n goo wa u sīimɔ tereru,  
i nùn yānu wẽɛyɔ u sebe,  
kpa i ku maa bɛɛn winsim biru kisi.

<sup>8</sup> Saa yera nɛn durom mu koo bɛɛ  
naawa nge buruku sɔɔ,  
kpa mi i mɛɛra mɔ yu bekura fuuku.  
Mɛya maa gem mu ko n da n bɛɛ swaa gbiiye.  
Nɛ, Yinni Gusunɔ,  
na kon ka bɛɛ wāa na n bɛɛ kɔsu.

<sup>9</sup> Sanam mɛya i n man soka,  
kon bɛɛ wisi n nɛɛ, nɛ wee.  
I n bɛɛn yobu kara,  
ma i murafitiru ka gari kɔsi deri,

<sup>10</sup> i n gɔɔro dīanu wɛ,  
ma i maa sāaro debia,  
saa yera i ko yari yam wɔkurun di,  
kpa yam wɔku te, tu ko nge sɔɔ sɔɔ.

<sup>11</sup> Nɛ, Yinni Gusunɔ, kon bɛɛ kpara sere ka  
baadommaɔ,



kpa n de i n deba baa mi dñanu ku ra kpi.  
 Kon de beɛn wasi yi dam wa,  
 kpa i n sãa nge gbee te ta kakoru mɔ,  
 ñ kun mɛ nge bwii yìn nim ku ra kpe.  
<sup>12</sup> Saa yera i ko bansu seeya  
 si ba kɔ̃ n tɛ,  
 kpa i maa bani kpɛɛkpɛɛku wɔllo  
 ge ba swĩi saa yellun di.  
 Sanam mɛya ba koo beɛ soku  
 be ba ra bansu ka swɛɛ sɔmɛ,  
 kpa bu de tɔmbu ba n wãa mi sɔɔ.

*A tɔɔ wɛrarugirun wooda mem nɔɔwɔ*

<sup>13</sup> Yinni Gusunɔ u nɛɛ,  
 i n tii nɛnuɔ i kun sɔmburu kue,  
 ma i beɛn tiin kĩru deri  
 i ka tɔɔ wɛrarugirun wooda mem nɔɔwa,  
 ma i man beɛɛɛ wɛ̃  
 i nɛn tɔɔ dɛɛra te garisi tɔɔ duroru,  
 ma i kun gari beke saare,  
<sup>14</sup> saa yera i ko nuku dobu wa nɛn sãaru sɔɔ,  
 kpa tɔmbu kpuro bu beɛ beɛɛɛ wɛ̃,  
 kpa n beɛ diisia tem mɛ sɔɔ,  
 mɛ na beɛn sikado Yakɔbu wɛ̃.  
 Nɛ, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua.

*Ye ya Isireliba karane*

*ka Gusunɔ*

## 59

<sup>1</sup> I tamaa Gusunɔ kun dam mɔwa  
 u ka beɛ faaba ko?  
 I tamaa u ñ swaa mɔ u ka beɛn gari nɔ?  
<sup>2</sup> Aawo, n ñ mɛ.  
 I n yɛ ma beɛn tiin durum sɔna i karane ka wi.

Bɛɛn toranun sɔna u bɛɛ biru kisi,  
 ma ya dera u n̄ maa bɛɛn gere swaa daki.  
<sup>3</sup> Bɛɛn nɔma ya yem yiba, domi i tɔmbu go.  
 Weesu ka gari kɔsiya yi yarimɔ bɛɛn nɔsun di.  
<sup>4</sup> Weesa i ra n ka bɛɛn berusebu siribu sokumɔ.  
 Bɛɛn goo ku ra ka gem siribu de.  
 Seeda weesugia sɔra i ra n tɔsa siri yeru mi.  
 Kɔsa i ra bwisiku kpa i kom kɔsum ko.  
<sup>5-6</sup> Bɛɛn himba ya sɔawa gɔa kɔsunu  
 nge waan sɛa.  
 Bɔ n ye kɔra,  
 surɔkɔra ta ra yande yari min di.  
 Wi u ye di u ko n gbimɔwa.  
 Bɛɛn bwisikunu nu sɔawa nge naran wɛɛ yi ya  
 tarimɔ.  
 N n̄ mɔ yi wɔa yi ka gɔa geenu ko,  
 nge bekuru te tɔnu koo wukiri,  
 ma n kun mɔ yi ka gɔanu yina mwa.  
 Nge mɛya bɛɛn nɔma ya sɔa,  
 ya wɔawa yu ka kɔsa ko.  
<sup>7</sup> I ra n sendewa i ka kɔsa ko,  
 kpa i n naasu sɔu i ka tɔnun yem yari kam.  
 I ra n bwisikumɔwa i ka tɔmbu kɔsa kua,  
 kpa i n tɔmbu dam dɔremɔ  
 i n ben yɔnu guramɔ mi i dua kpuro.  
<sup>8</sup> I n̄ alafian swaa yɛ.  
 Bɛɛn sanu sanusu ku ra maa gem swɔi,  
 sere swɛɛ yi yi n̄ dende.  
 Wi u gesi bɛɛn swɛɛ yi mwa kpuro,  
 u ku ra bɔri yendu wa.

*Isireliba ba ben durum*

*tuuba mɔ*

<sup>9</sup> Isireliba ba nɛɛ, bɛɛn toranun sɔna

wunε Yinni Gusunən faaba ya tεεmō  
yèn nōō mwεεru a sun kua.

Sa yam bururam mara,  
adama yam wōkuru sōōra sa sīimō ka tē.

Sa mara sōō u yari,  
adama yam mu tīriwa sere ka giso.

<sup>10</sup> Sa sīimō sa bāarimō  
nge wōko wi u gana babi.

Ma sa sokikiramō sōō sōō  
nge wi u wāa yam wōkuru sōō.

Baa mε sa bwāa do,  
bεεε ka gonu sa kua tia.

<sup>11</sup> Sa gbāramō nge yaa gōba,  
ma sa sumō nge kparukonu.

Yinni Gusunō, sa mara a sun yakia,  
adama wunεn faaba ya ka sun tonda.

N n koore su ye wa.

<sup>12</sup> Domi bεεen toranu kpēa wunεn wuswaaō,  
ma bεεen durum ya bεεen daa sōōsimō.

Sa bεεen toranu yē ni nu sun wāasi.

<sup>13</sup> Sa kua taaregibu ka naane sarirugibu  
wunε Yinni Gusunən mi.

Sa nun deri wunε wi a sāa bεεen Yinni,  
ma sa nun seesi,

sa tōmbu dam dōre.

Bwisiku weesugina nu ra n yiba bεεen gōrusō.

<sup>14</sup> Yera n dera gem kun ka maa wāa bεεen suunu sōō,  
ma faaba ya ka sun tonda.

Gem mu ku ra maa sōōsire mi tōmba mēnnε.

Sa ra mu tεεsiwa.

<sup>15</sup> Gem mu kpa.

Wi u maa kōsa suurimō

ba ra nūn wōriwa bu win yānu gura.

*Yinni Gusunō*

*u koo t̄ambu s̄eeyasia*

Ye Yinni Gusun̄o u wa ma gem kun maa w̄āa,  
ya ñ ka n̄un naaw̄e.

<sup>16</sup> Ma u biti kua, yèn s̄ã goo kun yen gari m̄ò.  
Yen s̄õna win tii u ḡõru doke u win dam s̄õsi.

Ma u t̄asa win gem s̄õ,

<sup>17</sup> u mu sebua nge tarakpe,  
ma u faaba doke wir̄o nge sii fur̄o k̄ok̄aru.  
U m̄aru k̄asiabu sebua nge yaberu,  
ma u tii nisinu wukiri nge gurumusuru.

<sup>18</sup> U koo baawure siri  
nge m̄èn n̄õ win kookoosu n̄e,  
kpa u ka win yiber̄eba m̄aru ko,  
baa be ba ka n̄un toma,

<sup>19</sup> kpa bu win ȳisiru nasia  
kpa win yiiko yu s̄õsira  
saa s̄õ yari yerun di  
n ka da s̄õ duu yer̄o.

Sanam m̄e yiber̄eba ba koo na nge daa bakarun nim,  
Yinni Gusun̄on Hunde u koo bu gira bu doona.

<sup>20</sup> Faaba kowo u koo na Yerusalemun s̄ã,  
ka sere maa Isireliba be ba ḡõru ḡõsian s̄ã.  
Yinni Gusun̄owa u yeni gerua.

<sup>21</sup> U maa n̄e, win arukawani wee, ye u ka bu  
b̄okum̄o. Win Hunde u ko n w̄awa be s̄õ, kpa u  
win gari doke ben n̄as̄o. Yin ḡe kun doon̄o ben  
n̄asun di, sere n ka da ben bibun bibun n̄as̄o, saa  
t̄en di sere ka baadomm̄o. Wi, Yinni Gusun̄owa u  
yeni gerua.

*Yerusalemu*

*ya koo k̄pam yiiko wa*

## 60

1 Yerusalemu, a seewo kpa a n ballimɔ,  
domi yam bururam mu nun naawa.

Nε, Yinni Gusunɔn yiiko ya nun wukiri.

2 Wee yam wɔkura tem ka tɔn  
tukobu wukiri.

Adama wunε, nεn yiiko ya nun yam bururasie nge  
sɔɔ.

3 Bwesenu ka nin sinambu  
ba koo na bu sɪ yam bururam mε sɔɔ.

4 A mεerio a ka sikerena.

Be kpuro ba mennama  
ba sisi wunen mi.

Ba ka wunen bibu wee tontonden di,  
ba wɔndiaba bεewa.

5 Ɔ n bu wa ba wee,  
kaa nuku dobu ko.

Wunen gɔru ga koo dora  
sanam mε bwesenu nu koo ka nun arumani naawa  
saa nim wɔkun guru giɔn di.

6 Ba koo nawa ka yooyoo dabi dabiru

Madianin di ka Efan di.

Gaba koo maa na Seban di,

ba n wura ka turare sɔɔwa,  
kpa ba n nε, Yinni Gusunɔ tɔmamɔ.

7 Ba koo nun Kedaan yaa sabenu mennama,  
kpa bu ka nun Nεbayɔtun yɔa kinenu naawa  
a ka nu yɔkuru ko

ni nu koo man wɛre,

kpa n nεn sɔa yeru bεεε sosi n kere yellu.

8 Mba n wee mε,

nge guru wii wuroru,

n̄ kun mε nge totoberε

ni nu wee nin dirɔ.

9 Wunen biba ba wee tem mi n toman di.

Goo nimkuu bakasa su gbia  
 su ka bu sisi tontonden di,  
 ka ben sii geesu ka wura  
 bu ka man bεεε wē,  
 nε, wunεn Yinni Dεεro,  
 nε wi na nun wolle sua.

<sup>10</sup> Tɔn tukoba koo wunεn gani seeya,  
 kpa ben sinambu bu ko wunεn yobu bu nun sã.  
 Yellu, na raa nun seeyasia ka mɔru,  
 adama tē, nεn durom sɔ, na wunεn wɔnwɔndu wa.

<sup>11</sup> Yerusalemu, wunεn gb̄ararun gamboba  
 ba ko n keniarewa baadomma.  
 Ba ñ bu kenunɔ sɔɔ sɔɔ ka wɔkuru,  
 kpa bwesenu ka nin sinambu  
 bu ka du bu nun dukia wē.

<sup>12</sup> Domi bwese ni nu yina nu nun sã mi, nu koo  
 gbiwa. Ba koo ni kpuro kpeerasiawa.

<sup>13</sup> Libanin bεεε ya koo kpe,  
 domi ba koo ka nun yen d̄ã gea naawa  
 ye ba mò sipεε ka oromu ka buyi,  
 kpa bu ka nεn sãa yeru buraru kua,  
 kpa n nεn wãa yeru bεεε wē.

<sup>14</sup> Be ba raa nun dam d̄oremɔ mi,  
 ben biba koo na wunεn wuswaaɔ bu tii kawa.  
 Be ba raa maa nun yaakoru mò,  
 ba koo yiira wunεn wuswaaɔ bu nun sã,  
 kpa bu nun soku Siɔni,  
 Isireliban Yinni Dεeron wuu.

<sup>15</sup> Wunε wi tɔmbu ba raa tusa ba deri,  
 ba ku ra maa nε wunεn mi,  
 kon nun ko wuu burɔ sere ka baadommaɔ,  
 kpa a n wunεn tɔmbu nuku dobu wēemɔ  
 sere ka ben bibun bibɔ.

<sup>16</sup> Bwese tukunu ka nin sinambu  
 ba koo nun nɔɔri

nge mε bii mero u ra win bii bəm kē,  
 kpa a gia  
 ma nena na sāa Gusunə  
 Yakəbun Yinni damgii  
 wi u nun yakia  
 ma u nun faaba m̀.

<sup>17</sup> Kon de wura yu kora mi sii ganda raa wāa,  
 sii geesu maa mi sii wōkusu raa wāa.  
 Kon dāa wuna n sii gandū kəsire ko,  
 kpa n kpenu wuna n sisu kəsire ko.  
 Kpa n de bu nun kpara gem ka bəri yendu səə.

<sup>18</sup> Saa ye səə, ba n̄ maa sannəsun damu n̄əm̄ə  
 wunən tem̄ə.

Meya ba n̄ maa mu wərim̄ə bu men yānu gura  
 kpa bu mu deri bansu.

Domi kon nun kōsu nge gbāraru,  
 kpa a man siara nen faaban s̄.

<sup>19</sup> N n̄ maa s̄ə u koo nun yam  
 bururasia s̄ə s̄ə.

N n̄ maa suru u koo nun yam dεerasia wōkuru.

Adama nε, Yinni Gusunəwa  
 ko na n nun yam bururasi sere ka baadommaə,  
 kpa a bεere wa nen s̄.

<sup>20</sup> Wunən nuku sankiranu kpuro nu koo doona.

Domi nε, Yinni Gusunəwa  
 ko na n nun yam bururasi sere ka baadommaə.  
 S̄ə u ra du, suru ra maa wōkuru ko,  
 adama nen yam bururam mε, mu ku ra kpe.

<sup>21</sup> Wunən tambu kpuro ba ko n sāawa gemgibu,  
 kpa ba n tem mε m̄ə sere ka baadommaə.

Na bu girawa nge dāa kāasa.

Ba sāawa be na taka kua  
 bu ka nen kpāaru s̄əsi.

<sup>22</sup> Bwese kera ye ya piiburu bo,

ya koo ko bwese baka damgirun nuuru.  
 Ne, Yinni Gusunɔwa kon ye ko fuuku  
 yen saa yà n tura.

*Yinni Gusunɔn gɔro*

*ka win gari*

## 61

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔn Hunde u ka man wãa.

Domɩ wiya u man gɔsa

n ka dam sarirugibu labaari gea nɔɔsia,

kpa n be ba nuki sankire nukuru yemiasia,

kpa n yobu sã ma ba koo bu yakia,

kpa n maa pirisɔmba sã ma ba koo bu kara.

<sup>2</sup> N kpara saa ye Yinni Gusunɔ u koo tɔmbu durom

kua,

n gere saa ye u koo win yiberɛba mɔru kɔsie,

kpa n maa be ba gɔɔ sã kpuro nukuru yemiasia.

<sup>3</sup> Ba gɔɔ sã Siɔnin sã.

Adama Gusunɔ u man gɔsa

n ka ben nuku sankiranu gɔsia nuku dobu.

Ba ñ maa torom wisimɔ wirɔ,

dawani bura ba koo bɔke.

Ben wuswaa kun maa burisinamɔ,

ya ko n sãawa nge be ba gum nubu durorugim

sawagia.

Ba koo ben yãa wɔnwɔnduginu pota

bu tãɔ baka yãnu sebe.

Saa ye sɔɔra ba ko n sãa nge dãa

ni nu Gusunɔn bɛɛɛ sɔɔsimɔ,

ñ kun mɛ nge gbee te ta win yiiko sɔɔsimɔ.

<sup>4</sup> Ba koo ban gurusu seeya,

kpa bu wuu si ba raa kɔsuka yellu sɔmɛ.

<sup>5</sup> Bɛɛ Isireliba, sɔba koo na bɛɛn mi,



bu bεεn yaa sabenu kpara,  
 kpa bu maa bεε gbee sɔma kua.  
 6 Adama ba koo bεεn tii sokuwa  
 Yinni Gusunɔn yāku kowobu ka win sɔm kowobu.  
 I ko bwese tukunun arumani gura,  
 kpa i n ka woo kanamɔ.  
 7 Yinni Gusunɔ u nεε,  
 ba bεε sekuru doke ta kpā.  
 Tɔmba bεε yāatam siemɔ,  
 yen sɔna seku ten ayerɔ  
 i ko n baa mɔ n kpā tɔn ben temɔ,  
 kpa i n wāa nuku dobu sɔɔ  
 bi bu ñ kpeemɔ.  
 8 Wi, Yinni Gusunɔ, gema u ra kā.  
 U dam dɔrebu ka kom kɔsum tusa.  
 U koo win tɔmbu ben are wē dee dee,  
 kpa u ka bu arukawani bɔke  
 ye ya ko n wāa sere ka baadommaɔ.  
 9 Bwesenu kpuro nu koo be ka ben  
 bibun bweserun gari nɔ,  
 kpa be ba bu wa kpuro bu gia  
 ma wiya u bu domaru kua.

*Siarabun womu*

10 Yinni Gusunɔ sɔɔra  
 Yerusalemu koo nuku dobu ko,  
 kpa yen gɔru ga n do win sɔ.  
 Domi wiya u ye faaba kua  
 u ye gem wē.  
 Ma win faaba ye ka win gem mε,  
 mu sāa nge bura yāa  
 ni kurɔ kpao ka win durɔ ba doke.  
 11 Nge mε tem mu ra de dīa bweseru tu kpi,  
 nge mεya Yinni Gusunɔ u koo win tɔmbu faaba ko

u bu bεεεε wē, kpa bwesenu kpuro nu ye wa.

*Yerusalemu kpa*

## 62

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
wunε Yerusalemu, wunen kīrun sō na ñ marimɔ.  
Na ñ maa wēramɔ sere n ka nun faaba ko,  
kpa yu sōsira nge bururun sō,  
ñ kun mε, nge wii bɔn te ta dō yabure,  
<sup>2</sup> kpa bwesenu kpuro nu wa  
ma na nun faaba kua,  
kpa sinambu ba n wunen yiiko mεεra.  
Yīsi kpaara ba koo ka nun soku  
te nε, Yinni Gusunɔ kon nun kē.  
<sup>3</sup> Kpa a n sāa nge furɔ bεεεguu  
ge ga ballimɔ nε, Gusunɔ wunen Yinnin nɔma sɔɔ.  
<sup>4</sup> Ba ñ maa nun sokumɔ wuu ge na deri.  
Ba koo nun sokuwa nε, Yinni Gusunɔn nuku dobu.  
Domi wunε sɔara nen nuku dobu wāa.  
Ba ñ maa wunen tem sokumɔ bansu.  
Ba koo mu sokuwa kurɔ kpao,  
domi kon mu durɔ kē.  
<sup>5</sup> Nge mε bii durɔbu ga koo ka gen kurɔ gbinna,  
nge mεya wunen bibu ba koo ka nun gbinna.  
Nge mε aluwaasi u ra n nuku dobu mɔ win kurɔ  
kēeron sō,  
nge mεya ko na n nuku dobu mɔ wunen sō.  
<sup>6</sup> Wunε Yerusalemu,  
na dera gaba sāa nge wuu kōsobu  
be ba ra n yō gbāraru wəllɔ,  
ba ñ nɔ marimɔ sō sɔ ka wōkuru.  
Bεε wuu kōsobu,  
bεε be i nε, Yinni Gusunɔ Yerusalemun gari  
yaayasiama,

i ku wěra.

<sup>7</sup> I ku de n wěra sere n ka Yerusalemu swīi,  
kpa ya n bεεε mɔ handunia sɔɔ.

<sup>8</sup> Nε, Yinni Gusunɔ, na bɔrua ka nen dam, na nεε,  
na n̄ maa wunen alikama yiberɛba wěεmɔ bu di.

Mεya sɔbu ba n̄ maa wunen tam nɔrumɔ,  
mε mu s̄aa wunen sɔmburun are.

<sup>9</sup> Adama be ba alikama ḡa ba koo ye di,  
kpa bu nε, Yinni Gusunɔ siara.

Be ba maa ben resemba sɔra  
ba koo yen tam nɔ nε, Yinni Gusunɔn s̄aa yerɔ.

<sup>10</sup> Bεε Yerusalemugibu,

i yario saa wuun di,

i bεεn tɔn be ba wee swaa sɔnwa,

i yen kpenu wuna i nɔɔ nerasia.

I gidi bɔra yɔrasio ben bera gia.

<sup>11</sup> Wee ye nε, Yinni Gusunɔ, na handunian tɔmbu  
kpuro s̄ɔmɔ.

Na nεε, i Yerusalemugibu s̄ɔwɔ i nεε,

wee, nε, ben faaba kowo, na sisi

ka ben tɔn be ba raa yoru mwεεra.

<sup>12</sup> Ba koo bu soku bwese te na gɔsa na yakia.

Wunε maa Yerusalemu, ba n̄ maa nun sokumɔ wuu  
ge na deri.

Ba koo nun sokuwa wuu ge na kī.

*Yinni Gusunɔ u nasara*

*wa handunia kpuro sɔɔ*

## 63

<sup>1</sup> Wara u wee Botisiran di

ye ya w̄aa Edɔmun temɔ,

u yabe sw̄āaru sebua kom kom.

Ma u s̄īmɔ ka win dam kpuro, ka toro sindu.

Yinni Gusunɔ u nεε,  
 nεna na wee n ka siri dee dee.  
 Na dam mɔ n ka nεn tɔmbu faaba ko.

<sup>2</sup> Mban sɔna wunen yānu nu sōri  
 nge wi u resεm gamamɔ.

<sup>3</sup> U wisa u nεε,  
 nε turowa na da na tɔmbu taaka nge resεm.  
 Bwesenu kpuro sɔɔ, baa tɔn turo u n̄ nε u man somi.  
 Na bu taaka na kɔsuka ka mɔru,  
 sere ben yεm mu nεn yānu wisi nu disinu kua.

<sup>4</sup> Domi na gōru doke n ka mɔru kɔsia.  
 Tōra maa tura n ka nεn tɔmbu yakia.

<sup>5</sup> Na mεεra mεεra na biti soora.  
 Na n̄ wa wi u koo man somi.  
 Goo sari wi u koo man dam kē.  
 Adama nεn mɔru ya man dam sosia na ka nasara  
 wa.

<sup>6</sup> Wee, na tɔmbu taaka ka mɔru.  
 Ba burisina nge tam n̄robu nεn m̄run s̄.  
 Ma na ben yεm yari temɔ.

### *Yinni Gusunɔ*

#### *u Isireliba durom kua*

<sup>7</sup> Kon Yinni Gusunɔn durom mε u sun kua kpara,  
 kpa n n̄n tɔma ye u sun kuan s̄.

Kon win tɔn geerun gari gere  
 te u bεε Isireliba s̄ɔsi  
 win wɔnwɔndu ka win k̄i bakarun saabu.

<sup>8</sup> U bwisika u nεε, sa s̄awa win tɔmbu,  
 sa n̄ n̄n tɔnu kandu kuammε.  
 Yen sɔna u sun faaba kua.

<sup>9</sup> Bεsɛn wahala kpuro sɔɔ, u sun somi.  
 N n̄ mɔ win gɔrado u sun faaba kua,  
 win tiiwa u sun yakia  
 win k̄iru ka win wɔnwɔndun s̄.

Ma u sun nɔəri saa yellun di.

<sup>10</sup> Adama sa nùn seesi sa win Hunde nuki sankā.  
Yen sɔna u kua bɛsɛn yibɛrɛ

ma u ka sun tabu kua.

<sup>11</sup> Ma sa Mɔwisin waati yaaya sa nɛɛ,

mana Yinni Gusunɔ u wãa

wi u ka bɛsɛ ka bɛsɛn wirugibu nim wɔku tɔbura.

Mana u wãa,

wi u dera win Hunde Dɛɛro u wãa bɛsɛn suunu sɔɔ.

<sup>12</sup> Ma u Mɔwisi kpara ka win dam bakam.

U nim burana bɛsɛn wuswaaɔ

u n ka yĩsi bɛɛrɛgiru yara

sere ka baadommɔɔ.

<sup>13</sup> U sun kpara nim bweru sɔɔ.

Ma sa sĩa gbaburɔ

nge dumi yi yi duki mɔ,

sa ñ sokure.

<sup>14</sup> Win Hunde u ka sun da sa wɛra

nge mɛ yãa kpara u ra ka win yaa sabenu de wɔwaaɔ.

Nge meya u sun kpara u ka yĩsi bɛɛrɛgiru yara.

### *Isireliba ba Gusunɔ*

#### *wɔnwɔndu ka somiru kanamɔ*

<sup>15</sup> Yinni Gusunɔ,

a mɛɛrima saa wɔllun di

mi wunen wãa yee dɛɛraru ka yiikogira wãa,

kpa a wa ye ya sun mɔ.

Mana wunen hania ka wunen dam mu wãa.

Wee a sun wunen kĩru ka wunen wɔnwɔndu  
wunari.

<sup>16</sup> Adama wuna a sãa bɛsɛn baaba.

Bɛsɛn yĩiyɔbu kun maa wãa bɛsɛn sikadoba sɔɔ.

Baa Aburahamu ka Isireli bà kun sun wure,

Yinni Gusunɔ, wuna a sãa bɛsɛn baaba,

wunɛ wi a sun faaba kua saa yellun di.

<sup>17</sup> Yinni Gusunɔ,

m̄ban s̄na a dera sa ka wunen swεε tonda,  
 ma bεsen ḡrusu b̄bia,  
 sa n̄ maa nun nasie.

A wurama bεsen k̄run s̄ bεε be sa nun s̄am̄.  
 Sa s̄awa wunεgibu saa yellun di.

<sup>18</sup> Wee, saa fiiko t̄nawa bεε wunen t̄n be a ḡsa,  
 sa sina tem mε s̄.

Ma bεsen yiberεba ba wunen s̄a yeru w̄ri ba  
 k̄suka.

<sup>19</sup> Wee ya tε, m̄n di sa s̄a nge be a n̄ kpare,  
 ka be ba n̄ wunen ȳsiru s̄wa.

Yinni Gusun̄, sa nun mara  
 a w̄llu ḡa kpa a sarama.

À n̄ tunuma, guunu nu koo diiri bεrum s̄.

## 64

<sup>1</sup> Kaa n̄ s̄a nge d̄ō wi u d̄a gbeba mwaam̄,  
 n̄ kun mε wi u nim gbisiam̄,  
 kpa wunen yiberεba bu gia nge mε a s̄a,  
 kpa bu diiri wunen wuswaā.

<sup>2</sup> Yinni Gusun̄,  
 sanam mε a sarama a maamaaki kua  
 ye sa n̄ ka ȳiȳ,  
 guunu diira bεrum s̄.

<sup>3</sup> Sa n̄ gas̄ goon gari n̄ore.  
 Wunε baasi, sa n̄ maa goo waare  
 wi u yen bweseru kua  
 win t̄n be ba n̄n naanε s̄an s̄.

<sup>4</sup> Wi u gem sw̄i ka nuku dobu,  
 ka sere be ba wunen wooda yaaye,  
 ba s̄im̄ ye s̄,  
 bera a ra swaa gbiiye.

Adama a ka sun m̄ru kua  
 ȳn s̄ sa durum kua.

Ka mε, sa ra n durum ye mɔwa sa n dɔɔ  
saa yellun di.

<sup>5</sup> Sa kua nge disigibu,  
ma bεsɛn daa gea ya sãa nge yãa disinuginu.  
Sa ghere nge wurusu,  
ma bεsɛn durum ka sun doonɔ nge woo.

<sup>6</sup> Goo sari wi u wunɛn somiru kasu.  
Goo maa sari wi u ra nun kanε bururu,  
domi a sun wunɛn wuswaa berua,  
ma a sun deri sa gɔɔ dɔɔ bεsɛn durum sɔ̄.

<sup>7</sup> Ka yen de, Yinni,  
wuna a sãa bεsɛn baaba.  
Sa sãawa nge sɔ̄ndu,

wuna a sun mɔma ka wunɛn nɔma.

<sup>8</sup> Yinni Gusunɔ, a ku mɔru ko too,  
a kun maa bεsɛn durum ye yaaye sere ka  
baadommaɔ.

Adama a n yɛ ma sa sãawa wunɛn tɔmbu.

<sup>9</sup> Wee wunɛn wuu si a gɔsa su kua bansu.  
Yerusalemu ya wɔruka.

<sup>10</sup> Bεsɛn sãa yee bura dεεra te,  
mi bεsɛn sikadoba ba ra raa nun sã,  
ta dɔɔ mwaara.

Gãa gee ni sa maa mɔ kpuro, nu kam kua.

<sup>11</sup> Kaa n yeniba kpuro mεεrawa a n nɔɔ maari,  
kpa bεsɛn nuki yi sankira n banda?

*Yinni Gusunɔ*

*u koo win yiberɛba sεɛyasia*

## 65

<sup>1</sup> Yinni Gusunɔ u nεε,  
na sɔ̄ru kpeerewa n ka nen tɔmbun kanaru mwa,  
adama ba n̄ man gãanu bikie.

Na sɔɔru sãa n ka bu nen tii sɔɔsi,  
adama ba ñ man kasu.

Ma na nɛɛ, nɛ wee, baa mɛ ba ñ man soka.

<sup>2</sup> Na tɔn be ba ra n man seesimɔ nɔma gãri saa  
kpuro.

Tɔn be, swaa kɔsa sɔɔra ba ra n s̄imɔ,  
kpa ba n ben tii tiin bwisikunu sw̄i.

<sup>3</sup> Ba ra n nen mɔru seeyamɔwa kiri kiri.

Domi ba ra n b̄u yãkunu mɔwa d̄aa konɔ,  
ba n turare d̄ɔ dokemɔ yãku yenun wɔllɔ  
ni ba kua ka biriki.

<sup>4</sup> Kpa ba n bikiaru daamɔ sikaɔ,  
ba n wã mi wɔkuru kpuro.

Ba ra n kurusɔ yaa dimɔ  
ka maa d̄ia sesenuɔginu ganu,

<sup>5</sup> kpa ba n sere gabu s̄ɔmɔ ba n mɔ,  
bu gɛsiro bu ku bu susi,  
domi ba dɛere.

Adama na n yeniba kpuro wa nen mɔru ra sewa  
nge d̄ɔ wi u ku ra gbi.

<sup>6</sup> Bɛɛ nen tɔmbu, wee ye na gɔru doke n ko t̄ɛ.

Na ñ marimɔ.

Kon dewa i bɛɛn k̄san are kpuro sɔbe.

<sup>7</sup> Kon de i bɛɛn durum sɔbe ka maa bɛɛn  
sikadobagia,

be, be ba man torari

ba b̄unu turare d̄ɔ dokea guunu wɔllɔ.

Kon bɛɛ bɛɛn kookoo si i kuan are kɔsia.

<sup>8-10</sup> I n resɛm swaaru wa te ta nim mɔ,

i ra nɛwa, bu ye derio mi,

bu ku ye sanku,

domi ya koo tam gem ko.

Nge mɛya kon ka Isireliba ka Yudaban sukum ko,

be ba gɔru gɔsia ba man kasu.



Kon bu gəsi bu ko nɛn səm kowobu,  
 kpa n bu domaru kua bu marura,  
 kpa bu tem mɛ tubi di mi guunu wāa,  
 bu ben wāa yenu ko mi.

Kpa Saronin wəwa yu ko ben yaa sabenun kpara  
 yeru,

kpa Akəən wəwa yu ko nin səri yeru.

<sup>11</sup> Adama kon na n bɛɛ deema  
 bɛɛ be i nɛ, Yinni Gusunə deri,  
 ma i nɛn sāa yee dɛɛra te duari te ta wāa guuru  
 wəllə,

i da i dimə būu wi ba m̀ Gadin nuurə,  
 ma i bɛɛn nəri tam yibiamə

būu wi ba m̀ Menin s̄.

<sup>12</sup> Wee na ka takobi sisi.

Kon de i yiira kpa bu bɛɛ sakiri,  
 domi na bɛɛ soka, adama i n̄ man wurari.  
 Na ka bɛɛ gari kua, ma i n̄ man swaa daki.  
 I kua ye ya n̄ wā nɛn n̄ni s̄ə.

Ma i swaa gəsa ye nɛn ḡru ga n̄ k̄i.

<sup>13</sup> Yen s̄na na nɛɛ,

nɛn səm kowobu ba koo wa bu di kpa bu n̄.

Adama bɛɛ, ḡru ka nim n̄ru s̄ra i ko i n wāa.

Nɛn səm kowobu ba koo nuku dobu ko.

Adama bɛɛ, i ko n wāawa sekuru s̄ə.

<sup>14</sup> Wee, nɛn səm kowo be,

ba koo womusu ko ka nuku dobu.

Adama bɛɛ, i ko kuuki kowa nuku sankiranun s̄,

kpa i n weeweenu m̀.

<sup>15-16</sup> Bɛɛn ḡn biru,

bɛɛn ȳsa nɛn səm kowobu ba ko n da ka gabu  
 b̄rusi,

bu nɛɛ, Yinni Gusunə u de a gbi nge waane kasa.

Adama ȳsiru gara ba koo ka t̄mbu domaru kua.

Ba koo tu kowa ka nε, Yinni Gusunən yĩsiru,  
 nε wi na sãa gemgii.  
 Bà n maa bõrumə bu ka ben gari sire,  
 ka nεn yĩsi tera ba koo ka bõre.

*Gusunə u koo tem kpam*

*ka wən kpaaru swĩ*

Mεya yellun wahala ya koo doona.  
 Kpa təmbu bu yen gari duari.

<sup>17</sup> Domi Yinni Gusunə u nεε,  
 wee kon tem kpam ka wən kpaaru ko.  
 Ba ñ maa yaayamə ye ya raa koorə yellu.  
 Təmba kun maa ye bwisikumə.

<sup>18</sup> I yēerio,  
 kpa i n wāa nuku dobu səə sere ka baadommaə  
 ye kon taka kon sã.

Wee, na Yerusalemu kpaə banimə  
 yè səə nuku dobu ko n wāa,  
 kpa yen təmbu bu yēeri.

<sup>19</sup> Nεn tii kon yēeri Yerusalemu yen sã  
 ka nεn təmbun sã.

Ba ñ maa wuri ka weeweenu nəəmə mi.

<sup>20</sup> Biin gəə kun ko n maa wāa mi,  
 ñ kun mε durə təkə wi u kun win wāarun tōru yiba.  
 Wi u wđə wunəbu (100) tura u ka gu,  
 ba koo nùn garisiwa aluwaasi.  
 Wi u maa gu u ñ wđə wunəbu (100) ye tura,  
 ba koo nεεwa, na yēro bārusi.

<sup>21-22</sup> Ba koo dia bani ba n wāa ye səə.

Goo kun diru banimə u kun wure te səə u sere gbi.  
 Ba koo resem dāa duure kpa bu yen marum di.  
 Goo kun dāa duurumə u kun yen marum di u sere  
 gbi.

Domi nen tən be na gəsan wāaru  
ta koo dənya nge dārugiru,  
kpa bu ben nəman səmburun are di.

<sup>23</sup> Ba n̄ koo səmburu ko kam.

Ben biba kun maa gbimə,  
domi be ka ben bibu, ba sāawa bwese  
te n̄, Yinni Gusunə na domaru kua.

<sup>24</sup> Bu sere kanaru ko bu kpe,

ko na n da bu wisiwa.

<sup>25</sup> Saa ye səə, purukanu ka yāanu

koo yakasu di yam tem.

Meya gbee sinansu koo maa yakasu di nge keteba,  
kpa waa ya kun maa gəbu.

Kəsa gaa, n̄ kun m̄ asərə gaa kun ko n maa wāa  
Sionio

nen guu d̄era ten wəllə.

N̄, Yinni Gusunəwa na gerua m̄.

*Yinni Gusunəwa*

*u handunia m̄*

## 66

<sup>1</sup> Yinni Gusunə u n̄n̄,

wəlla sāawa nen sina gəna,

ma tem mu sāa nen naa s̄nditia.

N n m̄n na, dii teren bwesera i ko kp̄i i man bania.

Nge wāa yee terà i ko man w̄e na n da n w̄ere mi.

<sup>2</sup> Ye kpuro n̄gia.

N̄na na ye taka kua ka nen n̄ma.

Wi u tii kawē, u nuki sankire win durum s̄,

ma u nen gari nasie,

wiya na ka n̄nu geu m̄era.

<sup>3</sup> Adama nen t̄mbun sāaru ta n̄ arufaani gaa m̄.

N̄n n̄ni s̄ə, wi u ka ketē yākuru kua

ka wi u koo raa ka tɔnu yākuru ko, ba s̄awa tia.  
 Wi u maa ka yāaru yākuru m̄  
 ka wi u koo raa ka b̄ɔ yākuru ko, ba s̄awa tia.  
 Wi u ka k̄eru naam̄o te ta s̄a som,  
 ka wi u koo raa ka kurus̄on yem na, ba s̄awa tia.  
 Wi u turare d̄ɔ dokem̄o nen yāku yer̄o,  
 ka wi u būu s̄am̄o, ba s̄awa tia.  
 Tɔn ben baawure u nen swaa deri  
 u swaa tuka mwa ye u k̄i,  
 ma ben ḡɔru ga ñ bu taare w̄em̄o.  
<sup>4</sup>Yen s̄ona nen tii,  
 kon de bu n̄oni swāaru wa ben kookoo sin s̄.  
 Kpa wahala yu bu deema ye ya koo bu nandasia.  
 Domi na bu soka adama ba ñ man wurari.  
 Na ka bu gari kua, ma ba ñ man swaa daki.  
 K̄sa ba m̄. Ma ba swīi ye nen ḡɔru ga ñ k̄i.

*Yerusalemu kpaan b̄ere*

<sup>5</sup>B̄e be i Yinni Gusun̄on gari nasie,  
 i swaa dakio i n̄o ye u gerum̄o.  
 U n̄e, wee, b̄en mero bisibu  
 be ba b̄e tusa ba gira ben min di nen ȳisirun s̄,  
 ba b̄e yaakoru m̄ ba m̄,  
 Yinni Gusun̄o u win yiiko s̄ɔsio,  
 kpa bu b̄en nuku dobu wa.  
 Adama ben tiiwa ba koo sekuru wa.  
<sup>6</sup>I maa n̄o damguu swaa dakio ge ga n̄oram̄o  
 wuu.  
 Yinni Gusun̄on n̄owa ga naam̄o s̄a yerun di.  
 U win yiber̄eba ben are k̄siam̄o.  
<sup>7</sup>Wun̄e Yerusalemu a s̄awa nge t̄on kur̄o  
 wi u kun marubun wuriribu wa u ka mara.  
 U ñ marubun wahala wa, u ka bii t̄on dur̄o mara.  
<sup>8</sup>Wara yen bweseru n̄ore.  
 Wara yen bweseru waare,

tɔn bweseru tu yari nɔni kpaki teeru.  
Adama nge mɛya Yerusalemu kpaa ya koo yen bibu  
marusina

n kun ka marubun wahala.

<sup>9</sup> Domi Gusunɔ bɛɛn Yinni u nɛɛ,  
wi, wi u ra de tɔn kuro u gura sua,  
wiya u koo nɛɛ, u ku ma?

<sup>10</sup> Bɛɛ kpuro, bɛɛ be i Yerusalemu kɪ,  
i nuku dobu koowo kpa i yɛeri ka ye sannu.

I yɛerio bɛɛ kpuro,  
bɛɛ be i raa yen gɔɔ wooru sɔ.

<sup>11</sup> Kpa bɛɛn nukuru tu yemia yen yiikon sɔ,  
nge bii wi u bɔm nɔrumɔ u debumɔ win mɛron mi.

<sup>12</sup> Ameniwa nɛ, Yinni Gusunɔ na gerua.  
Na nɛɛ, kon de bɔri yendu tu kokuma Yerusalemuɔ  
nge daarun nim,

kpa bwese tukunu nu ka dukia na mi, ya n kpɔ,  
nge daa tɛn nim mu yiba mu bɔɔ saramɔ.

Kon bɛɛ nɔɔri  
nge mɛ bii mɛro u ra win bii bɔm kɛ  
kpa u nɔn sua u taaru swi u sɔsu.

<sup>13</sup> Mɛya kon maa bɛɛ nukuru yemiasia Yerusalemu  
mi,

nge mɛ bii mɛro u ra win bii nukuru yemiasie.

<sup>14</sup> Sanam mɛ i ko i ye kpuro wa,  
bɛɛn gɔru ga koo dora,  
kpa bɛɛn dam mu wurama nge tom buruku yakasu.

Nɛ, Yinni Gusunɔ,  
kon nɛn dam sɔɔsi nɛn sɔm kowobun sɔ,  
kpa nɛn yiberɛba bu nɛn mɔru wa.

<sup>15</sup> Wee, na sisi na wɔa dɔɔ yara sɔɔ.  
Ma nɛn tabu kekeba ba sɔa nge woo guna.  
Na wee n nɛn mɔru kɔsia,

kpa n tɔmbu sɛɛyasia ka dɔɔ yari.

<sup>16</sup> Domi dɔɔ ka takobiwa  
nɛ, Yinni Gusunɔ, kon ka tɔmbu kpuro siri.  
Tɔn dabira ta koo gbi dɔma te.

<sup>17-18</sup> Be ba ra n tii dɛɛrasiamɔ  
ba n daamɔ dɔa sɔsɔ,  
ba n bɔu sɔamɔ mi,  
kpa ba n kurusɔ yaa dimɔ  
ka gunɔnu ka sere maa sese dabinu,  
be kpurowa kon kam koosia.  
Domi na ben kookoosu ka ben bwisikunu yɛ.  
Nɛ, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua.

### *Mɛnnɔ dɔaku*

Wee saa ya tura n ka bwesenu kpuro mɛnna. Ba koo na kpa bu nɛn yiiko wa.

<sup>19</sup> Kon nɛn dam yɛreru doke ben suunu sɔɔ. Kon de be ba yara nɛn siribun di bu da bu nɛn yiiko kpara Taasisiɔ, ka Puluɔ, ka Ludiɔ mi tɛn towoba wɔa, ka Tubaliɔ ka Yafaniɔ ka sere mi n toma, mi ba n nɛn gari nɔɔre, ba n maa nɛn yiiko waare.

<sup>20</sup> Kpa bu ka bɛɛn mero bisibu wurama bwesenu kpuron min di nɛn guu dɛɛrarɔ Yerusalemuɔ, ba n yɔɔwa dumi wɔllɔ ka kɛkɛ be dumi gawe sɔɔ, ka amakɛɛba sɔɔ, ka kɛtɛkunun wɔllɔ, ka sere yooy-oosun wɔllɔ. Ba koo ka bu nawa nge mɛ Isireliba ba ra kɛnu doke gbɛɛ dɛɛranɔ bu ka man naawa nɛn sɔa yerɔ.

<sup>21</sup> Kpa n yaku kowobu gɔsi ben suunu sɔɔ ka be ba koo Lefiban sɔmburu ko. Nɛ, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua.

<sup>22</sup> Nge mɛ wɔn kpaaru ka tem kpam mɛ kon ko mu ko n wɔa nɛn wuswaɔɔ ka baadommaɔ, nge

mεya bεen bweseru ka bεen yĩsira ko n maa wãa  
sere ka baadommaɔ.

<sup>23</sup> Suru kpao baawure sɔɔ

ka tɔɔ wɛrarugiru baatere sɔɔ,

baawure u ko n da nɛwa u yiira u man sã.

Nε, Yinni Gusunɔwa na yeni gerua.

<sup>24</sup> Adama ba ko n da tɔn be ba man seesin gonu  
wawa nu kpĩ tɔɔwɔ.

Domi kəkə ni nu ko n bu dimɔ, nu n gbimɔ.

Dɔɔ wì sɔɔ ba ko n wãa, u n maa gbimɔ.

Mεya ben gonu nu n ko n waabu wã.

**Bibeli Gusunɔn Gari**  
**The Holy Bible in the Baatonum language of Benin,**  
**also called the Bariba language**

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

**Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari**

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8